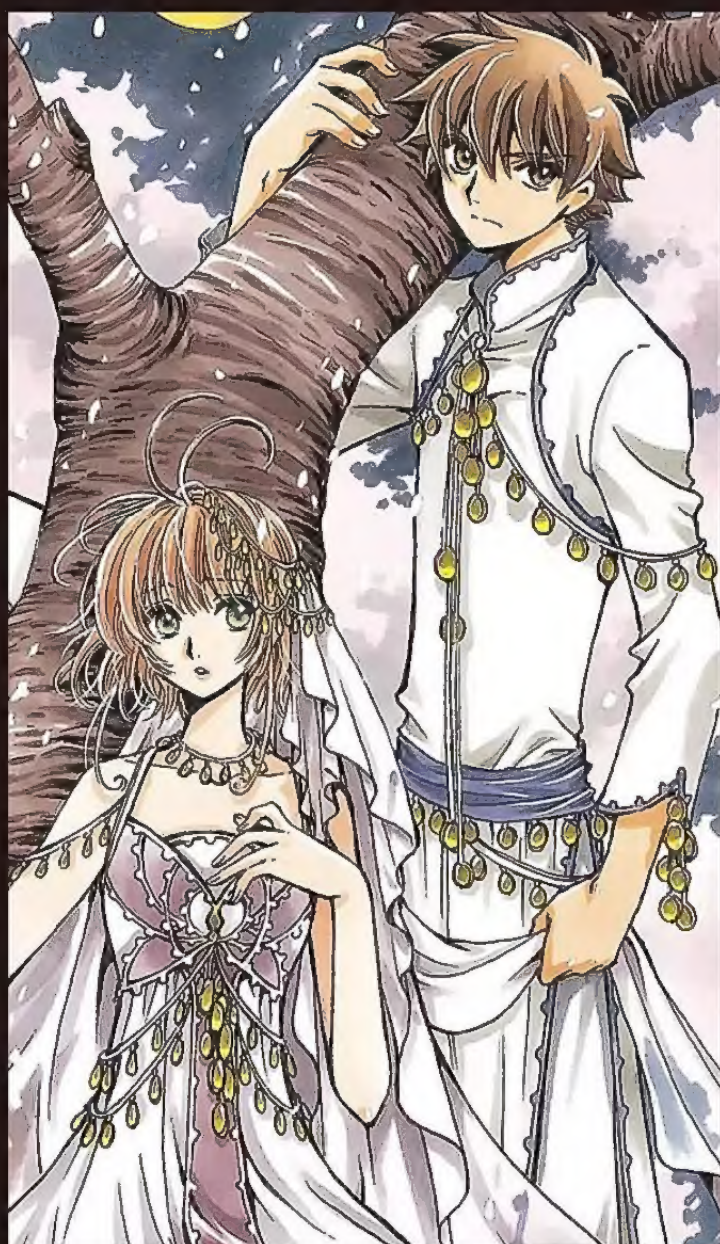


RESERVOIR CHRONICLE

TSUBASA

O M N I B U S



10

CLAMP

TSUBASA

CLAMP

TRANSLATED AND ADAPTED BY
William Flanagan

LETTERED BY
Dana Hayward



Tsubasa Omnibus 10

KODANSHA COMICS Digital Edition

Tsubasa Omnibus volume 10 copyright © 2008-2009

CLAMP • ShigatsuTsutachi CO., LTD./Kodansha

English translation copyright © 2016 CLAMP • ShigatsuTsutachi CO., LTD./Kodansha

All rights reserved.

First published in Japan in 2008-2009 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC, San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682334461

Digital Edition: 1.0.0

Translator/Adapter: William Flanagan

Lettering: Dana Hayward

Editing: Molly Brennan

Kodansha Comics edition cover design: Phil Balsman

Contents

Honorifics Explained	v
Tsubasa volume 27	i
About the Creators	172
Translation Notes	173

Tsubasa crosses over with *xxxHOLiC*. Although it isn't necessary to read *xxxHOLiC* to understand the events in *Tsubasa*, you'll get to see the same events from different perspectives if you read both series!

Honorifics Explained

Throughout Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When you address someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha Comics not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics books.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.
- kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

- chan:** This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.
- Bozu:** This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."
- Senpai:** This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "senpai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.
- Kohai:** This is the opposite of "senpai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.
- Sensei:** Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.
- [blank]:** This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Chapitre.211
The Burned-in Smile

RESERVOIR CHRONICLE
TSUBASA









I'M
SORRY...

AND...

...THANK
YOU...





...WHY
COULDN'T
HE...

IF HE
HAD THE
STRENGTH
TO
APOLO-
GIZE...

...HAVE
JUST
STAYED
ALIVE?





...SO I
COULD
RETURN
TO THE
WAY I
WAS.

...LEFT
ME MY
MAGIC...

THAT WAS
WHY YOU
KEPT ON
USING THE
MAGIC,
RIGHT?

YOU...

BUT...

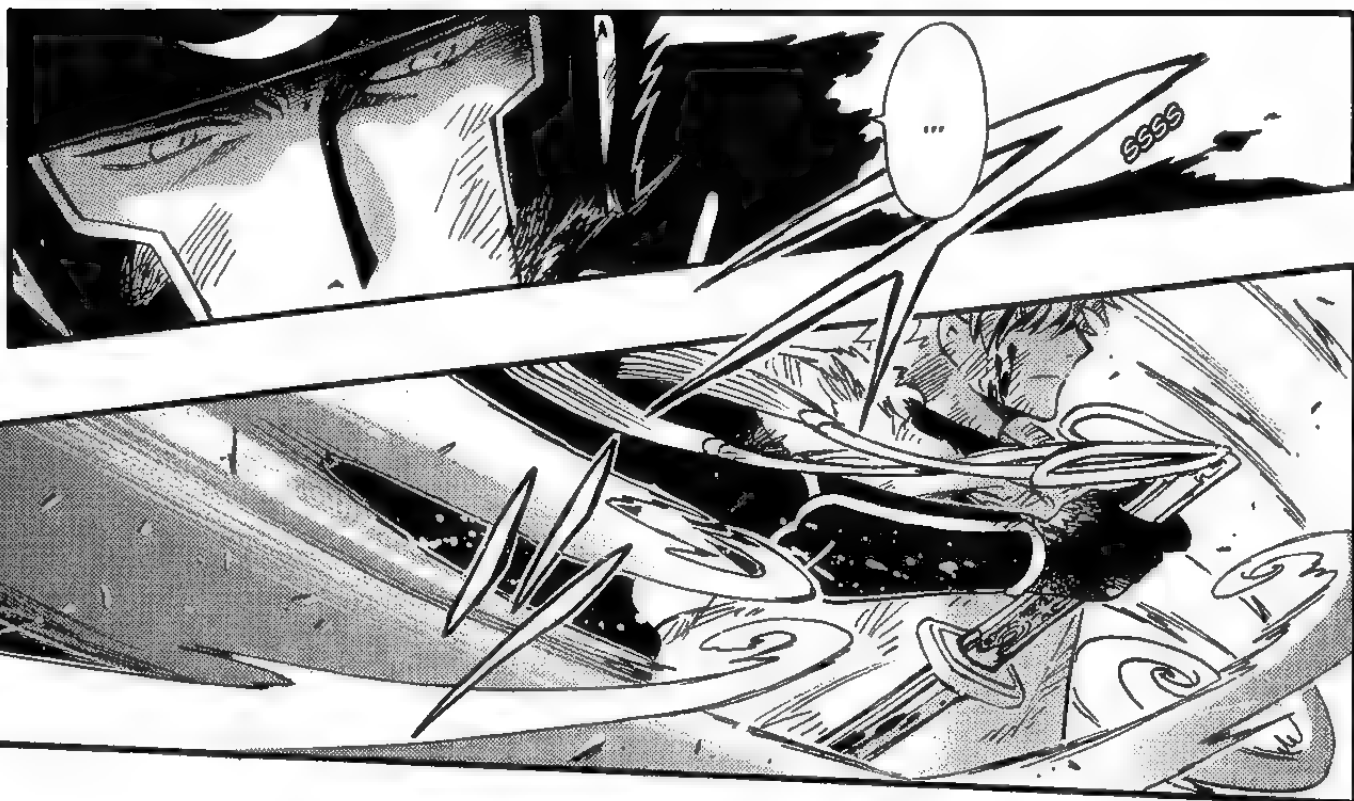


THAT
WOULD
HAVE BEEN
SO MUCH
BETTER!

I WOULD
HAVE
RATHER...

...YOU
SIMPLY
RETURNED
BACK
TO US.

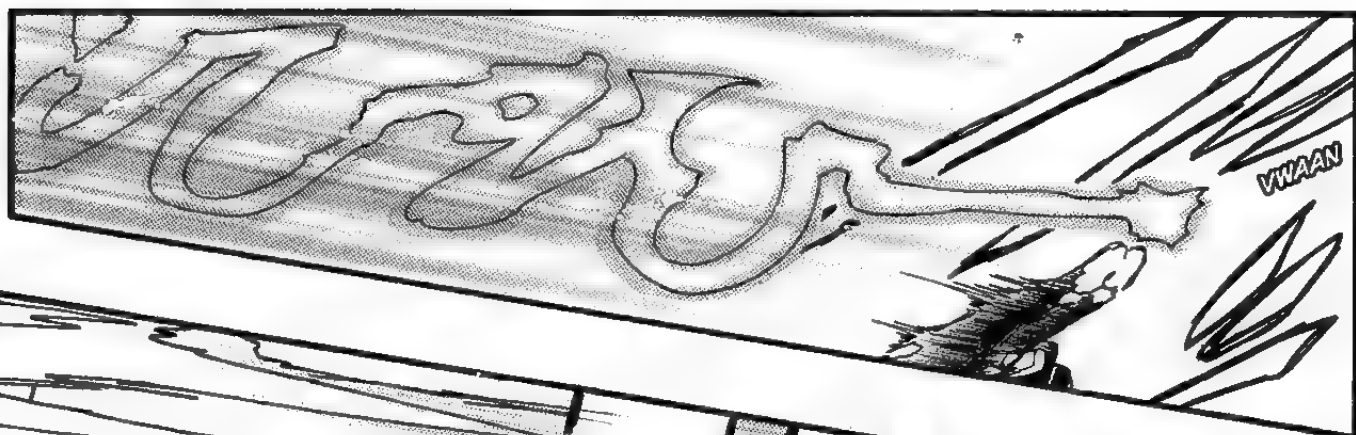






**TAKE US
THROUGH!**

RIGHT!













...IS...



...THIS...
...THE
REA-
SON...



...YOU
WANTED...
...ME
HERE...





IT TURNS
OUT THAT
HE WAS NO
USE, EVEN
AS A BODY
DOUBLE.

I AL-
LOWED
HIM TO
STAY
WITH
ME,
BUT...



FEI-
WANG...



FEI-
WANG...!!

**FEI-
WANG!!!!**





Chapitre.212

Time That Starts Again



...ONE CAN'T
EXPECT MUCH
MORE FROM
A MAN-MADE
OBJECT.

OF
COURSE...



**BUT
THE REAL
THING
IS SOME-
THING
ELSE EN-
TIRELY!**





SAKURA!!

**IT'S
BEGIN-
NING.**









GO
TO THE
PRINCESS!



TIME IS
STARTING
TO MOVE
AGAIN!



YOU'VE WAITED
ALL THIS TIME
FOR THIS MOMENT,
HAVEN'T YOU?!



SO THAT
YOU COULD
GRAB HER
HAND!









**THE TIME
YOU HAVE
WAITED
FOR!**

**THE
TIME
HAS
FINALLY
COME!**



SYAORAN!!

**MOKONA
SENSES
SAKURA'S
FEATHER!**

**THERE
SHOULDN'T
BE ANY
OF HER
FEATHERS
IN THE
KINGDOM
OF CLOW!**



**HOW-
EVER...**

**AT
ONE TIME,
THAT WAS
TRUE.**

**AND
EVERYTHING
YOU DID IN ALL
THOSE VARIOUS
DIMENSIONS...**

**...AT YOUR
DEPARTURE ON
YOUR JOURNEY,
THE "RULES" OF
THE UNIVERSES
BEGAN TO
CRUMBLE.**

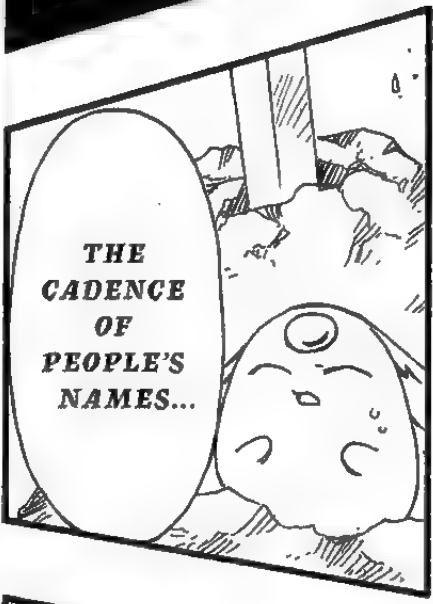
**...CHANGED NOT
ONLY THE FUTURE,
BUT ALSO THE PAST!
YOU SAW THAT WITH
YOUR OWN EYES,
AM I RIGHT?**



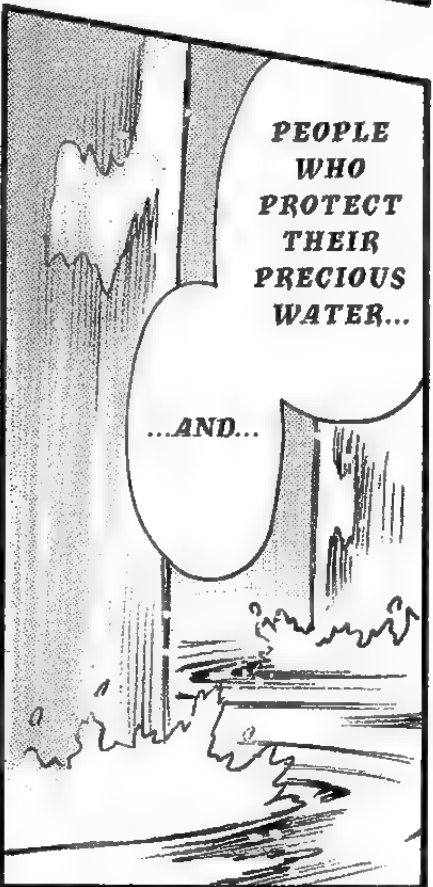
**...PROTECT
TWO TOWERS
THAT SCRAPE
THE SKY LIKE
WINGS!**



**A
COUNTRY
OF
SAND...**



**THE
CADENCE
OF
PEOPLE'S
NAMES...**



**PEOPLE
WHO
PROTECT
THEIR
PRECIOUS
WATER...**

...AND...



YOU'RE
SAYING
WE'RE IN...!

YOU'RE
KIDDING!



TOKYO?!



EXACTLY.

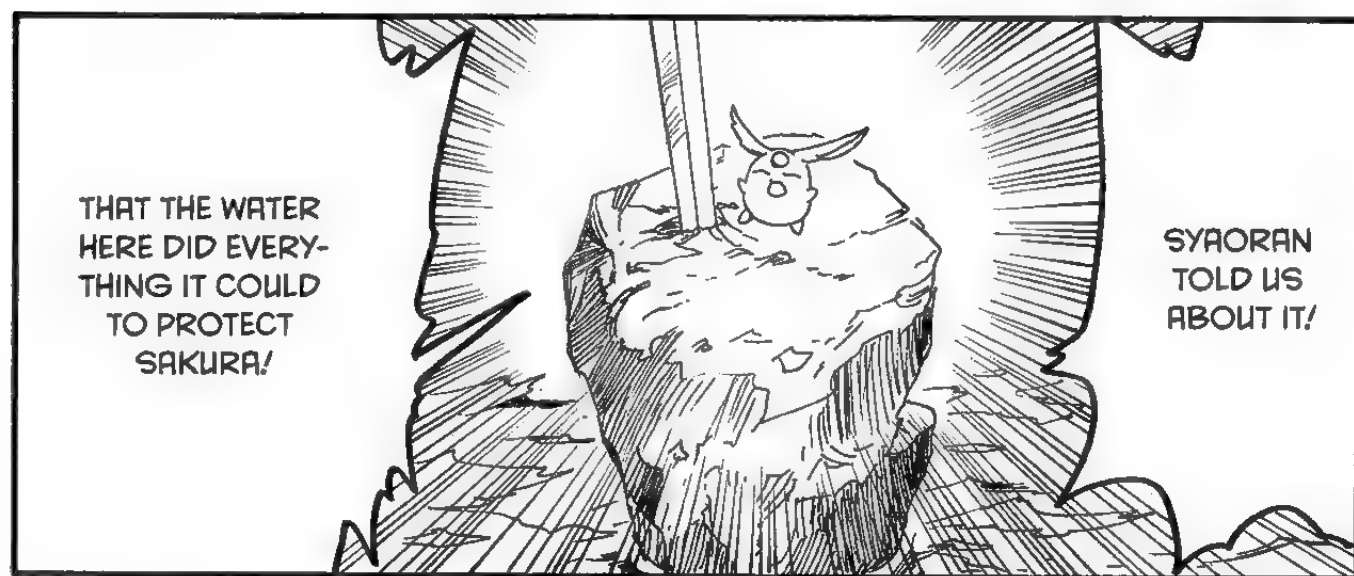
AND...

**AT ONE
POINT,
THIS
LAND WAS
NAMED
"TOKYO."**

**...DEEP
IN THE
UNDER-
GROUND...**









IT
MUST HAVE
KNOWN!

KNOWN
THAT
SAKURA'S
FEATHER
WAS THERE
TO PRO-
TECT THE
WATER!



BUT
NOW...

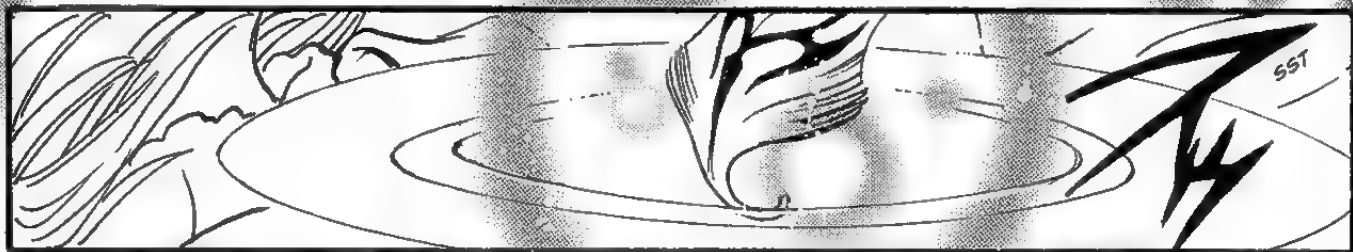
BUT
NOW...



SAKURA'S
FEATHER WILL BE
USED TO BRING
UNHAPPINESS!

**THAT CAN'T
HAPPEN!!**





GRN

I
CAN'T...

...MOVE!

**SAKURA-
CHAN!**

HEW



ALSO...

**...A FEATHER
THAT HAS STORED
UNPARALLELED
POWER DURING
ITS LONG SLEEP
WITHIN THESE
RUINS!**

**I NOW HAVE
A BODY SEARED
WITH THE
EXPERIENCE OF
MANY VARIED
DIMENSIONS.**



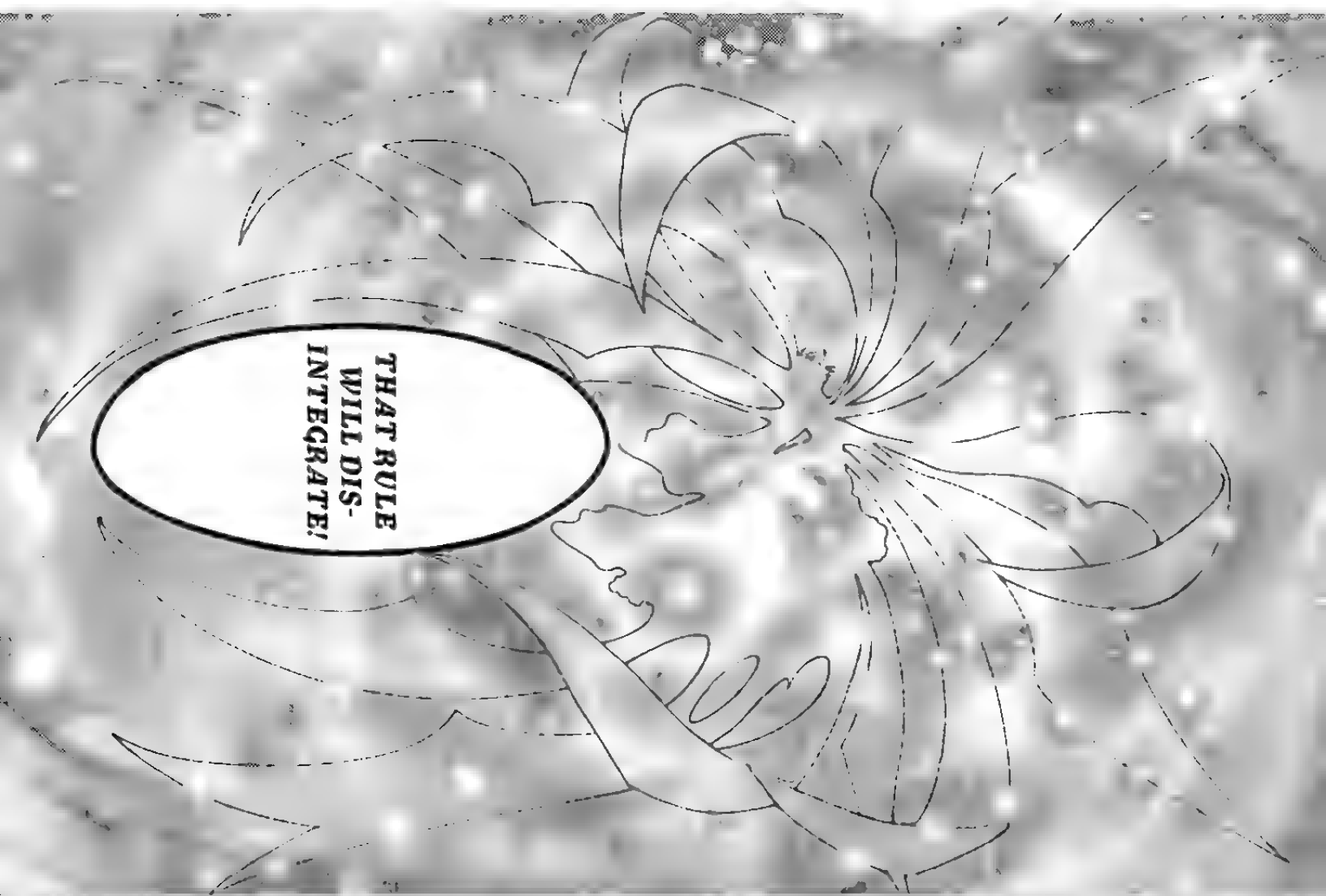


**WITH
THAT
POWER...**



**...I WILL
TEAR APART
THE BONDS THAT
CONNECT THE
DIMENSIONS TO
ONE ANOTHER.**

NOW...



**THAT RULE
WILL DIS-
INTEGRATE!**



**THE DEAD
CANNOT
COME BACK
TO LIFE!**



**THE
WORLDS...**

**...MOST
STUBBORN
RULE...**

**...WILL
CRUMBLE!**







IT'S
NO
GOOD...

MOKONA
CAN'T
STAND UP!







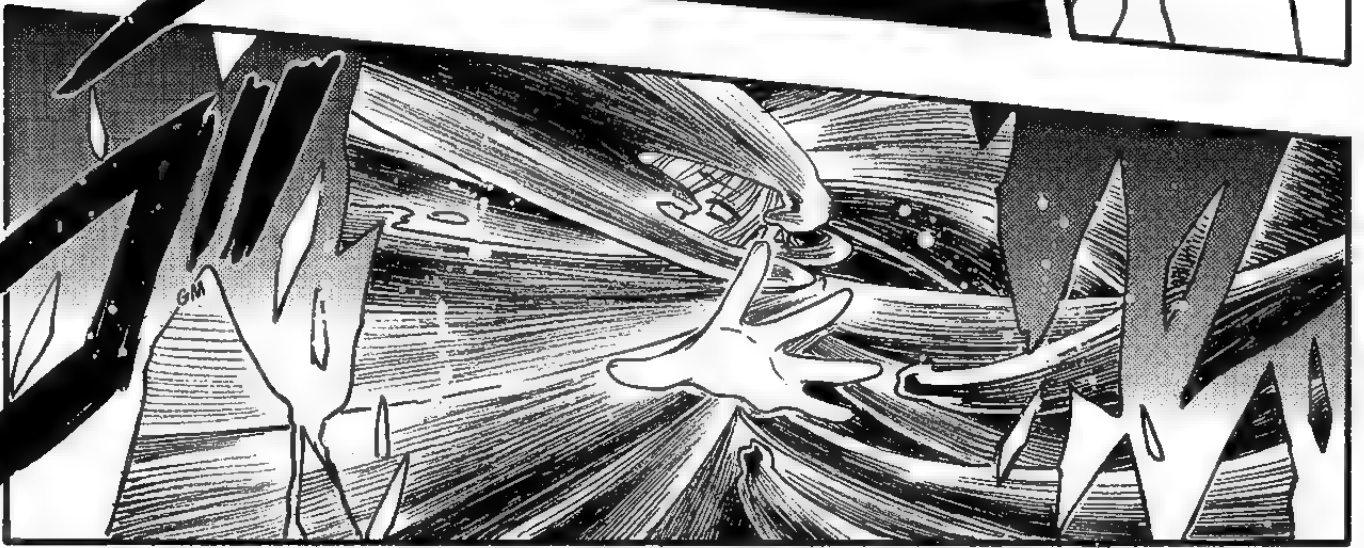




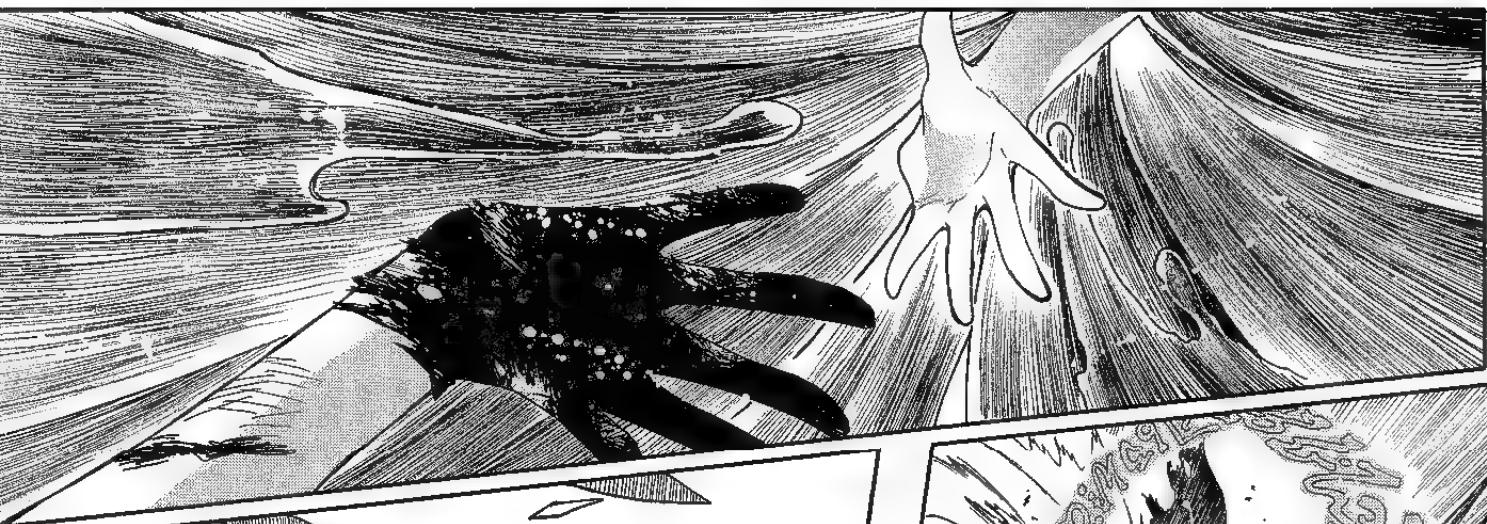




SYAORAN!!

















**...CALLS
TO ONE
WHO WAS
ALSO
STOPPED
ONE STEP
FROM
THE
EDGE OF
DEATH.**

**IT
CALLS
TO ONE
WHO
STOPPED
WITHIN
AN IN-
STANT'S
TIME.**

**YOUR
FINAL DE-
CISION...**

**AND THAT
THOUGHT...**

**YOU
TRIED TO
GO BACK TO
THE VERY
POINT OF
DEATH.**



**IT
CALLS
THAT
PERSON
BACK!!**

SAKURA!!





AND THE
ONES WHO
STARTED
IT MUST
FINISH IT.

FEI-
WANG!

...YES.

THE
DREAM
REMAINS
A DREAM.







IT'S LIKE
THE BIG
SAKURA
AND
LITTLE KID
SAKURA...

...HAVE
MERGED
INTO ONE
PERSON?!

WHAT'S
GOING
ON HERE...?

I DON'T
KNOW!



BUT...

...THE
SAKURA-
CHAN
THAT WE
TRAVELED
WITH...

...AND THE
SAKURA-CHAN
THAT WAS
CAUGHT HERE
IN CUT-OFF
TIME...

**I GATHERED
SOULS AND
PLACED THEM
IN NEARLY
IDENTICALLY
SHAPED BODIES,
BUT THEY ALL
TURNED OUT TO
BE FAILURES!**

...EITHER ONE OF
WHICH WOULD
HAVE TREMEN-
DOUS MAGICAL
POWER...
HAVE BECOME
THE SAME
PERSON...!

HOW-
EVER...



**...ALONG
WITH A TRUE
EXISTENCE THAT
HAS THE NATURE
TO TAKE BOTH OF
THESE THINGS
TO HERSELF...**

**...COMBINED
WITH MAGI-
CAL POWER
BANKED
OVER EONS
WITHIN THE
WATER...**

**...AN
EMPTY
VESSEL
SEARED
BY THE
DIMEN-
SIONS...**

**I HAVE
GATHERED
THEM ALL
TOGETHER!**

PAAA



BECAUSE OF
HIS WISH, SHE
WAS PLACED
SEPARATE
FROM THE
DIMENSIONS!

AND JUST
LIKE THAT
PRINCESS,
A PERSON'S
EXISTENCE
WAS CUT
OFF FROM
TIME!

BUT
HIS
WISH
WENT
UNFUL-
FILLED.

GLOW
ONCE AT-
TEMPTED
IT.



YŪKO?!

**WEREN'T YOU,
SPACE-TIME
WITCH?!**





...IT'S
VANISHING!!

SAKURA'S
LIGHT...





**YOU
WILL NOT
INTERFERE!**



**THE DREAM
YOU WERE
UNABLE TO
FULFILL!**

**IT WILL
NOW COME
TRUE BY
MY HAND!**

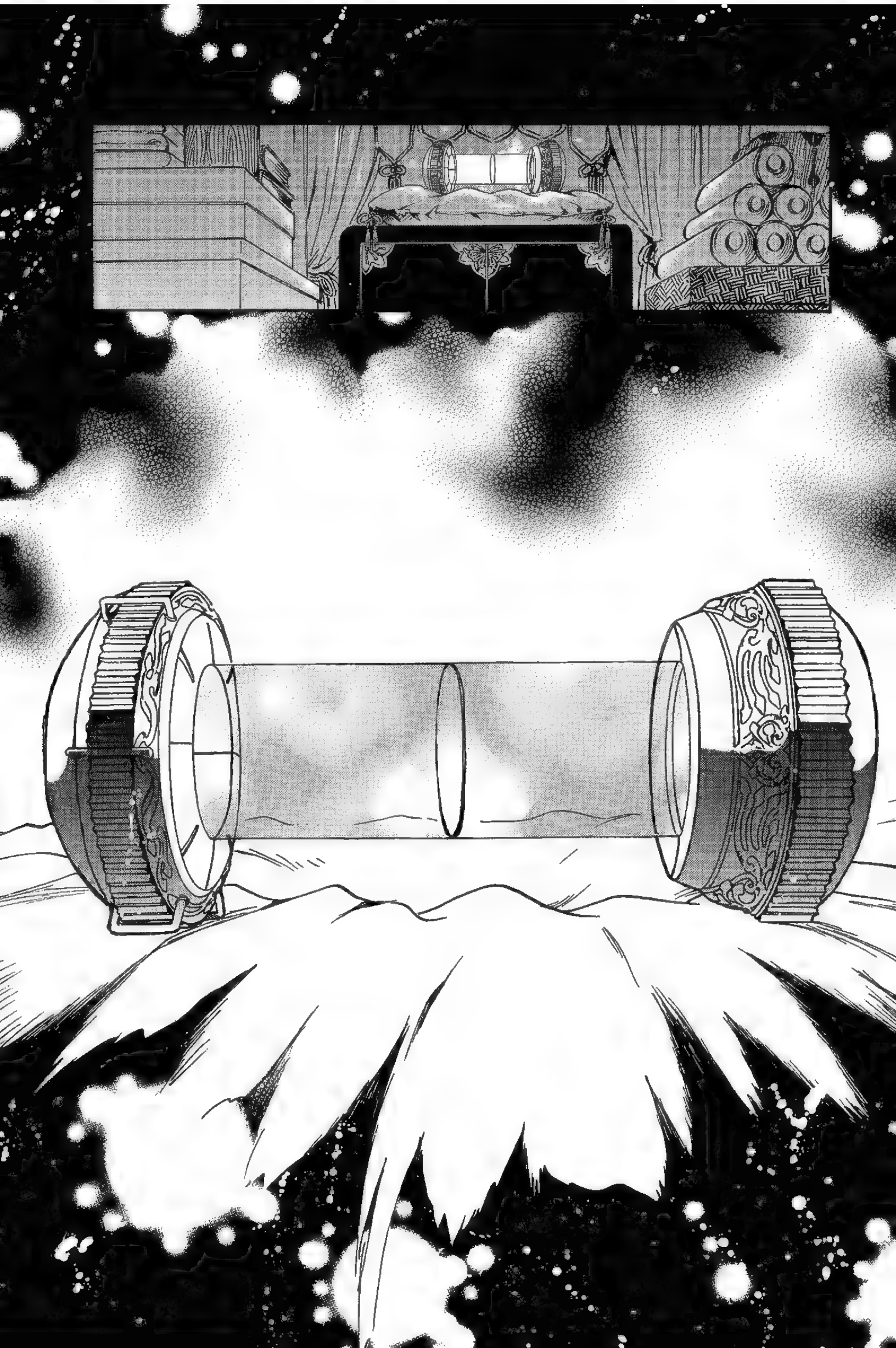
CLOW!!



THAT
DREAM...

...CANNOT
BE FULFILLED
BY ANYONE!

三三三三三三三三三三





...HAVE
WAITED
FOR THIS
TIME.



MANY
PEOPLE...

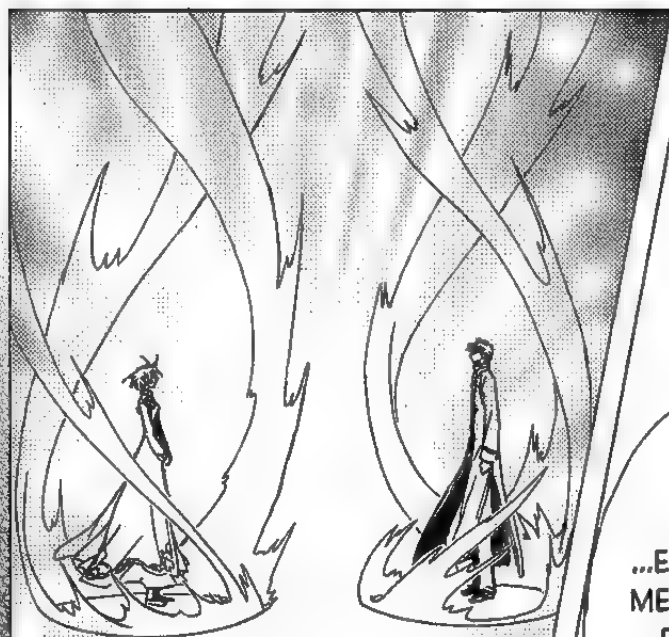
...IN MANY
PLACES...

...AND
FOR MANY
REASONS...



I HAVE
HIDDEN
SOMETHING
AMONG THE
MANY ITEMS
CONTAINED
WITHIN THIS
SHOP.

THUS HAVE
I PROTECTED
THE WORLD IN
WHICH THOSE
TWO EXIST.



IT IS...

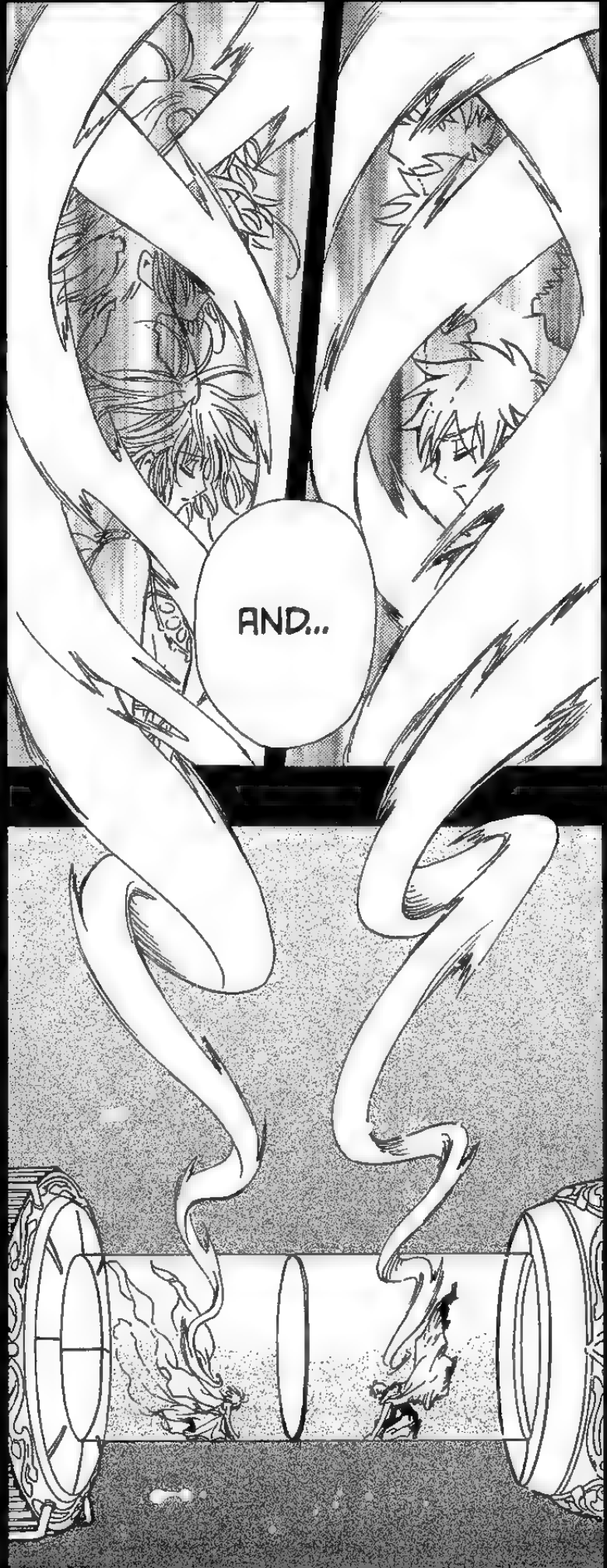
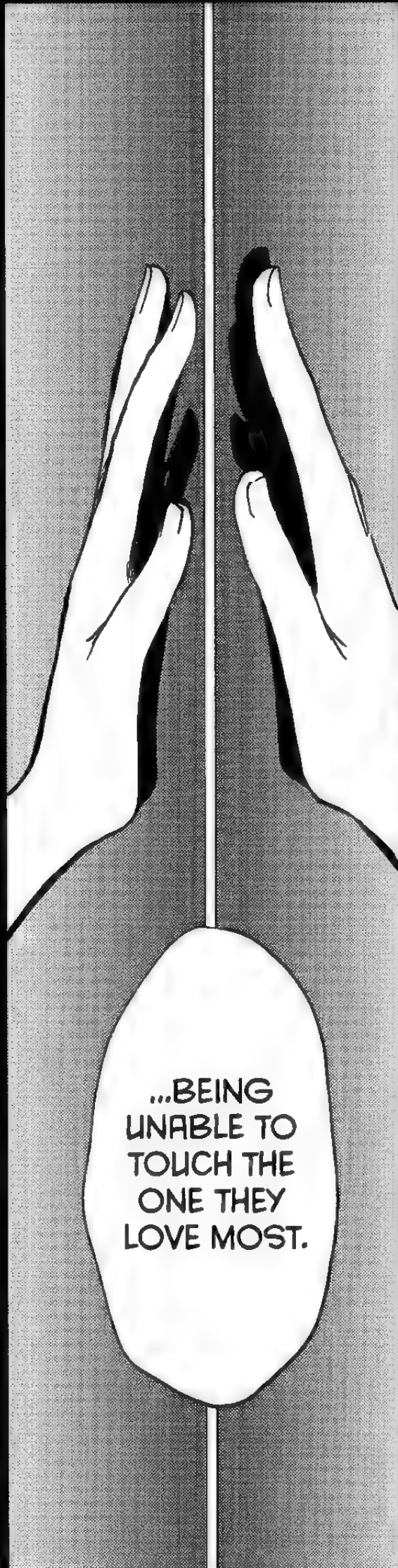
...ENTRUSTED TO
ME BY THE FLESH
AND BLOOD
RELATIONS OF
THE TWO OF
THEM.

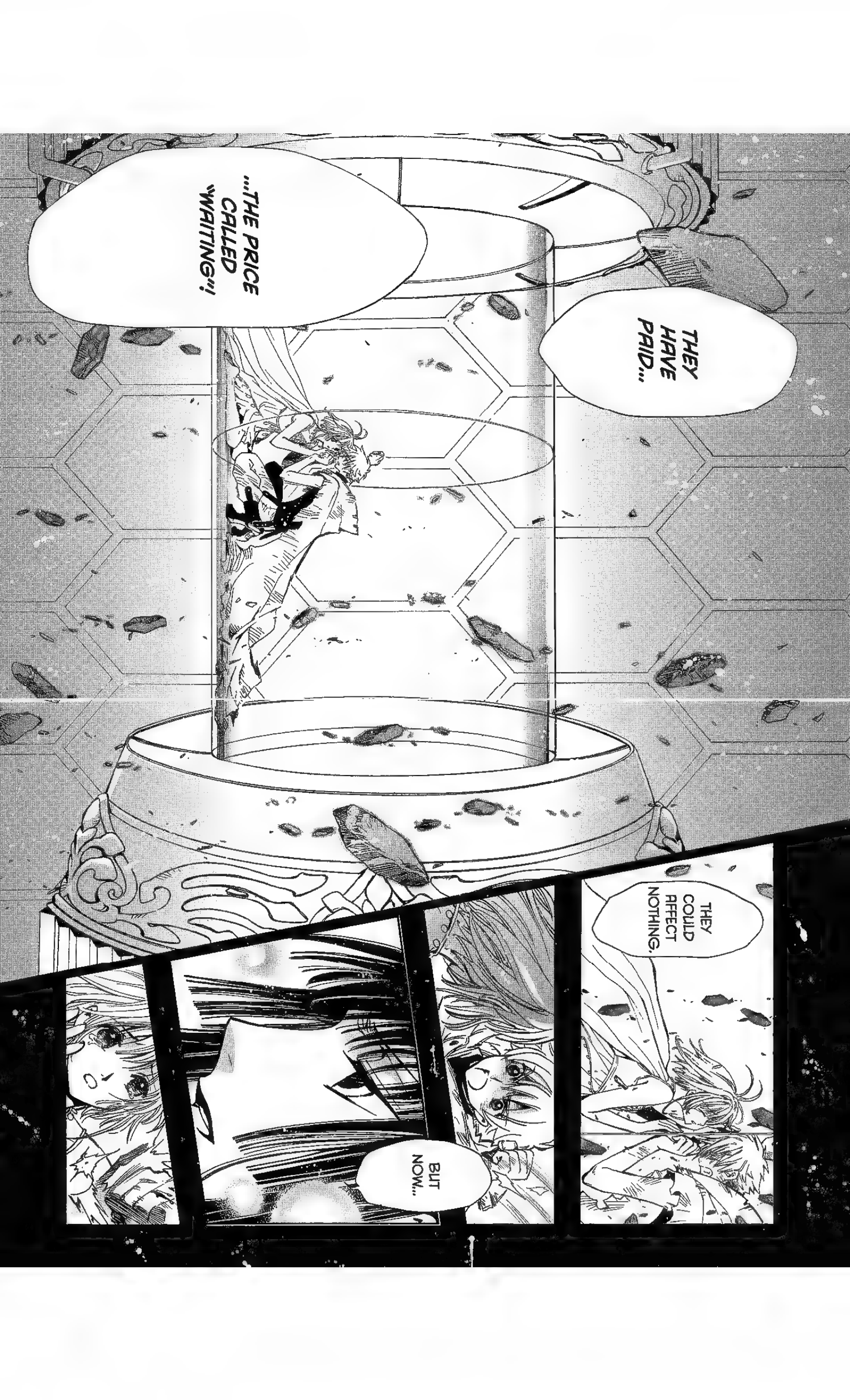
THE TWO,
THROUGH
THEIR OWN
POWER...

EVEN...
THOUGH THE
TWO AND I
HAVE NEVER
MET.

...TURNED
BACK
TIME!

EVEN AT THE
PRICE OF
DISTANCING
THEMSELVES
FROM
THEIR OWN
CHILDREN.





THEY
HAVE
PAID...

...THE PRICE
CALLED
"WAITING"!

THEY
COULD
AFFECT
NOTHING.

BUT
NOW...

THEY
DID IT
FOR...

...THE
ONES
THEY
LOVE!

ニハカス

THEY
WRITED
FOR THIS
MOMENT.



SO THAT
NEITHER OF
THEM WOULD
VANISH.

FOR
THE SAKE
OF TWO
FUTURES...

AND...

...I AS
WELL.

NOW THAT MY
TIME HAS BEGUN
TO MOVE AGAIN.

POHH



NOW THAT
THERE IS STILL
A THRESHOLD
BETWEEN LIFE
AND DEATH!

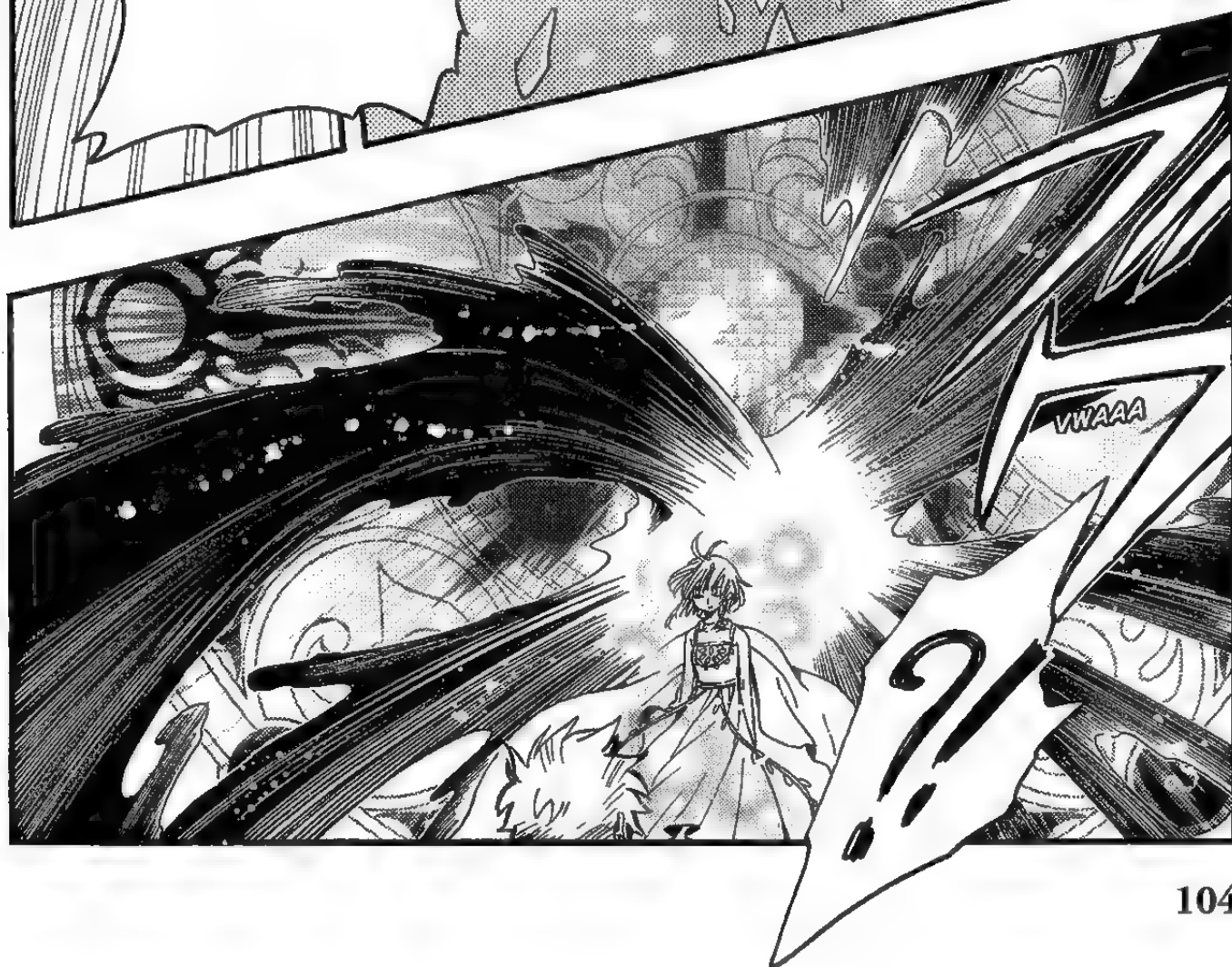
NOW IS
WHEN I CAN
SEND THEM
THROUGH
DREAMS!





USE
YOUR
POWER!

YOU TWO,
WHO HAVE
WAITED...





IT
CAN'T
BE!!

?!

WHOOSH

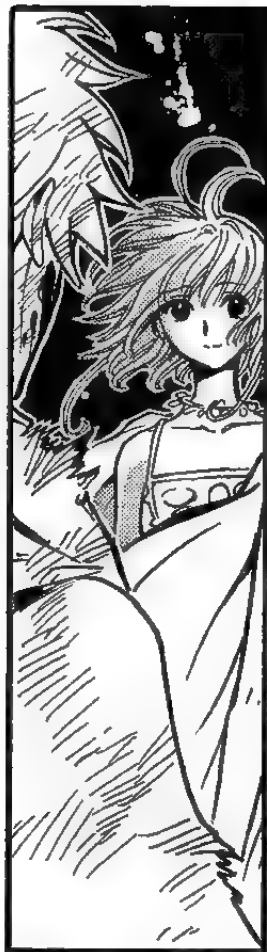






Chapitre.217
Words of Magic





SHE ISN'T
SAKURA...

MOTHER...
AND...

...FATHER...?

YOU KNOW...
EVERYTHING
WILL BE ALL
RIGHT.

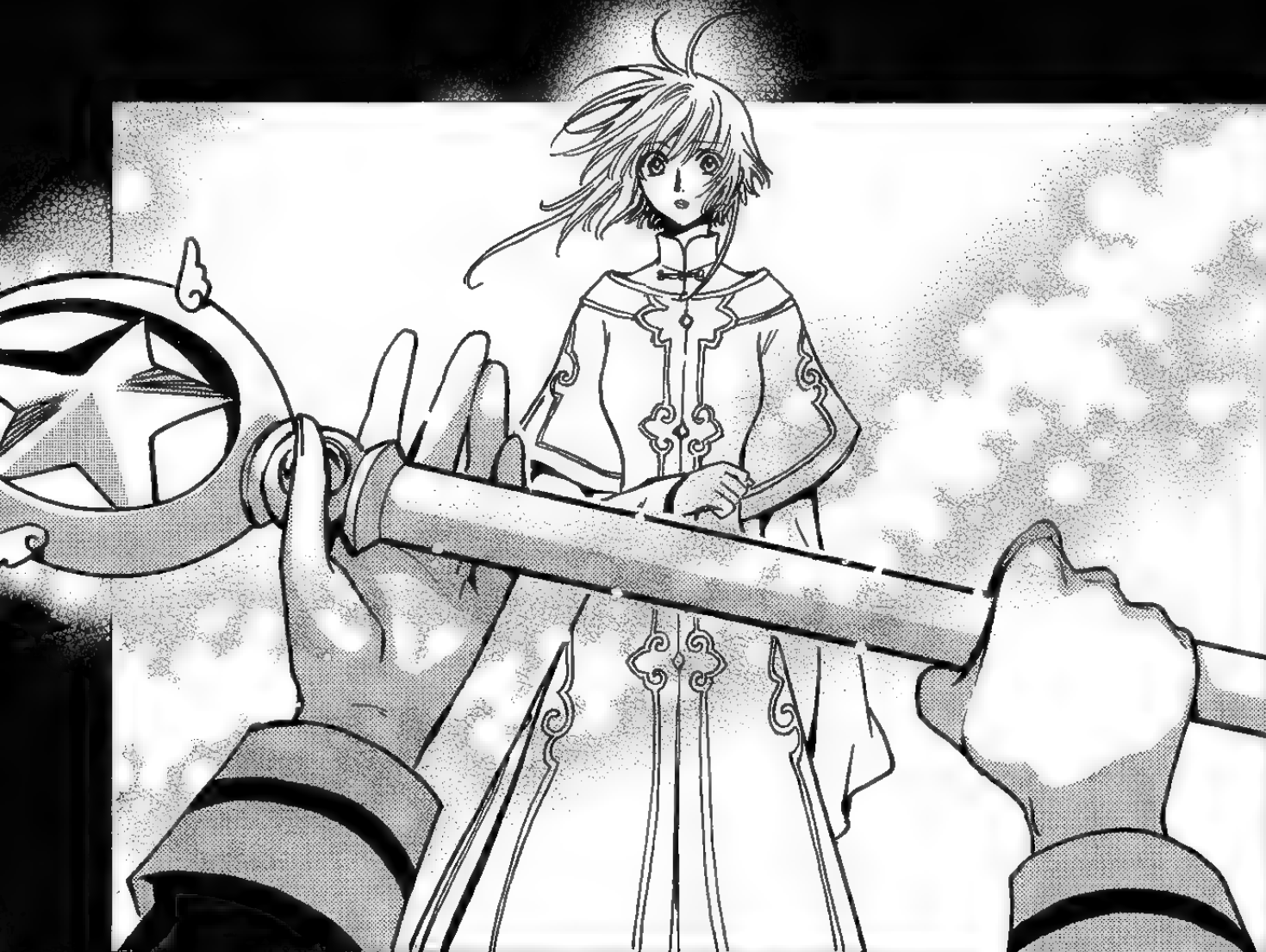




THAT'S WHAT
SHE SAID WHEN
WE MET IN DREAMS,
AND SHE LENT ME
SOME OF HER
POWER.

SHE
WAS
ME...

...BUT MY
EXISTENCE IN
ANOTHER
DIMENSION.





EVEN WITHOUT
THE WAND, THE
CARDS WILL STILL
BE BY MY SIDE.

SHUUSH

SO...

YOU'LL
BE FINE!



BUT
ISN'T THIS
SOMETHING
THAT YOU
HOLD VERY
DEAR?



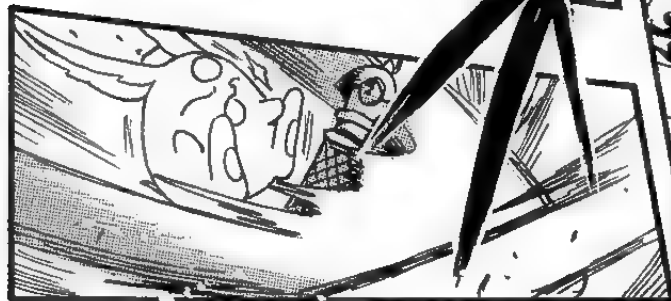


**YOU
KNOW...**

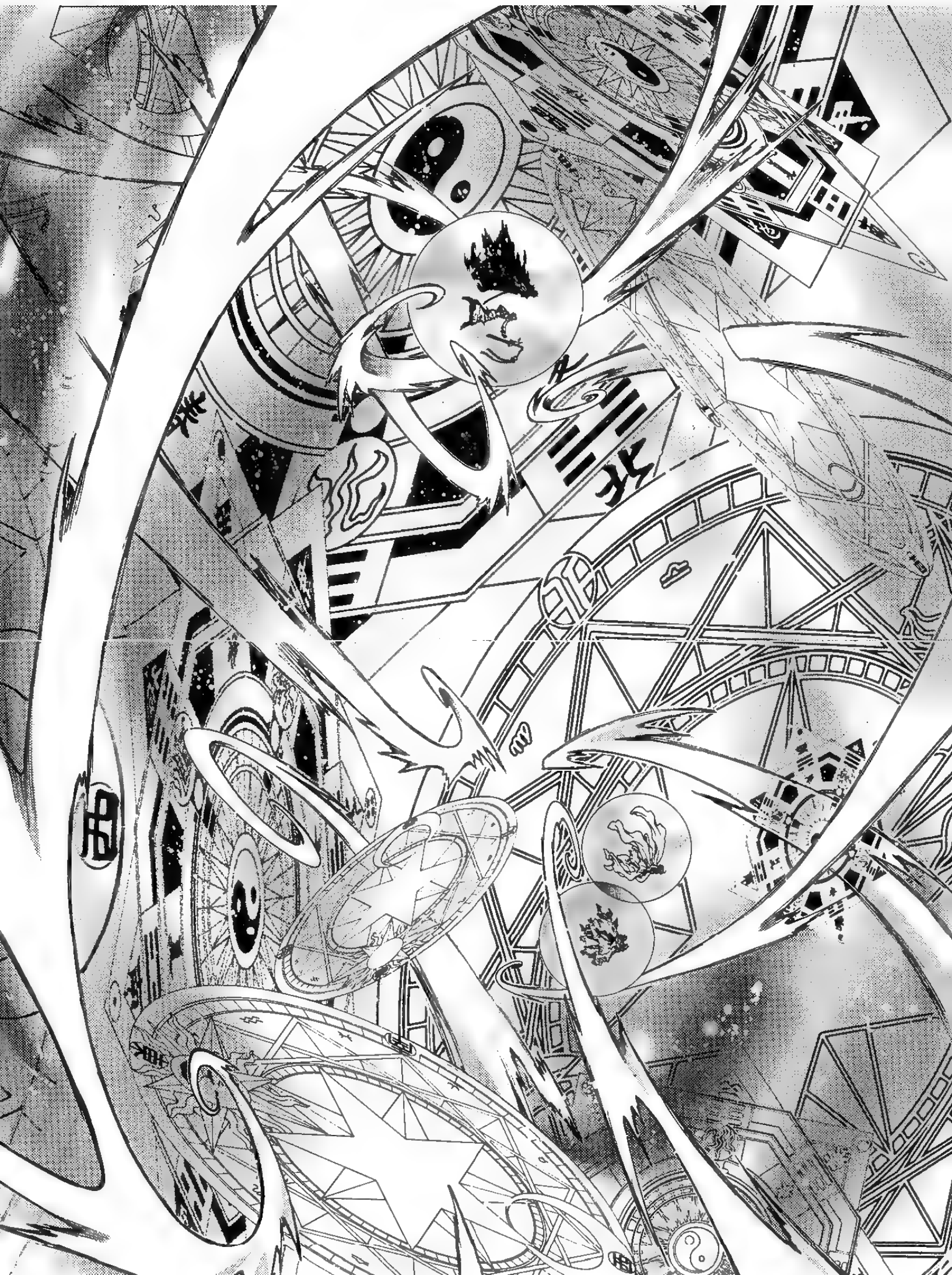
**...EVERY-
THING
WILL
BE ALL
RIGHT!**



**TO ENSURE
THAT WE CAN
CHOOSE OUR
FUTURE!**







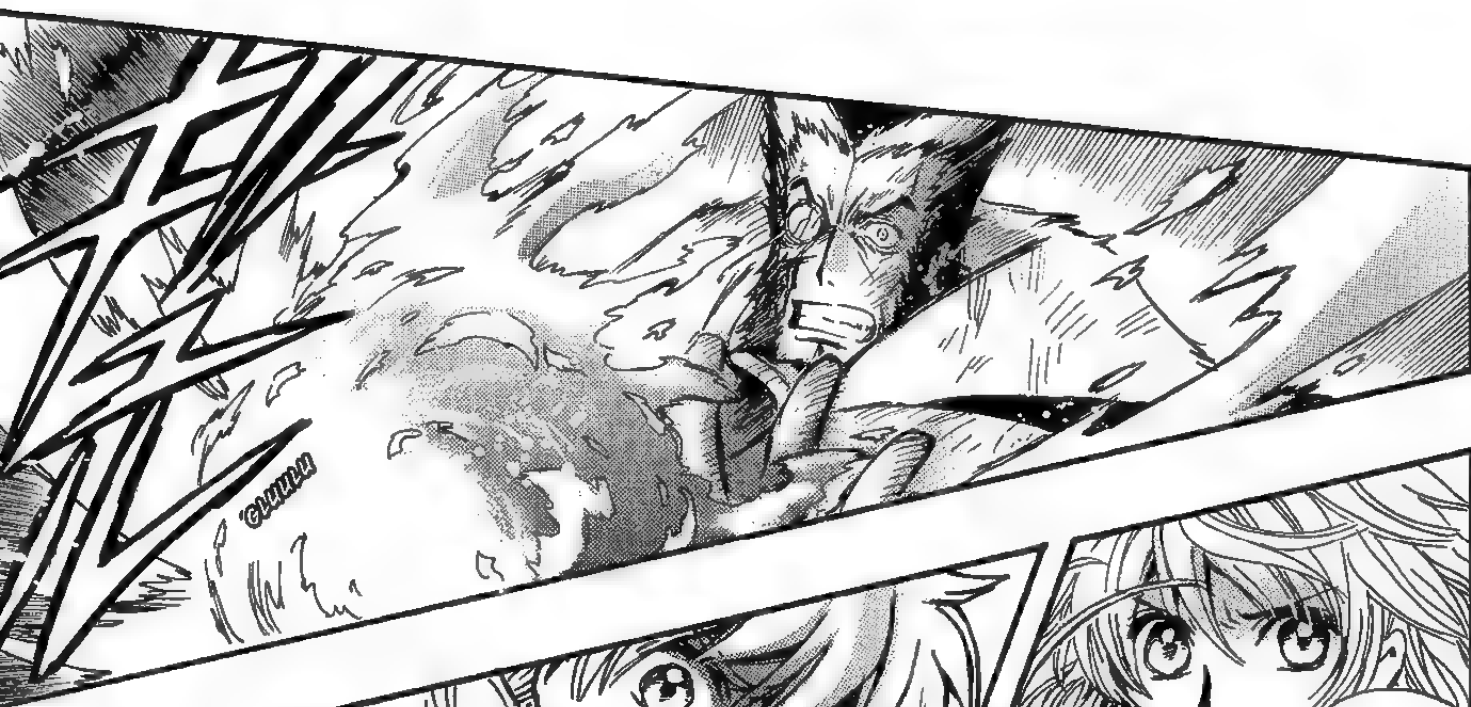


WHAT?!

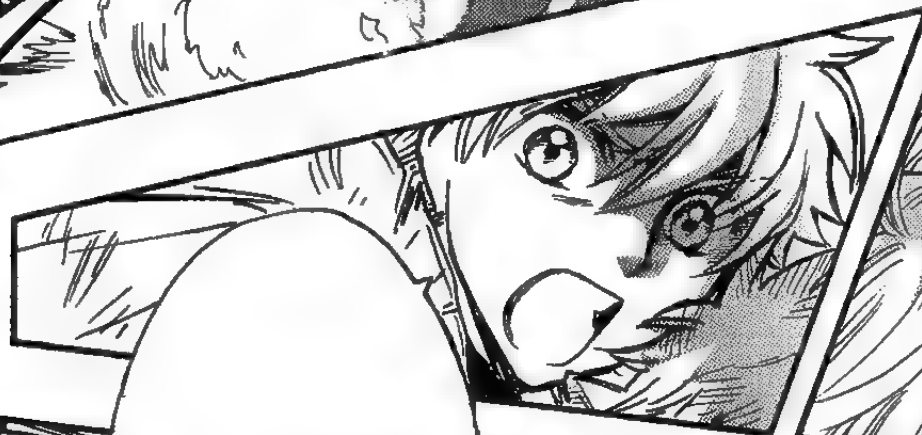
WHAT IS
THIS?!

DON'T
TRY TO
LEAVE!!

YOU
MEDDLERS!!



GWAAA



...DESTROY
THESE
WORLDS!

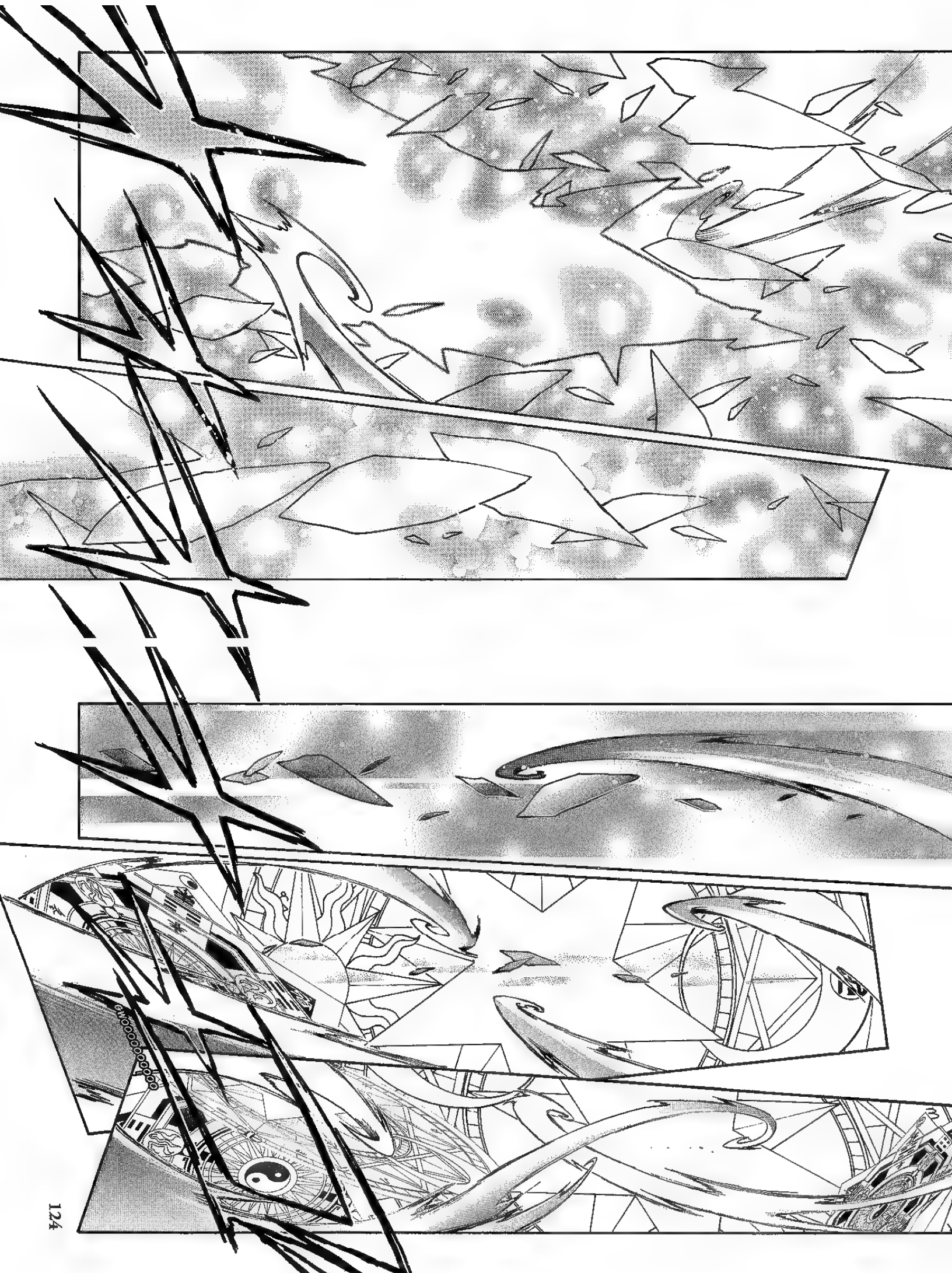


YOU
WILL
NOT...



GWAAAA

GWAAAA







Chapitre.218
Shards of Memory







THOSE ARE
MEMORIES!!

NO!

IT'S
TIME AS
IT FLOWED
THROUGH
ALL THOSE
DIFFERENT
WORLDS!

THE
PRISTINE



**THEY'RE
TRYING TO
RESTORE
THE
WORLDS
TO THE
WAY THEY
WERE!**



CAN
THEY DO
THAT?!

AT THE
SAME
TIME, RE-
STORING
THE
WORLDS'
"RULES"...

...THAT FEI-
WANG TRIED
TO DESTROY!

THE POWER
THAT THOSE
TWO WIELD
IS TREMEN-
DOUS!

BUT...





IF THEY
HAVE THE
ENORMOUS
POWER NEEDED
TO RESTORE
THE WORLD'S
FEI-WANG
TRIED TO
DESTROY...

...HE
WOULD
HAVE
NOTICED
THEM, EVEN
FROM
ANOTHER
DIMEN-
SION!



SO
WHERE
COULD
THOSE
TWO HAVE
BEEN?!

MOKONA
DIDN'T
SENSE
ANYTHING
EITHER!



BUT WHY
DO THEY WEAR
THE SAME CLOTHES
AND LOOK JUST
LIKE SAKURA AND
SYAORAN?!

JUST NOW,
SYAORAN
CALLED THEM
MOTHER AND
FATHER...

ONE
MORE
THING!



FATHER!

DON'T
LET YOUR-
SELF LOSE
FOCUS!



YOU
DECIDED
BACK
THEN,
RIGHT?

YOU
SAID,
"IF IT IS
SOME-
THING
THAT I
NEED TO
DO..."



**I WILL
NOT LET
SAKURA
DIE!**

**NO
MATTER
WHAT!**





NO MATTER
HOW PAINFUL
THE CHOICE
MAY BE!



...YOU
MUST
CHOOSE!

AND IF
YOU WANT
TO SEE
THE WISH
FULFILLED...



NEVER
LOSE
SIGHT...

...OF
YOUR
WISH!



H50000HM

NOTHING!!

I WILL LET
NOTHING
INTERFERE
WITH MY
WISH!

CHOOOOOOOOO

VWOOP

SWOON







Chapitre.219
Magic Passed Down







*WIND'S SPLENDOR!!





SYAORAN!!













**THAT
MAGIC
CIRCLE
LOOKS
ALMOST
LIKE...**

...CLOW'S?!



**NO!
THAT IS
CLOW'S
MAGIC
CIRCLE
EXACTLY!**

**HOW IS IT
YOU ARE
ABLE TO
USE IT?!**







WHERE...
AM...

WITHIN
DREAMS.





...I
WAS...

BUT
EAR-
LIER...

YES.

YOU
WERE
BROKEN
APART...

...BY
FEI-
WANG.



BECAUSE
YOU ARE A
MAN-MADE
CREATION.

YOU
DO NOT
DIE. YOU
SIMPLY
VANISH.



IF
SO...

...THEN
WHY...



SHE
IS THE
SAME.



SA...
KU-
RA...





YOUR
BODY WAS
BROUGHT
HERE ALONG
WITH THE
HEART THAT
RESIDES
WITHIN IT.

FOR
THAT
VERY
REA-
SON...

...BEFORE
YOU
VANISHED
ENTIRELY...

...YOUR
BODIES
WERE
CONVEYED
HERE.



BUT
PRINCESS
SAKURA..

...HAD HER
SOUL AND
MEMORIES
THAT TURNED
TO PETALS...

...COMBINED
WITH THE BODY
FROM WHICH
FEI-WANG MADE
HIS IMAGE.



...ARE
WE
HERE...?

WHY...



...CHOOSE!



HE
MUST
HAVE...

...ASSUMED THAT
THE PROCESS OF
MAKING THE IMAGE
WAS TOO MUCH
FOR THE BODY AND
IT WAS DESTROYED.
HOWEVER...

To Be Continued



About the Creators

CLAMP is a group of four women who have become some of the most popular manga artists in America—Nanase Ohkawa, Mokona, Satsuki Igarashi, and Tsubaki Nekoi. They started out as *doujinshi* (fan comics) creators, but their skill and craft brought them to the attention of publishers very quickly. Their first work from a major publisher was RG Veda, but their first mass success was with *Magic Knight Rayearth*. From there, they went on to write many series, including *Cardcaptor Sakura* and *Chobits*, two of the most popular manga in the United States. Like many Japanese manga artists, they prefer to avoid the spotlight, and little is known about them personally.

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

Chapter title pages

Our editions of *Tsubasa* follow the format of the Japanese collected editions. In the Japanese edition of volume 27, the title pages for chapters 213–216 were omitted, owing to formatting issues. We have followed the format of the Japanese edition in our edition.

The Body-Double, page 20

The body double, also known as a “political decoy,” has been used as a tactic to protect leaders and VIPs for millennia. Although the names and identities of most body doubles have been lost to history, a few, such as Clifton James doubling for General Montgomery during World War II in a successful mission to mislead the

Germans concerning Montgomery’s actual whereabouts, have been well documented.



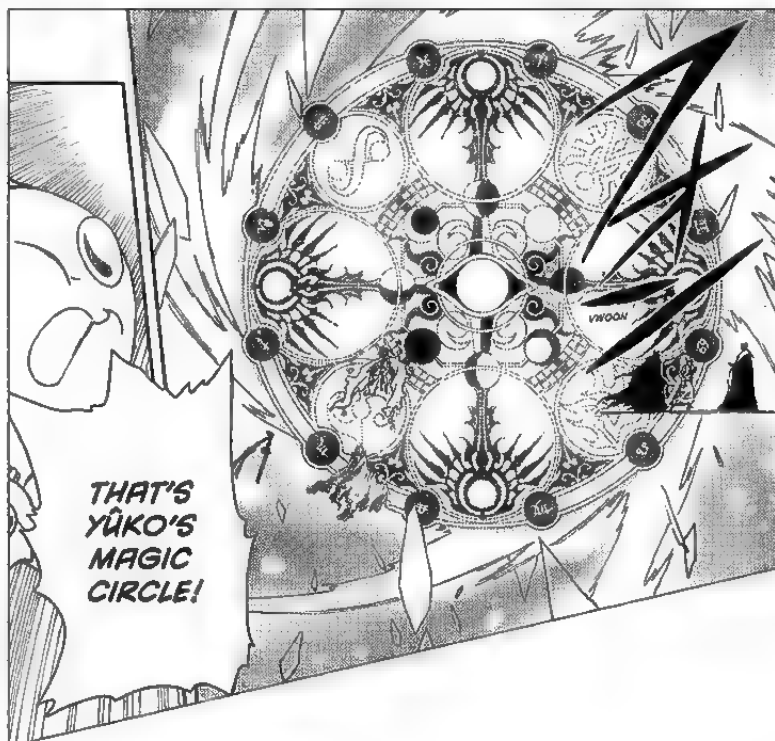
The Cadence of People’s Names, page 37

In this line of dialog, Fei-Wang is talking about how the people of the Kingdom of Clow have such names as Yukito, Fujitaka, and Sakura. These are distinctively Japanese-sounding names.

The Magic Circle, page 104

The magic circles in Tsubasa seem to be a cross between Asian and Western circles. The ancient Western magical art of circle casting reportedly dates back to Babylonian and Assyrian magic. That is combined with the Tantric Buddhist art of painting mandalas. The Western magic circle was once simply a

protection—demons and other evils were said to be unable to enter the circle. Now it is said to be used in Wiccan and other pagan-based rites to contain energies within the circle until the rite unleashes them. In Tantric Buddhism, the mandala was an elaborate depiction of the universe from a symbolic perspective. CLAMP's elaborate magic circles seem to incorporate the Western ideas of protection and focus of energies, however the symbology is much like that of mandalas. The symbols on Yûko's circle represent the signs of the zodiac, while the *kanji* of Syaoran's mother's and father's circles are for the compass directions, seasons, elements (fire, water, wind, earth), and other mystic concepts.



Watanuki, page 110

While Kimihiro Watanuki's short cameo in this volume isn't explained (after learning Syaoran's story, does it really need to be?), it is replayed from Watanuki's perspective in volume 15 of *xxxHOLiC*. As always, the reader does not need to read *xxxHOLiC* to enjoy *Tsubasa*, but if one reads both, one may be able to understand the motivations and consequences of the characters' actions a little better.

Contents

Tsubasa volume 28	177
Translation Notes	447
From the Translator	449



CHOOSE!

OADツリヤ 香露配「前編付き限定版26巻好評発売中！」
後編付き限定版27巻5月15日発売！

Can we out the proof
That you have lived!!

Turning weakness
into strength
Despair to hope!!

RESERVOIR CHRONICLE

Chapitre 220 The Ultimate Magic AMP

Reci...さくらを救うため一行は決戦の地・玖波園に！
小狼の至身は魔王の手から一行を救い済める。そして彼れ
ゆく世界の中で、遂に一行と魔王の最後が迎えた！







...YOU TWO
ARE MAN-
MADE...

...THAT IS
WHY YOU
ARE NOT
DEAD.





**...YOU ARE
ABLE TO BE
REBORN!**



HOWEVER...

...FOR THAT
VERY SAME
REASON...





BESIDES...

...THE START
OF ALL THIS
RESTS WITH
US...

...AND IT IS
UP TO US
TO PAY THE
PRICE.

YOU SAID...
"US"...



THIS STARTED
WHEN I WAS
ON THE VERGE
OF DEATH.

CLOW DESIRED
MY LIFE TO BE
PRESERVED.

AND
THE MOMENT
FEI WANG
LIFTED HIS HAND
TO GRANT THAT WISH
IS WHEN
THIS BEGAN.

**CLOW
AND MY-
SELF...**



WHEN
SYAORAN
TURNED
BACK TIME...

...THOSE
WHO KNEW OF
SAKURA'S DEATH
MARK HAD LARGE
CHANGES HAPPEN
TO THEIR LIFE
PATHS.

YES. YOU
WOULD
SEE HIM
THAT WAY.

CLOW...?
MY
FATHER...?

THE QUEEN,
WHO WAS ALSO
SAKURA'S
MOTHER AND
THE HIGH
PRIESTESS OF
CLOW, PASSED
AWAY.

THE MAN
WHO HAD
ONCE BEEN
KING BECAME
SYAORAN'S
ADOPTIVE
FATHER.



HE LEFT
ALL THAT
HE LOVED...

AND CLOW
HIMSELF
WENT TO FILL
THE VOID...

...AND LIVED
ON THAT
DIFFERENT
DIMENSION,
THE KINGDOM
OF CLOW.



...IN ORDER
TO GUIDE
YOU PEOPLE...



...AND
PROTECT
YOU.



AND
YOU...

...SAKURA...

YOUR
PRICE IS
BEING PAID
BY ME.



SYAORAN,
HE DID IT TO
PAY YOUR
PRICE.



ALSO...

...FOR THE
SAKE OF THE
TIME WHEN YOU
MADE YOUR
DECISION, HE
GAVE BOTH
HIS MAGICAL
POWERS AND
HIS LIFE.



I, IN THIS SHOP,
KEPT A WISH
CONTINUOUSLY
FULFILLED.



AND I RAN IT
FOR THE ONE
PURPOSE OF
PAYING FOR
YOUR LIFE.



WHY...?

BECAUSE
THIS DIMENSION
THAT WE'RE IN...
THIS WORLD THAT
I WARPED...
IS THE FIRST
ONE.



EVEN THOUGH
HE KNEW IT WAS
FORBIDDEN?!

...TRY TO
BRING YOU
BACK FROM
THE DEAD?

DID
CLOW...

ALL
HE DID
WAS...

...FOR
JUST ONE
INSTANT...

NO.

...THINK A
PARTICULAR
THOUGHT. THAT
THOUGHT WAS...

...“I WANT
HER TO
OPEN HER
EYES ONE
MORE TIME.”

AND
BECAUSE
OF THAT
EXTREMELY
STRONG
EMOTION,
TIME
STOPPED
FOR ME
AT THAT
INSTANT.

BUT
CLOW'S
MAGIC WAS
FAR TOO
POWERFUL.

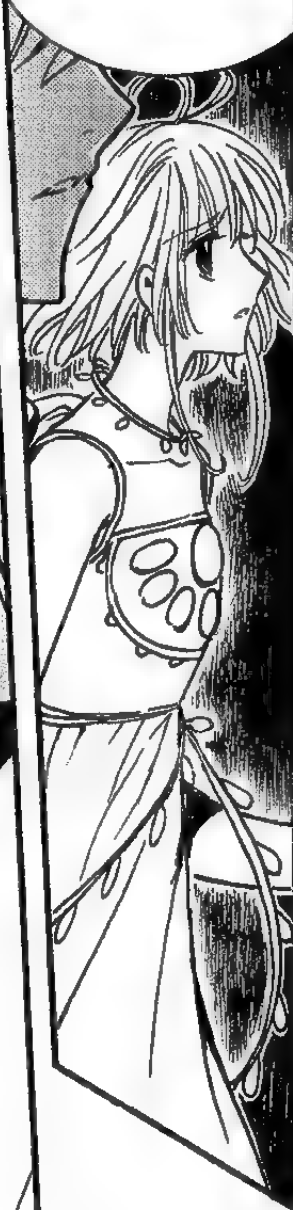
CLOW DID
NOTHING OF
THE SORT.





IF I
CHOOSE...
WHAT WILL
THAT DO
TO YOU?!

FROM THAT
MOMENT
ON, CLOW
REGRETTED
THE POWER
OF HIS
MAGIC.



THAT
IS...

...MY
CON-
CERN.

AND
HIMSELF
FOR BEING
THE MOST
POWERFUL
MAGICIAN IN
THE WORLD.



THERE IS NO
NEED FOR
YOU TWO TO
TAKE ON MORE
THAN YOU
ALREADY
HAVE.
YOU HAVE
SUFFERED
QUITE
ENOUGH.



AS HAVE
THE OTHER
TWO OF
YOU.



...IT IS
STILL VERY
DIFFICULT TO
GIVE PEOPLE
LIFE.

EVEN IF
WE BOTH
PAY OUR
PRICES...

ONE
THING.

THIS IS NOT
THE SAME AS WHEN
ONE IS REBORN,
FORGETTING ALL OF
ONE'S PREVIOUS LIFE
AND LIVING OUT
ONE'S DAYS.



...YOU WILL
NOT LOSE
YOUR
MEMORIES.

EVEN
THOUGH
YOU WILL BE
REBORN...

THE
MEMORIES OF
HAPPINESS AND
THE PAINFUL
MEMORIES
AS WELL.

AND ONCE
AGAIN, YOU
WILL HEAD
TOWARD
THIS TIME.

"THIS
TIME"?



...NOW.

IT IS NOT
AS IF TIME ONLY
EVER MOVES IN
ONE DIRECTION
FROM THE PAST
TO THE FUTURE.

THE PAST,
PRESENT,
AND
FUTURE...

...HAVE ALL BEEN
HIGHLY TWISTED
AND MIXED.

EVER SINCE
THAT MAN
DESTROYED
THE RULES?

YES.



HOW-
EVER...

...THERE IS
A CERTAIN
PROVIDENCE
THAT HAS
NOT BEEN
DESTROYED.

YOU TWO
MAY WALK A
NEW LIFE'S
PATH.

BUT YOU WILL
MEET YOUR
OTHER SELVES
ON THAT PATH.

BOTH
THE PAST
AND THE
FUTURE...

AND THE
ONES WHO WILL
DECIDE WHAT
HAPPENS AT THAT
JUNCTURE ARE...

...ALL OF
IT CAN BE
DECIDED BY
A CHOICE
MADE IN THE
PRESENT.



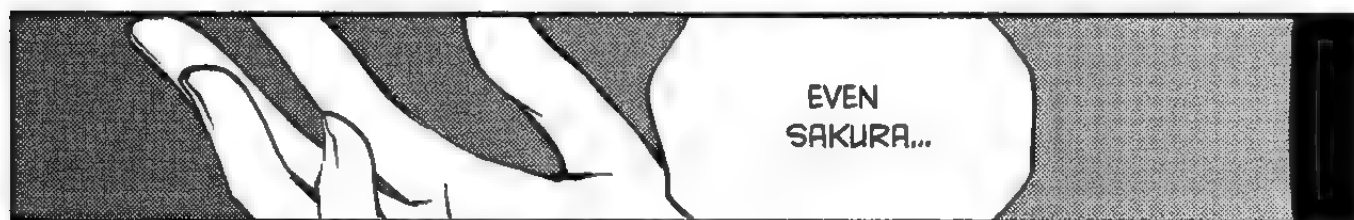
Is you.

*What will
decide what
happens
when you
encounter
them*

*You will
encounter
the others
of you.*

*But once
again,*

*You will
go through
new lives.*







...SAKURA...

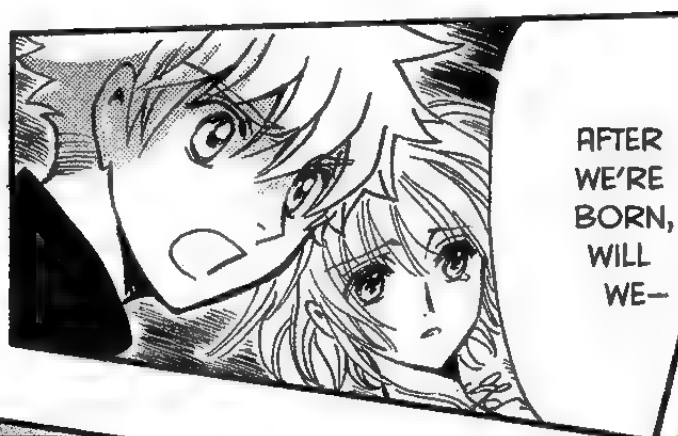
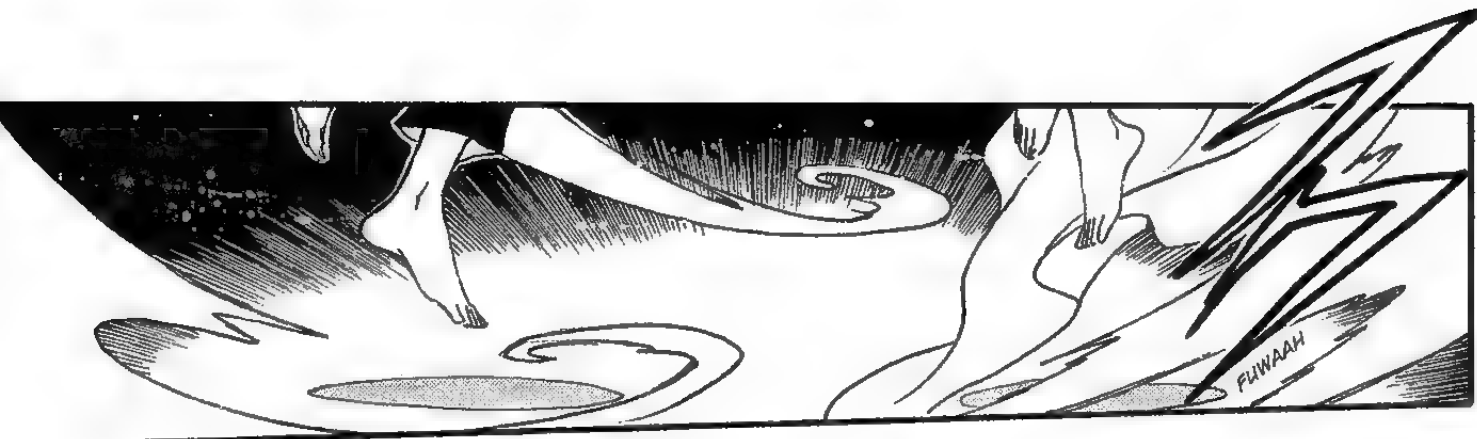
IF IT
MEANS THAT
I WILL BE
PUNISHED,
THEN THAT
IS WHAT I
WILL DO!

I WANT
TO LIVE MY
LIFE WITH
YOU!





**THE
CHOICE
HAS BEEN
MADE.**





...LOVE
YOU!

I...

I CAN
FINALLY
SAY IT!



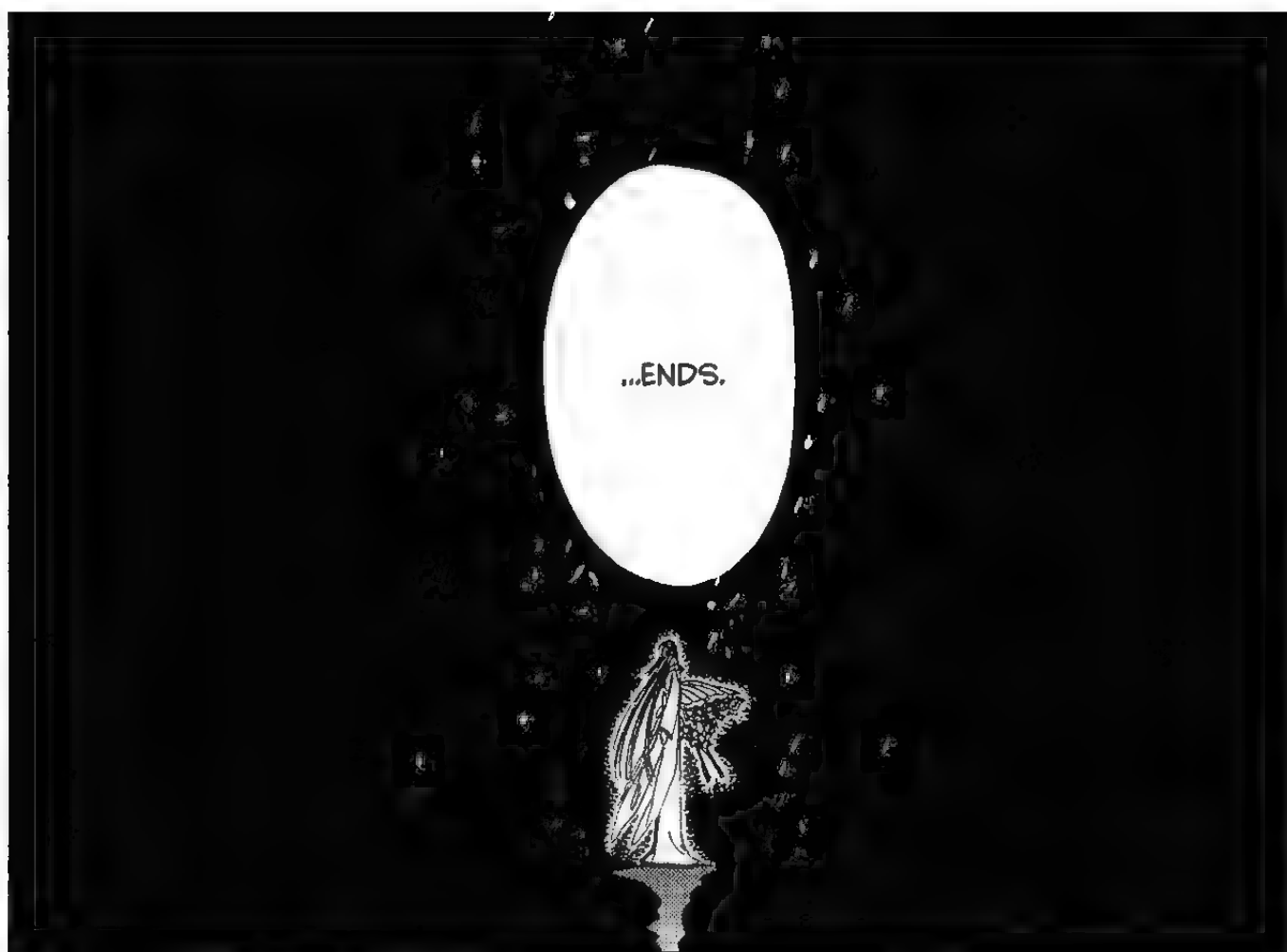
...I LOVE
YOU TOO.





...MY PART
IN THIS..

WITH
THAT...





BUT...

...YOU
ARE.

TO
WHERE...



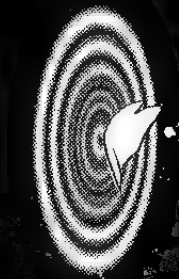
...TOWARD
DEATH.

THE
DREAM
OF
THOSE
CHIL-
DREN...

...BEGINS
HERE.

I PRAY FOR
THE MANY
BLESSINGS...

...TO FALL ON
ALL OF THE
CHILDREN.







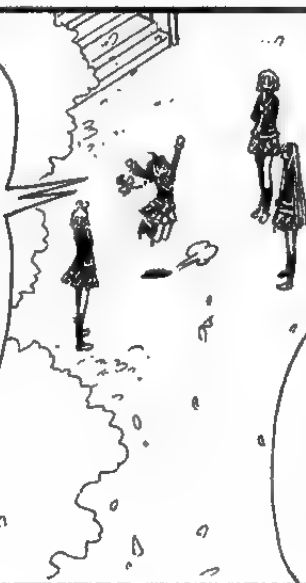
YEAH...

FIRST TIME IN
HONG KONG.
FIRST TIME
ANYWHERE
BUT JAPAN.

IT'S YOUR
FIRST TIME IN
HONG KONG,
RIGHT?



WELL,
I'M THRILLED
ABOUT IT!
I ALWAYS
WANTED TO
COME HERE!



TO
MAKE OUR
SCHOOL
TRIP A TRIP
TO HONG
KONG...

...WE GO
TO ONE ODD
SCHOOL, YOU
KNOW THAT?

YES,
I DID.



YOU
SAID THE
SAME
THING!
RIGHT,
SAKURA-
CHAN?





...THERE'S
SOMEONE
I WANT
TO MEET.

AH, SO
YOU LOVE
TRAVEL?

...YOU
COULD
SAY THAT.



UMI-CHAN, YOU
AND FUU-CHAN
BOTH SEEM LIKE
GROWNUPS,
BUT...

...THERE'S
SOMETHING
ABOUT HER
THAT FEELS
DIFFERENT.

I SUPPOSE
SO. AT LEAST
COMPARED
TO YOU,
HIKARU.

...SAKURA-CHAN
REALLY SEEMS
A LOT LIKE A
GROWNUP.



IT'S
SORT
OF...

...LIKE...

...SHE'S
ALWAYS
SEARCHING
FOR SOME
LONG-LOST
THING.



YOU TRULY
LOVE SAKURA
TREES, DO YOU
NOT, SAKURA-
SAN?

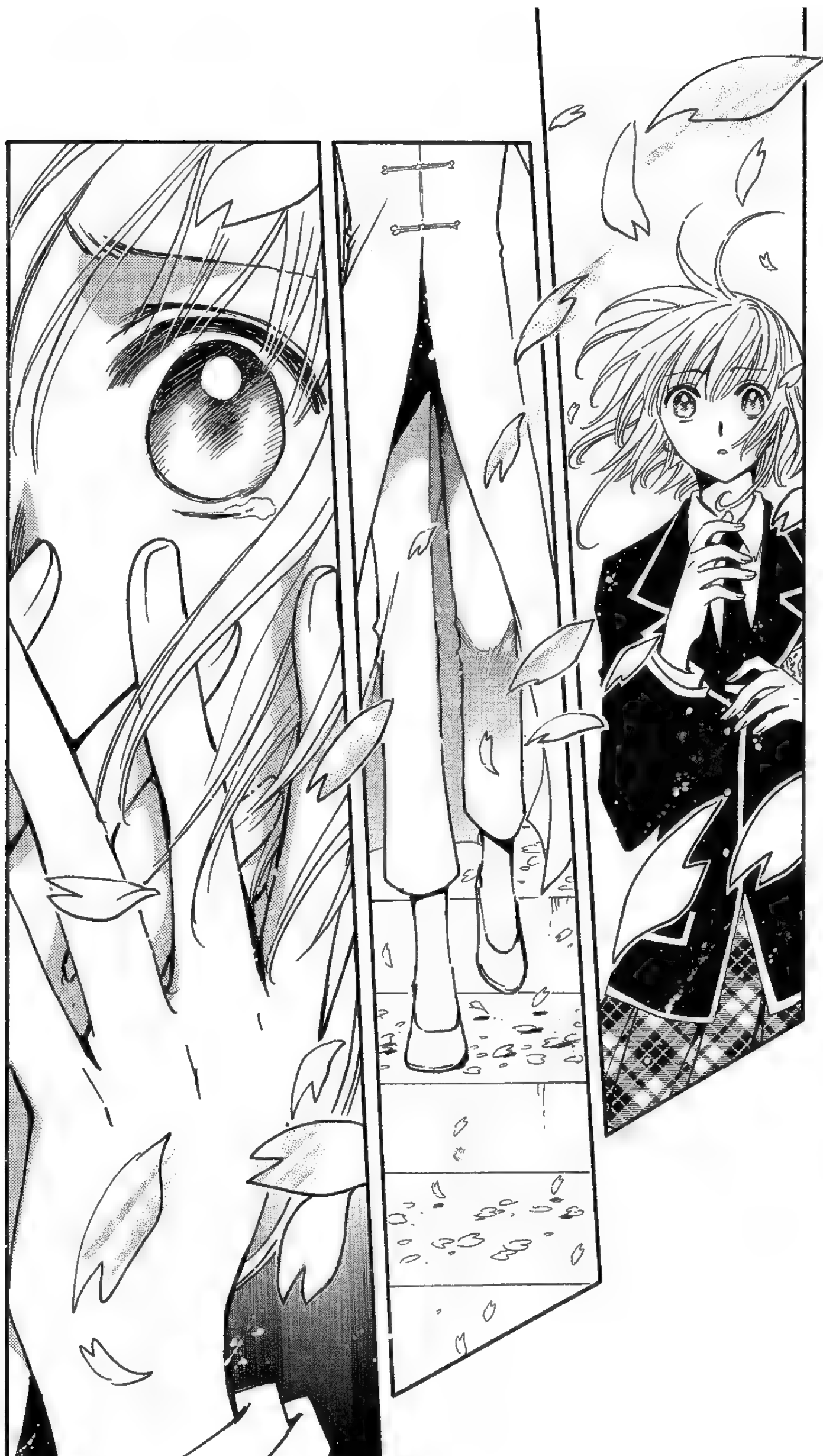
I ASSUME
IT'S BECAUSE
THE TREE
IS YOUR
NAMESAKE?

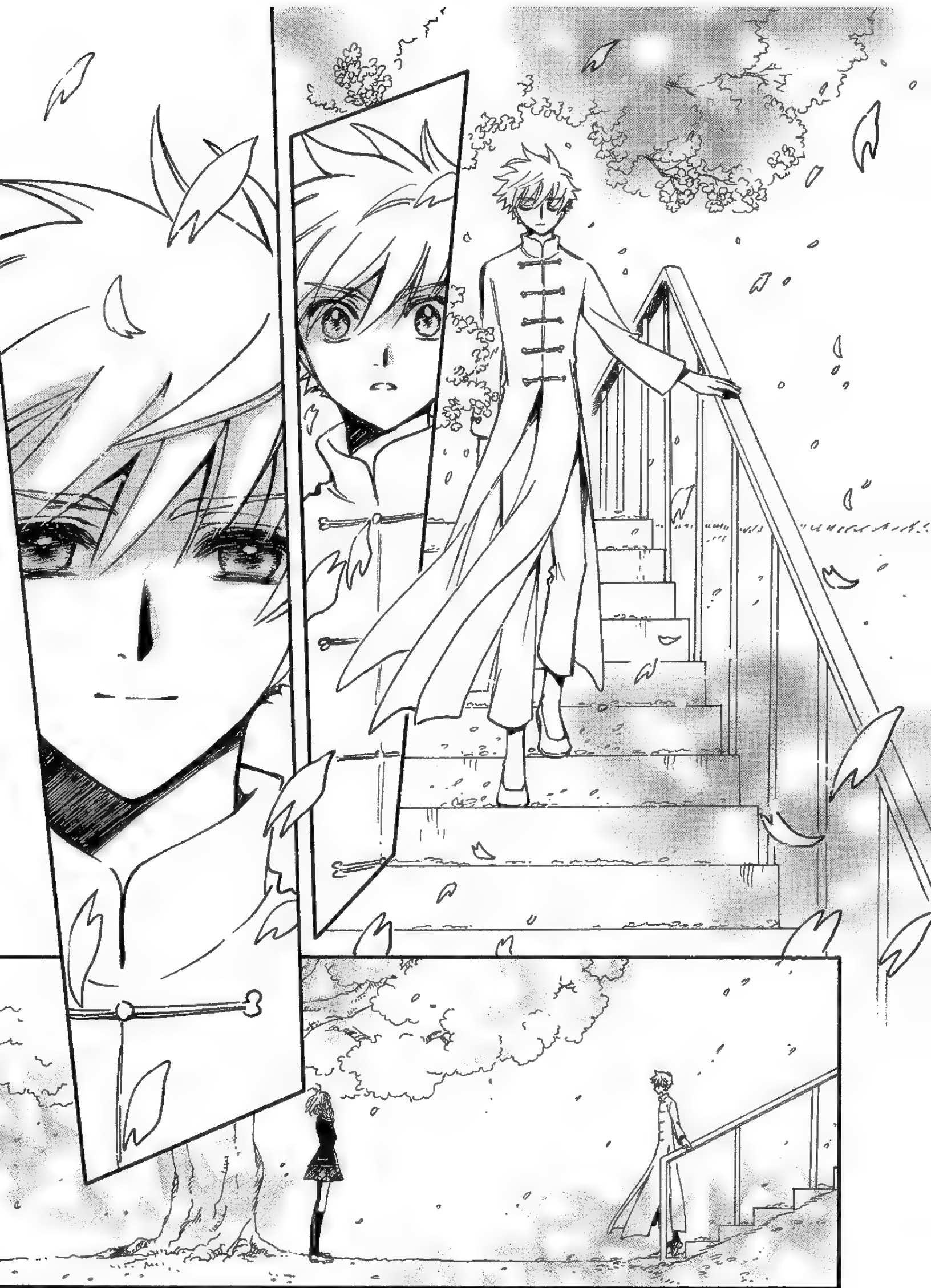
LOOK!
THE SAKURA
CHERRY
BLOSSOM
TREES BLOOM
HERE IN HONG
KONG TOO,
HUH?



DID YOU
HAVE SOME
SPECIFIC
PURPOSE
IN COMING
HERE?













YES...

...FINALLY...

...BUT I
ALWAYS
KNEW IT
WOULD
HAPPEN.



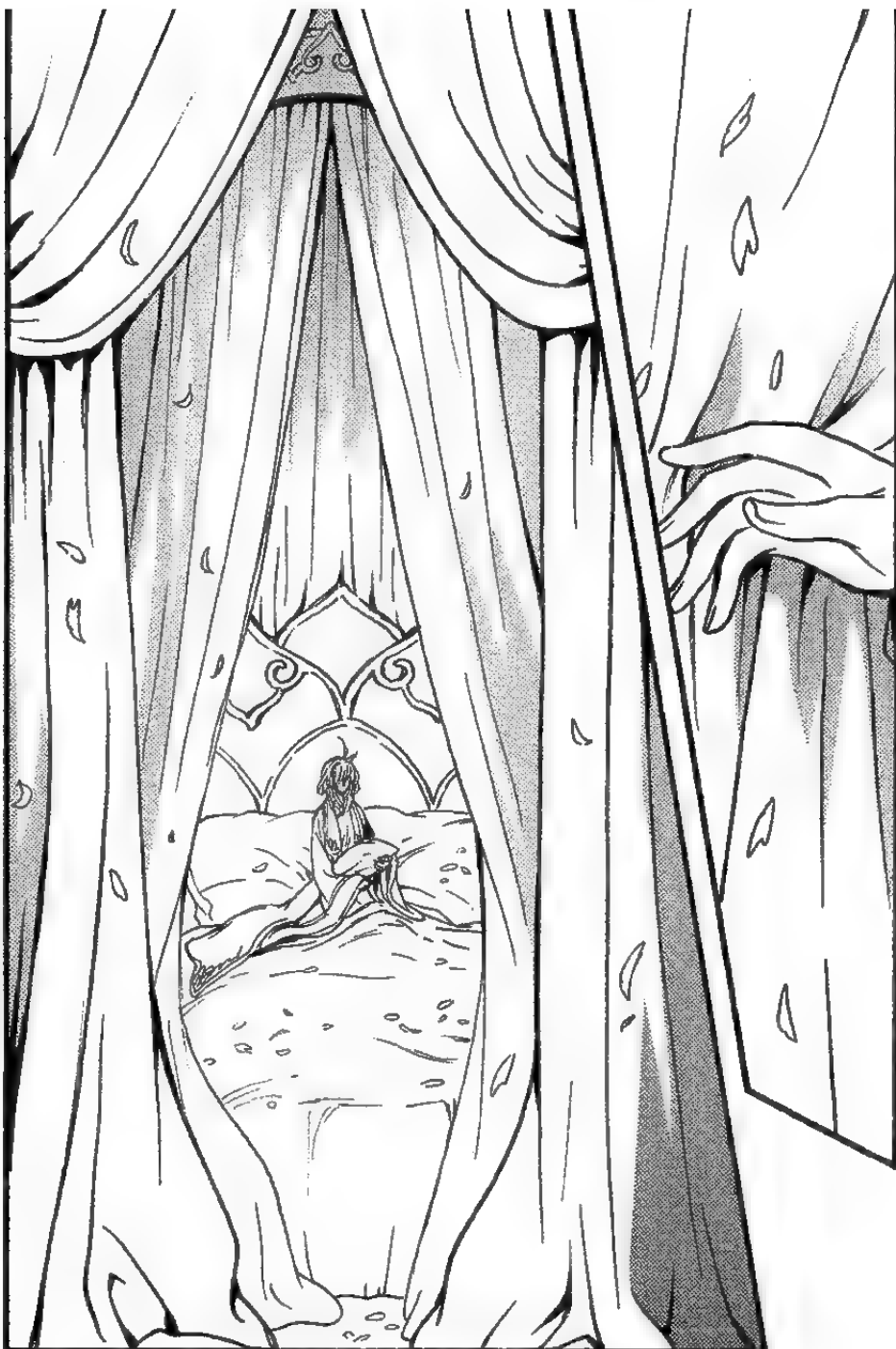


THAT
WE...

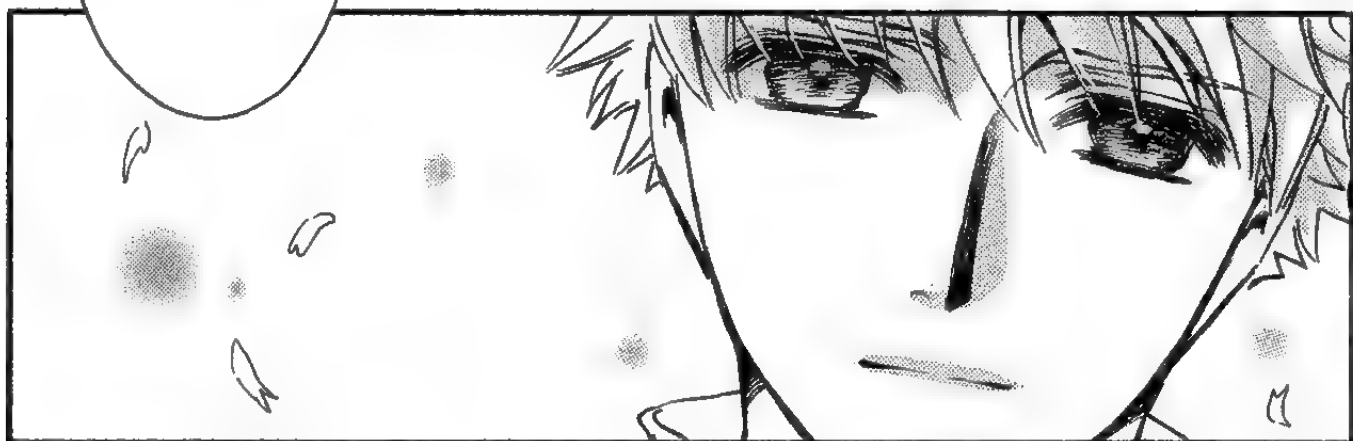
...WOULD
MEET
AGAIN.

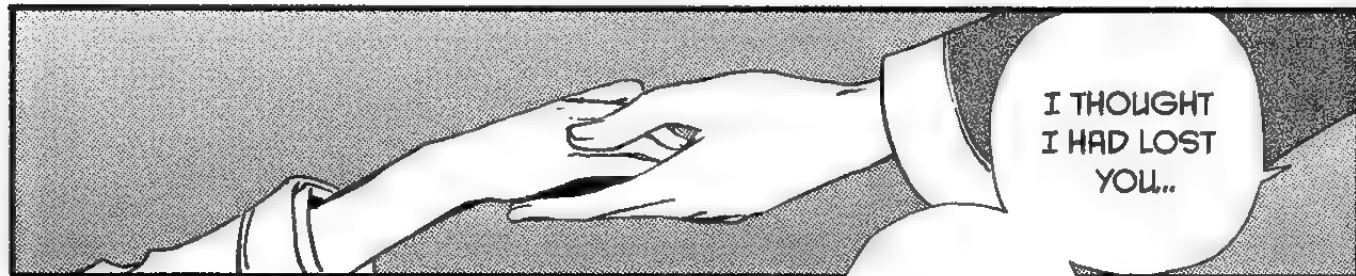


FORGIVE
ME FOR
WORRYING
YOU.



BOTH THE
BABY AND I
ARE FINE.









...YOU AND
HE SHARE
THE SAME
EXISTENCE.



SO...

...IT'S TRUE
THAT THIS
BOY IS...





YES.

HE
IS THE
OTHER
SYAORAN.

THE
VERY CHILD
FROM WHICH
YOU WERE
MADE.



SO
THAT...

"YOU TWO
MAY WALK A
NEW LIFE'S
PATH."

"BUT
YOU WILL
MEET..."

...WAS THE
MEANING
OF HER
WORDS?

...YOUR
OTHER
SELVES
ON THAT
PATH."

THE OTHER ME
WILL ALSO BE
ON OUR PATH
SOMEDAY...

...WITHOUT
FAIL.



...AND
ONCE
AGAIN...

...
WE
WILL
HEAD
TOWARD
THAT
TIME.



**I WILL
PRO-
TECT...**

**...BUT
EVEN
SO...**

**...MY
MOST
PRECIOUS
ONE
AND OUR
PRECIOUS
SON.**





GOOD MORNING, MOTHER!

GOOD MORNING.







IT'S MADE
ME SO VERY
HAPPY!

IT'S JUST
THAT I'M SO
GLAD THAT YOU
WERE BORN
MY SON!



IF YOU STILL
AREN'T FEELING
GOOD, MAYBE
YOU SHOULD GO
TAKE A REST...



NO.
IT ISN'T
THAT.

I'M
FINE.







...FROM THE
FIRST, YOU
GIVING
BIRTH TO...

...THE VERY
SYRORAN ON
WHOM YOU
WERE BASED...

...SHOULD
BE, IN
ITSELF, AN
IMPOS-
SIBILITY.

IS
THERE ANY
CHANCE OF
CHANGING
IT...?

...YES.

AND
THAT...

...IS WHAT
WILL HAPPEN
IN OUR
FUTURE?





IT MEANS
THIS WORLD...

IS
REPEATING
THE SAME
EVENTS OVER
AND OVER,
RIGHT?

LIKE A
CLOSED
CIRCLE.



...AND THE
TWO OF THEM
BECOMING
THE BASIS ON
WHICH THE TWO
OF US ARE
MADE...

...AND MEET
HIS PRINCESS
SAKURA, GET
CAPTURED...

...GO TO THE
KINGDOM
OF CLOW...

...AND HOW
THIS CHILD
WILL GROW
AND TRAVEL
THROUGH
DIMENSIONS...

WHEN I THINK
OF THE TIME
WE SPENT IN
THE PAST...





SO THAT
IS THE EXIT
FROM THE
CIRCLE?

THAT WAS
DIFFERENT FROM
THE LIFE WE
EXPERIENCED.

ONLY
ONE
DREAM...

AND
WITHIN THE
CIRCLE, I
HAD ONE
DREAM...



...NO
MATTER
WHAT
WORLD
THEY
WENT
TO.

...NO
MATTER
HOW
LONG
THEY
WAITED...

AND THE TWO
SEPARATED
AND NEVER
MET AGAIN...

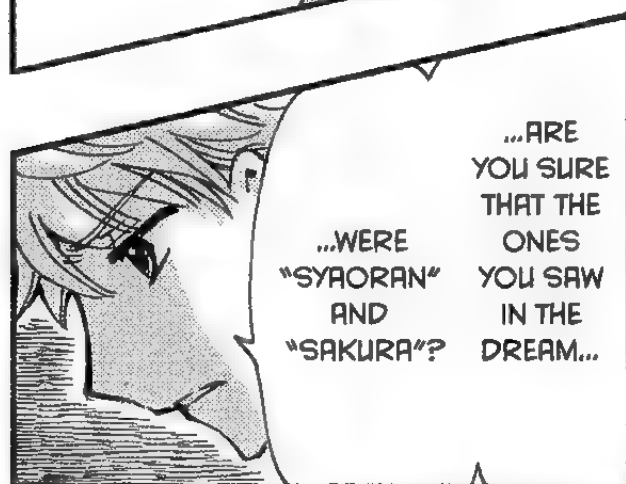
THAT'S WHAT
I SAW IN THE
DREAM.



...TO SAY
THAT WHAT
AWAITS THAT
BOY IS TO BE
PERMANENTLY
SEPARATED
FROM HIS
PRINCESS?

AFTER THEY
SUFFERED
THROUGH
THAT ENTIRE
PAINFUL
JOURNEY...

BUT
THAT'S...



...WERE
"SYAORAN"
AND
"SAKURA"?

...ARE
YOU SURE
THAT THE
ONES
YOU SAW
IN THE
DREAM...



...YES.



I DON'T
WANT THAT
KIND OF
FUTURE
FOR HIM!

THAT BOY IS
ANOTHER
ONE OF ME!



EVEN IF WE
WERE THE
SAKURA AND
SYAORAN OF
THAT TIME...

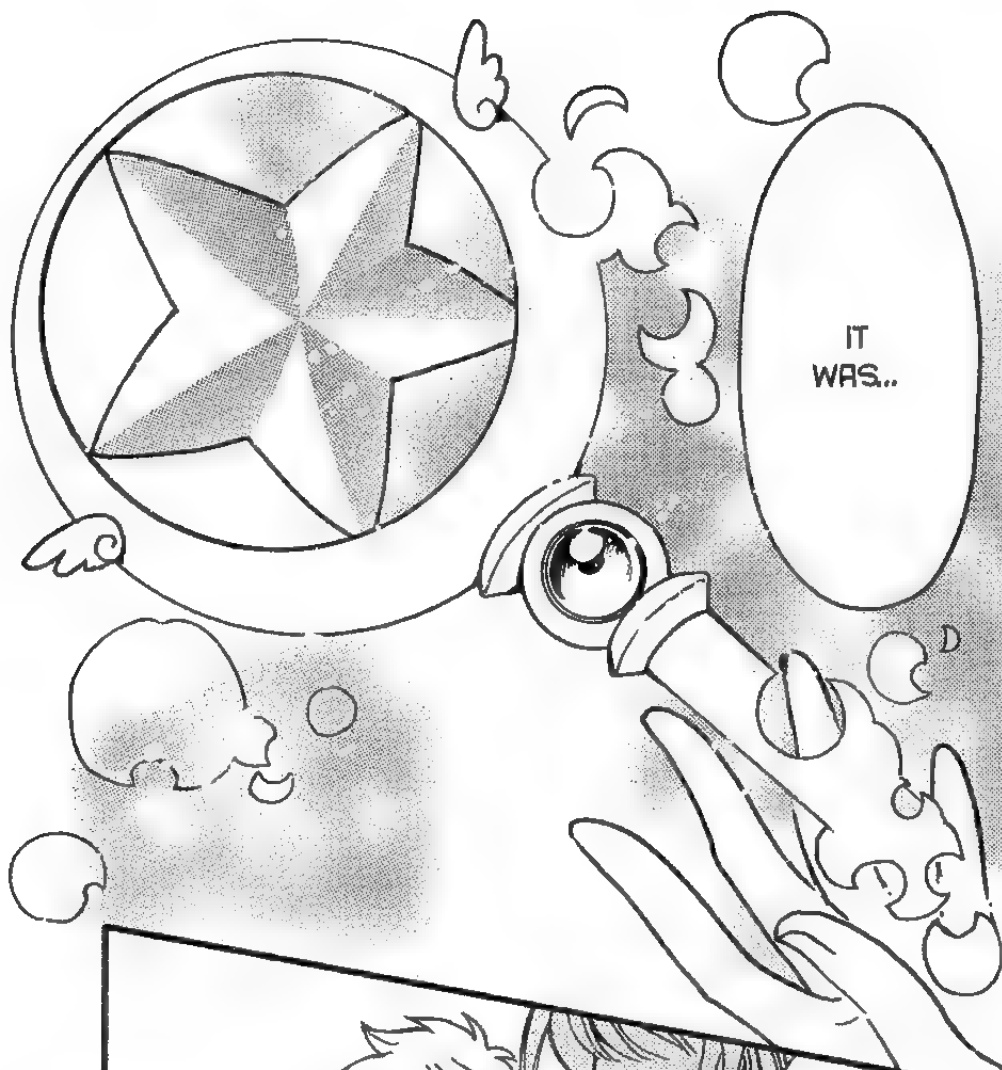
...IT WOULDN'T
CHANGE THE
FUTURE.



BECAUSE
WE

ARE

"SYOHRAN"
AND
"SAKURA."



IT
WAS...

I HAD...



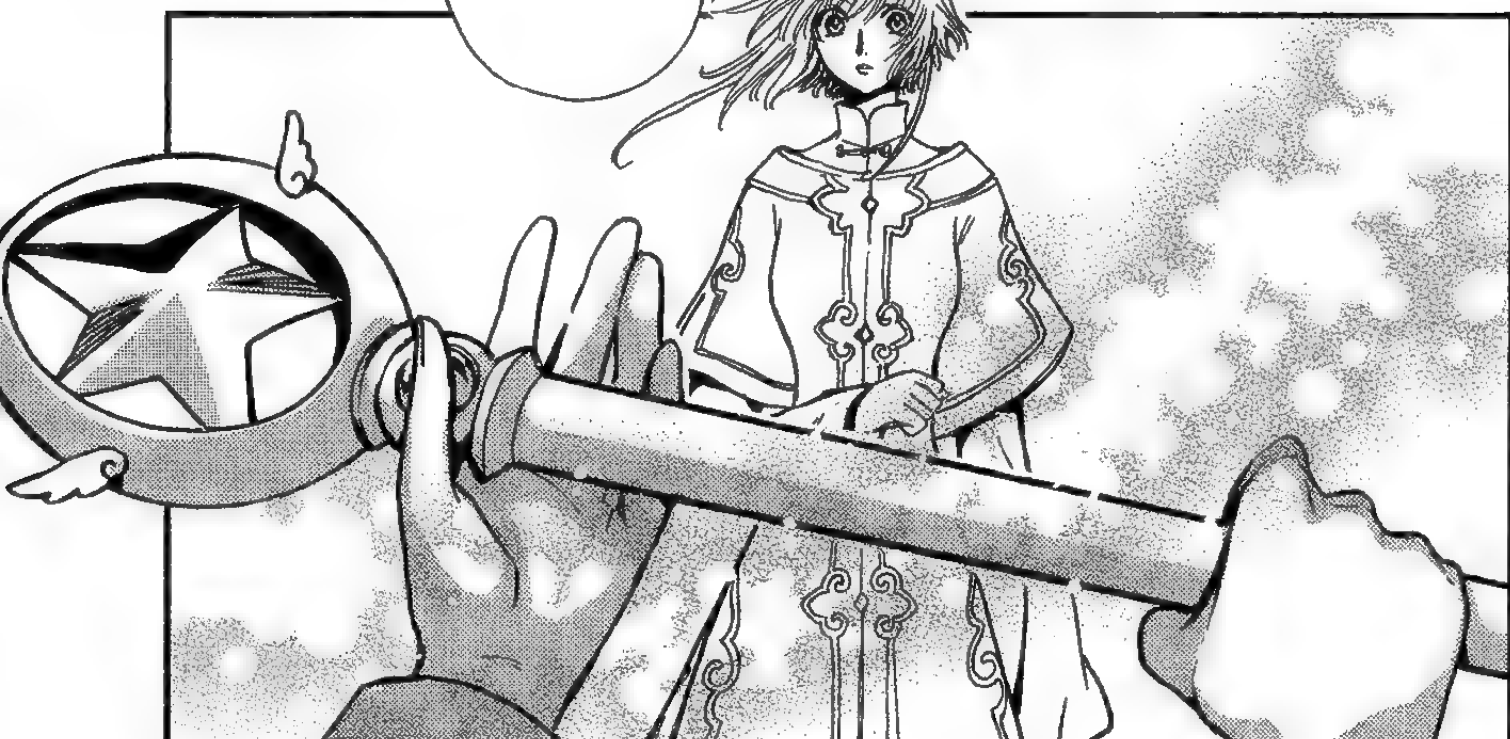
...ONE
MORE
DREAM.



...ME
MEETING
A ME IN
ANOTHER
WORLD.

NO.

WE MET
THAT ME.





AND I
BELIEVE
IN THEM
ALL.

EVEN
WITHOUT
THE WAND,
THE CARDS
WILL STILL
BE BY MY
SIDE.

BUT
ISN'T THIS
SOMETHING
THAT YOU
HOLD VERY
DEAR?

HERE.



SEE? IT
DOESN'T
MATTER HOW
ANYTHING
STARTS!

YOU TWO ARE
YOURSELVES!

BELIEVE!

SO YOU
BOTH
SHOULD
TOO!





...NOT A
THING HAS
CHANGED
FROM WHAT
I SAID THEN.

AND
WHEN OUR
BOY WAS
BORN...



I WILL
PROTECT...



I FEEL
EXACTLY
THE SAME.



MY HAPPINESS
IS TO BE BORN
LIKE I WAS, TO
MEET YOU, AND
TO SPEND TIME
LIKE WE DID...

...AND
TO GIVE
BIRTH TO
OUR BOY.



...AND OUR
PRECIOUS
SON.

...MY MOST
PRECIOUS
ONE...



ME TOO.



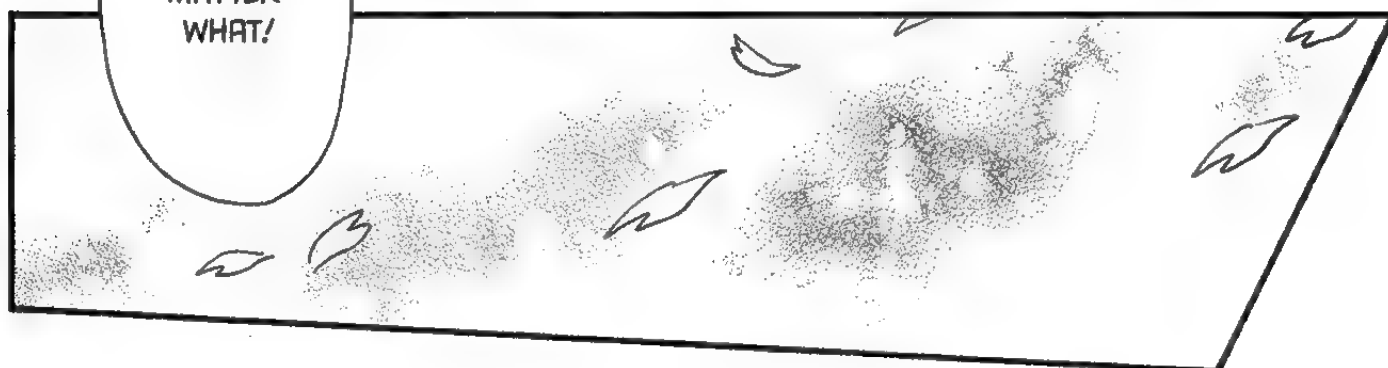
EVEN IF
WE'RE
FORCIBLY
SEPA-
RATED...

...I WILL
SEARCH
FOR YOU
AND FIND
YOU
AGAIN!

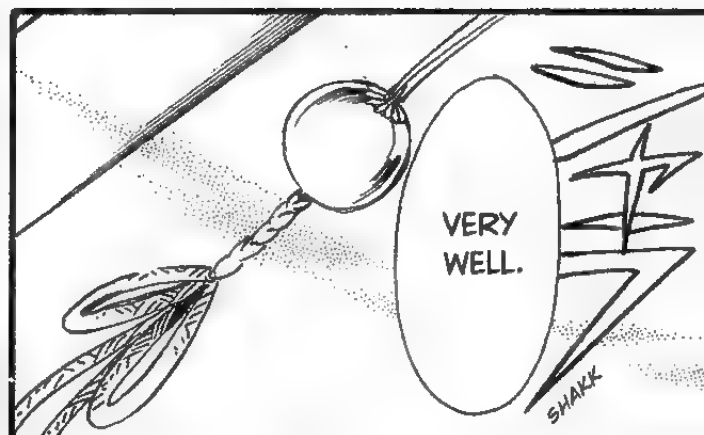


I'LL SEARCH
FOR YOU AND
FIND YOU
AGAIN!

NO
MATTER
WHAT!





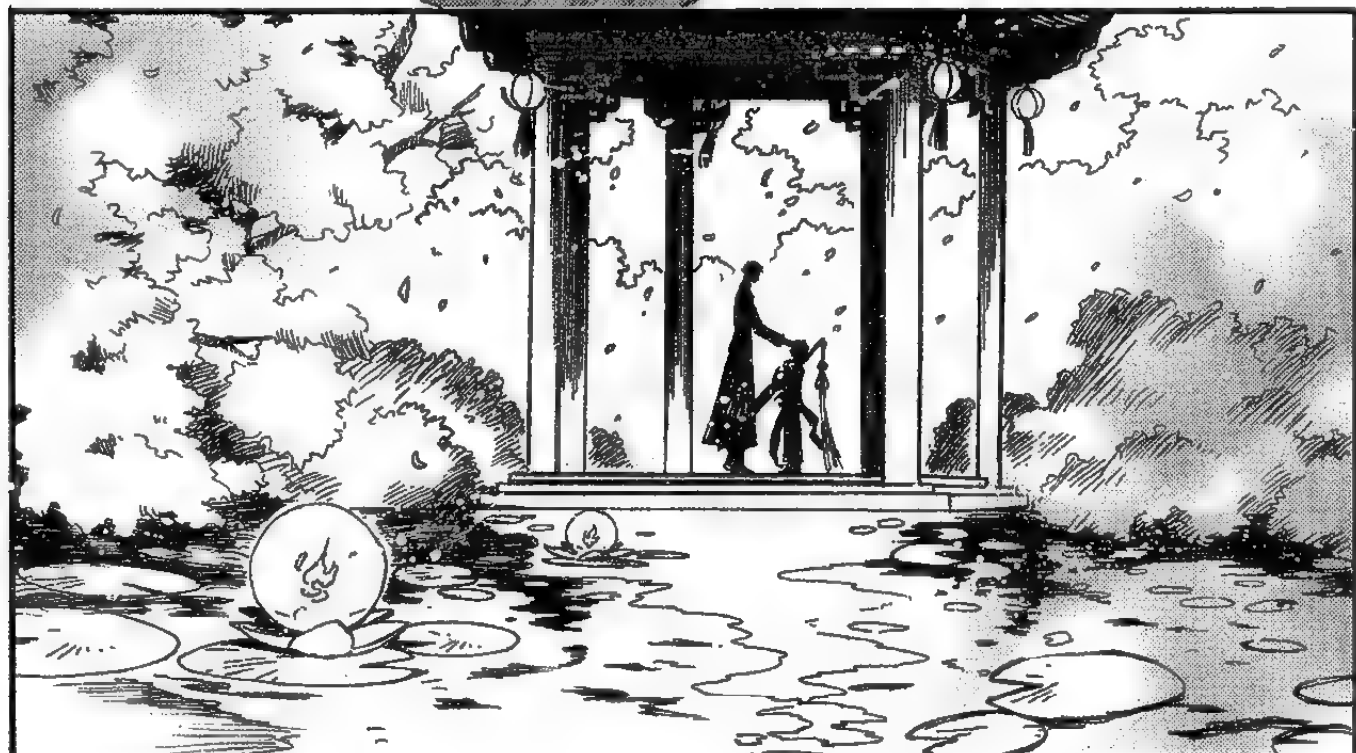
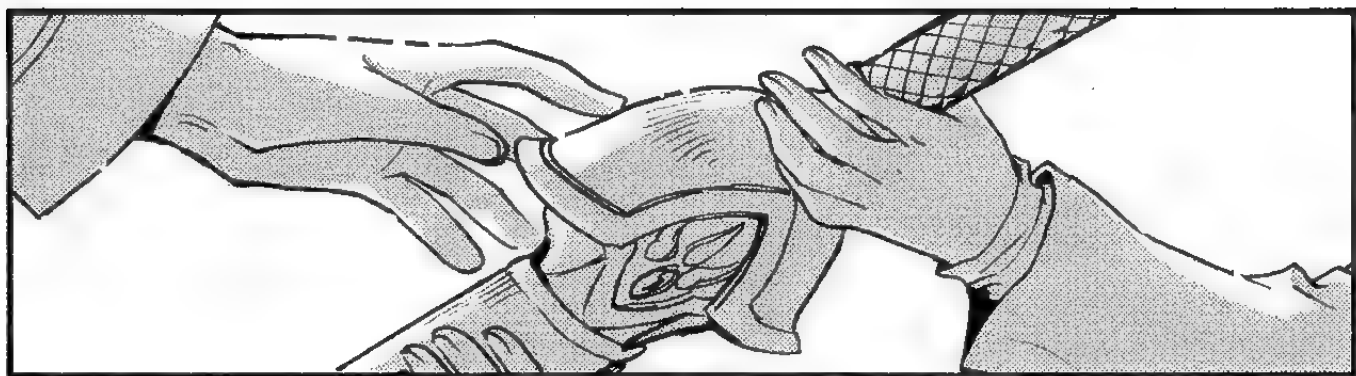




YOUR PAST
AND FUTURE
NAME...

**ALONG
WITH MY
NAME.**

...SYAORAN!







...THERE WAS
A MESSAGE
LEFT THAT IT
WAS THERE
TO PROTECT
ME.

JUST LIKE
IN THE
DREAM...

...WAS IN THE
STOREHOUSE
OF THE LI
FAMILY.

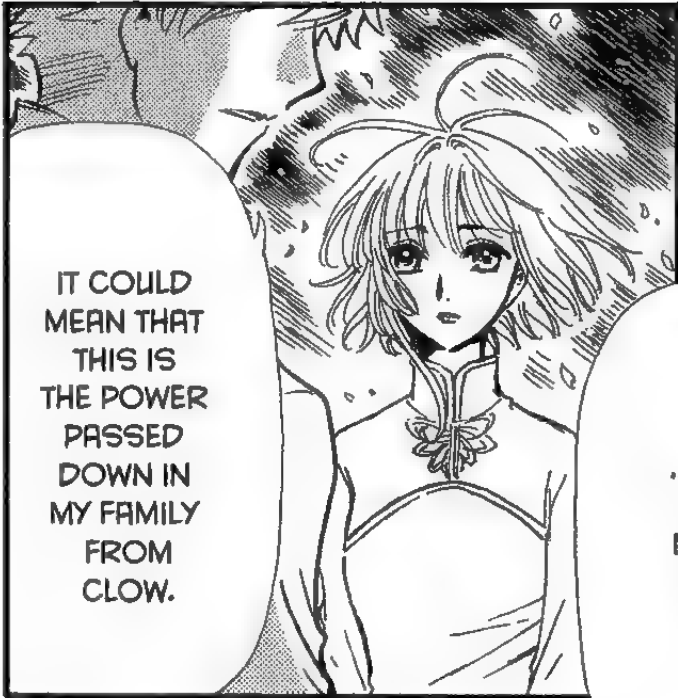


THE
NAME
ON THE
MESSAGE
WAS CLOW
REED.

THE MAGICIAN
WHOSE BLOOD
FLOWS WITHIN
THE LI FAMILY.

THAT WAS
WHAT WAS
WRITTEN IN
HIS WILL.



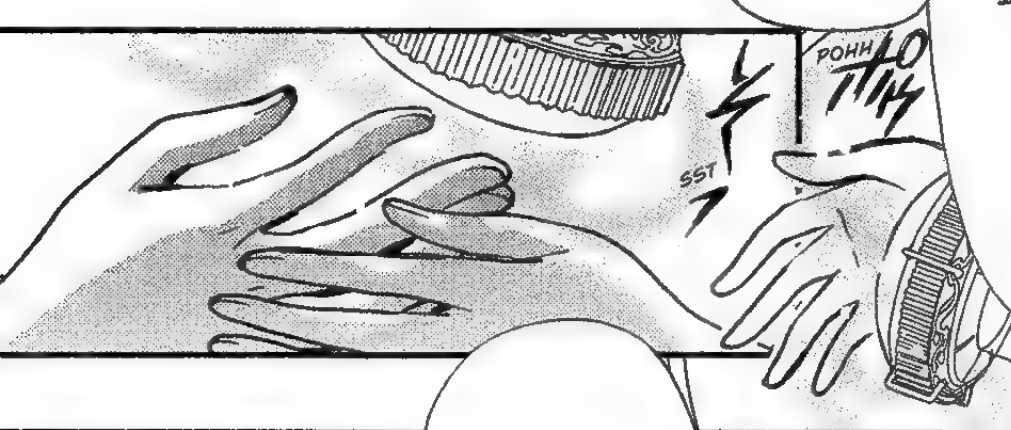


IT COULD
MEAN THAT
THIS IS
THE POWER
PASSED
DOWN IN
MY FAMILY
FROM
CLOW.



...I CAN
USE
MAGIC
NOW.

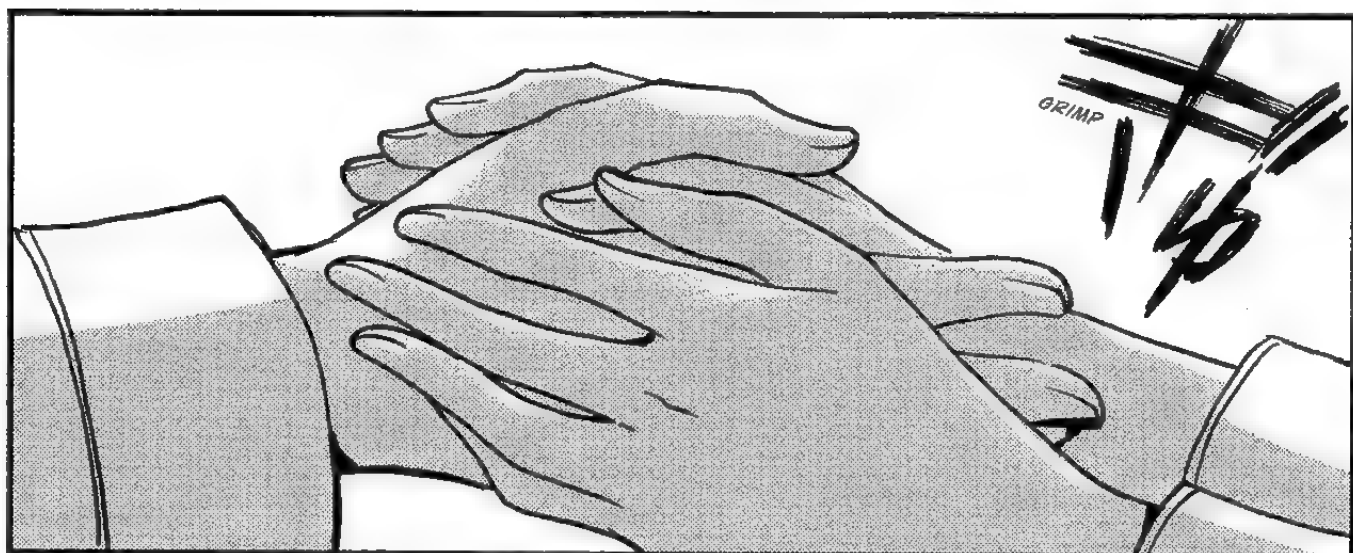
I COULD
NOT USE MAGIC
BEFORE WE WERE
REBORN, BUT SINCE
I WAS BORN INTO
A FAMILY WITH
BLOOD TIES
TO CLOW...

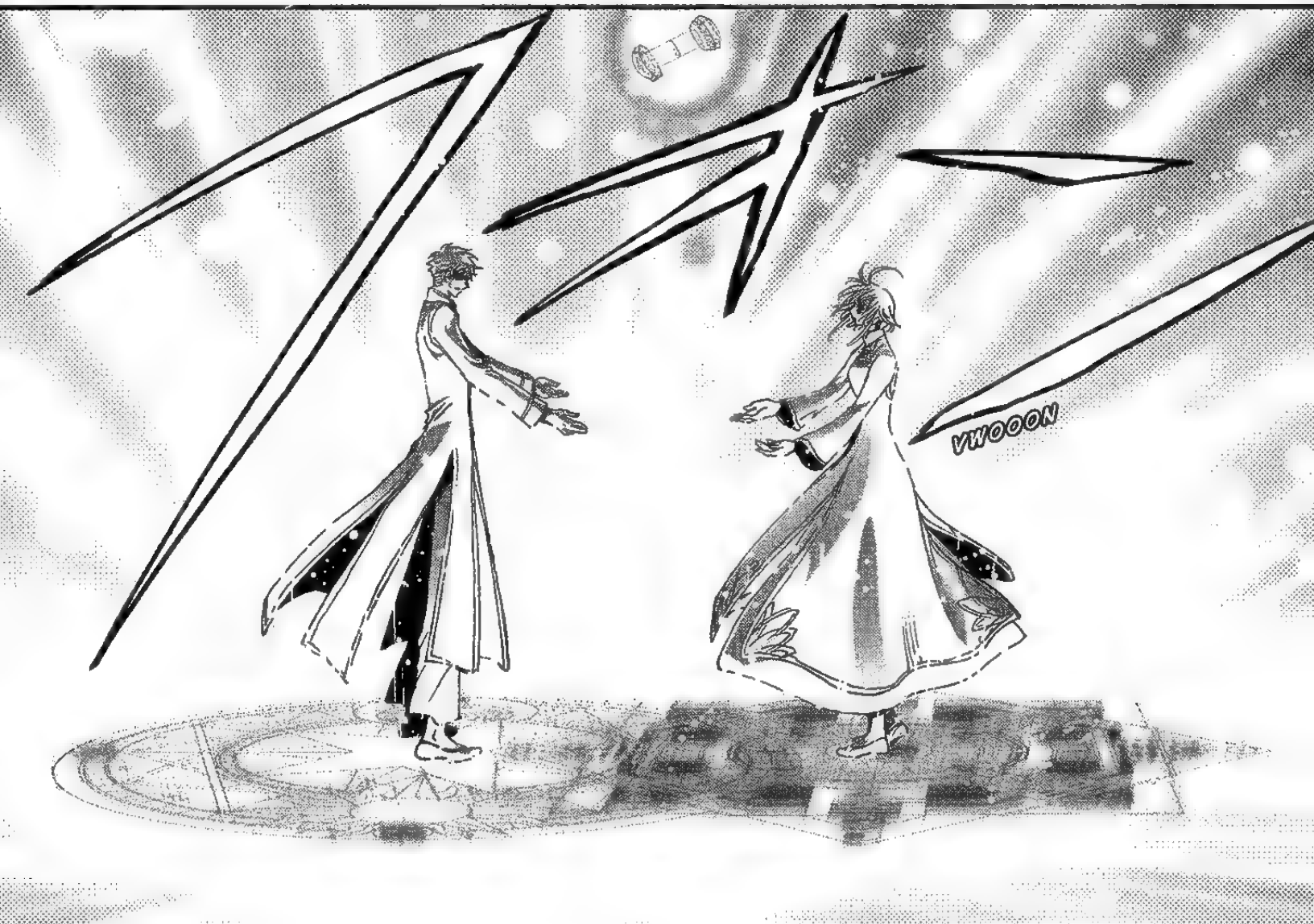
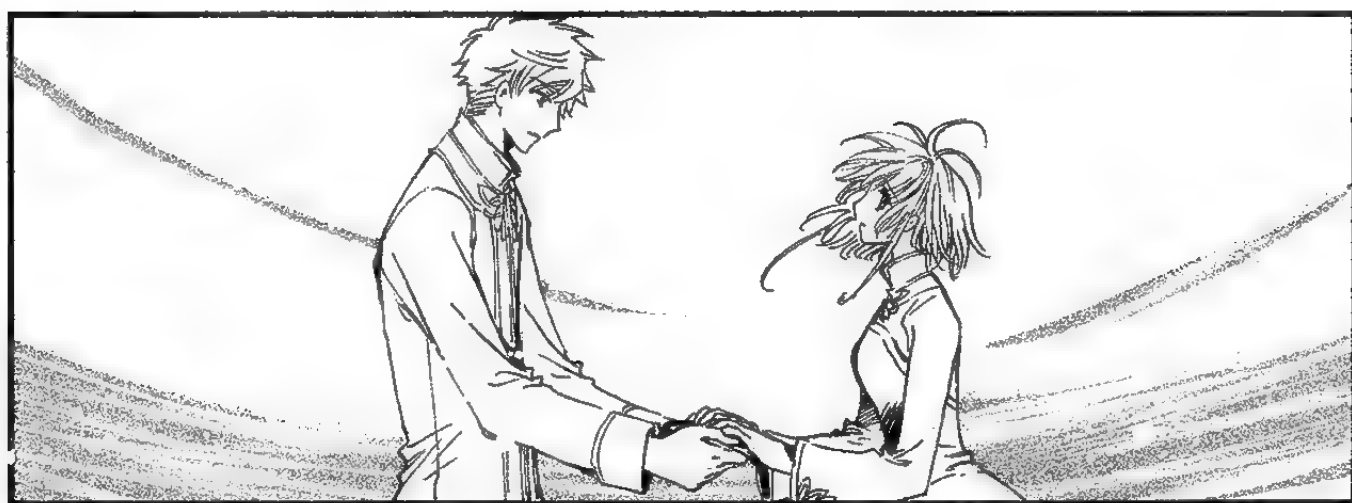


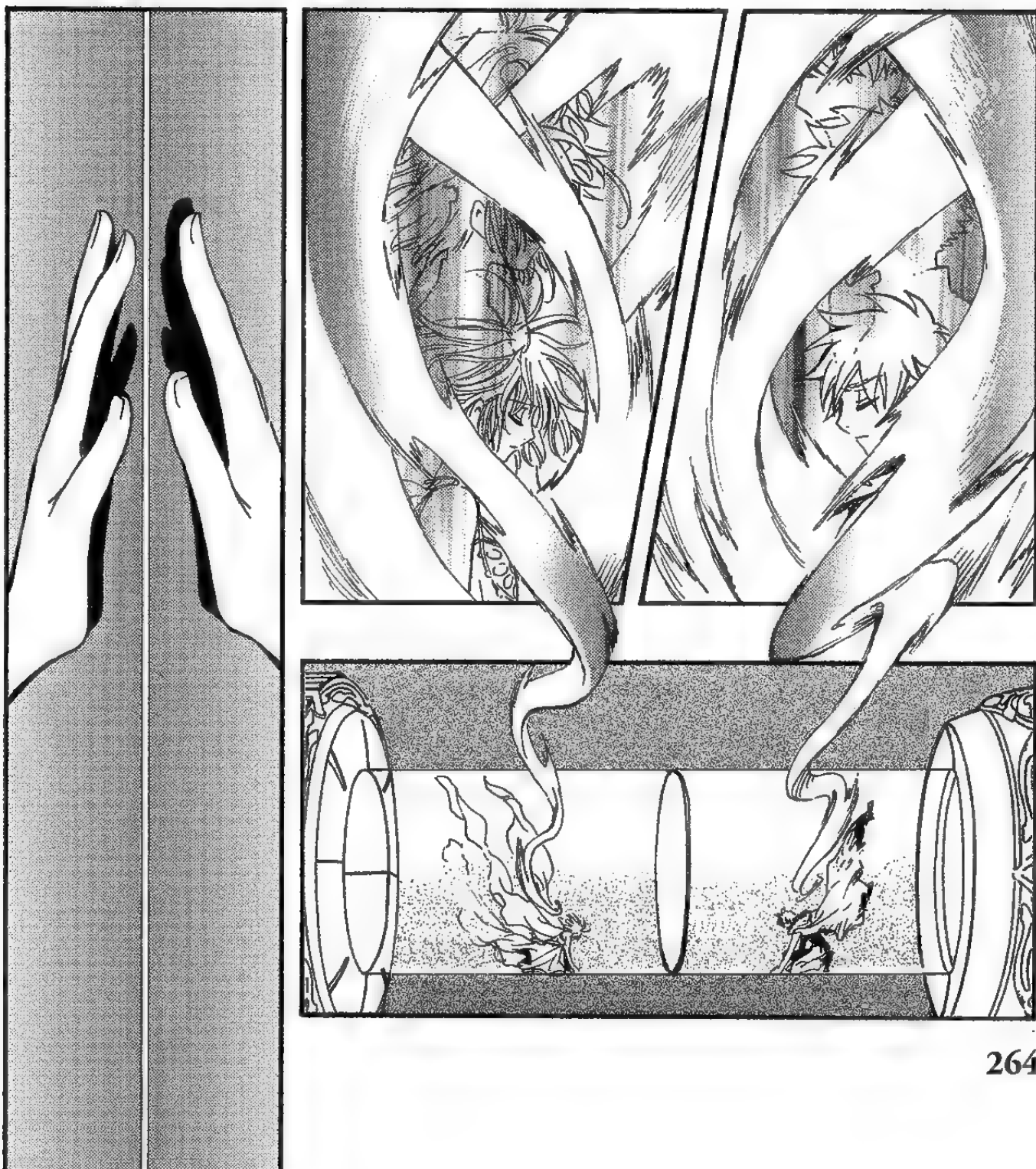
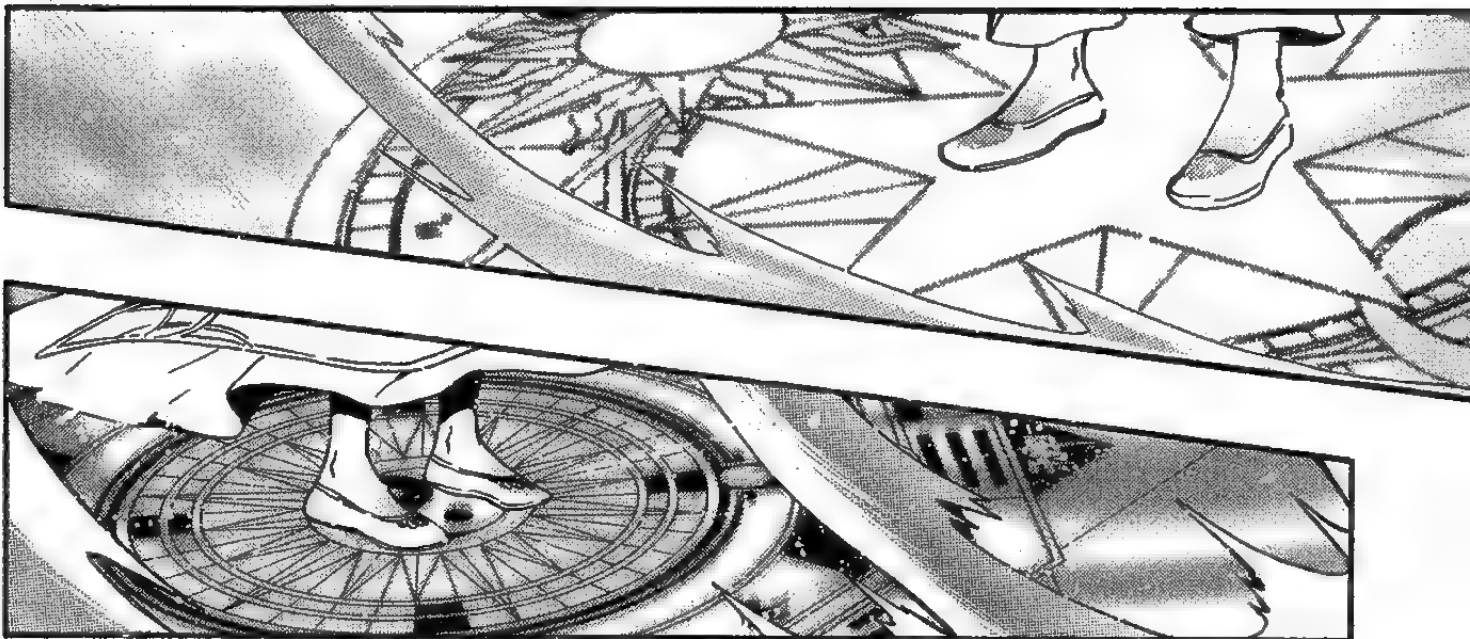
TIME
ONLY
REPEATS
ITSELF
HERE.

WE COULD
LIVE INSIDE THIS
CYCLE FOREVER,
BUT OUR LIVES
WOULD NEVER
ADVANCE.

IT'S
THE SAME
AS BEING
DEAD.









WE WILL NOT
ALLOW THAT
DREAM...



...TO BECOME
THE FUTURE FOR
THOSE TWO!



...WE
WAIT...

SO UNTIL
WE CAN BE
TOGETHER
AGAIN...



**...AND
BELIEVE!**



**THEN
YOU ARE
NOTHING
MORE
THAN
THE...**

**...IMAGES
THAT I
MADE!!**



**SAKURA
AND...**

**THE
SAME TWO
THAT WE
TRAVELED
WITH?**



SYAORAN?!





HOW
WONDERFUL!
YOU TWO WERE
ABLE TO COME
BACK TO BE
WITH US!!

IS IT...

...REALLY...

...YOU...?



DON'T TELL ME
YOU KNEW THE
SECOND THEY
APPEARED!

AND
YOU!



THEN SAY
SOMETHING,
DAMMIT!

I WASN'T
ABSOLUTELY
POSITIVE,
BUT...



...YES.









NOT
YOU TWO,
AND NOT
THE OTHER
KID AND
PRINCESS
EITHER!

NONE OF YOU
GET TO VANISH
WITHOUT OUR
SAY-SO!













DID
HE...

...STOP
IT?

IT'S
STOPPED
SPINNING!!



...THE
SPACE-
TIME
WITCH
IS...

...GONE.







NO!

**I WILL
NOT
ACCEPT
THAT!**

**THE WITCH
MUST BE
REVIVED!!**



**THAT
IS ALL!**



**IT IS THE
ONE THING
THAT WILL
PROVE...**

**...THAT
I HAVE
SURPASSED
CLOW!**

**THAT
THING!!**

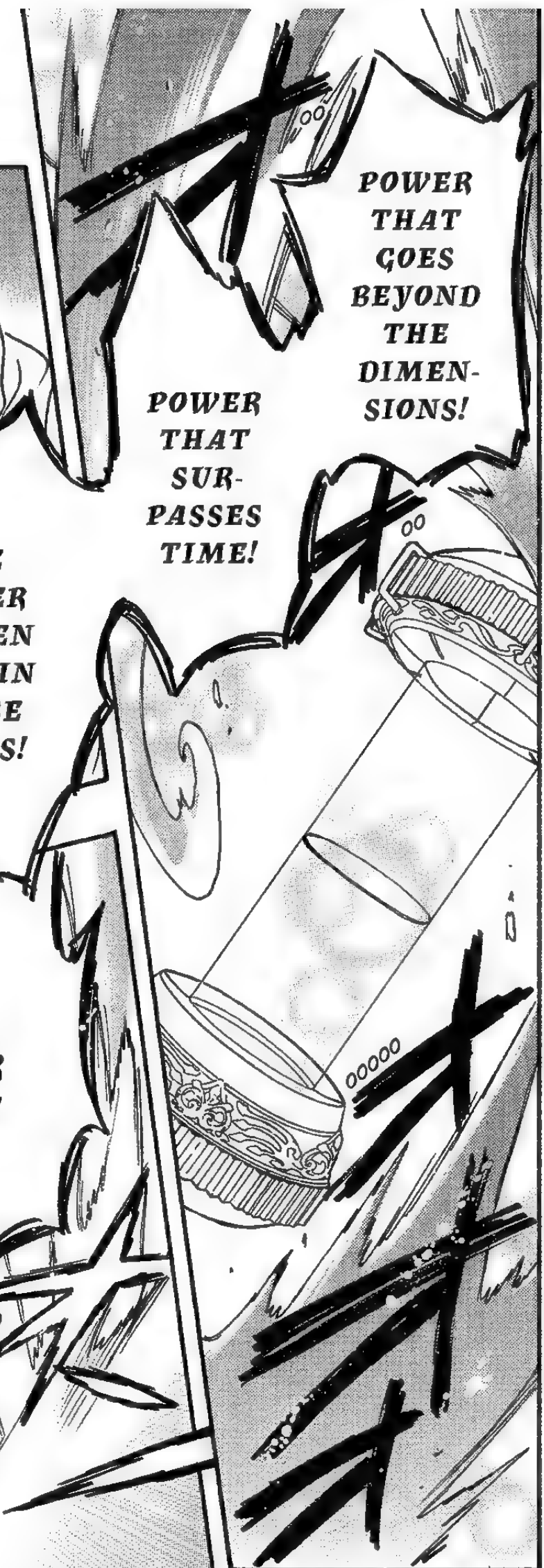


**THE
POWER
HIDDEN
WITHIN
THOSE
RUINS!**

**POWER
THAT
SUR-
PASSES
TIME!**

**POWER
THAT
GOES
BEYOND
THE
DIMEN-
SIONS!**

**IT WILL
NOT BE FOR
NOTHING!!**





I WILL!

**I WILL
REVIVE
HER!**

**FOR THE
WITCH TO
VANISH...**

**I WILL NOT
ALLOW SUCH
A REALITY
TO EXIST!!**



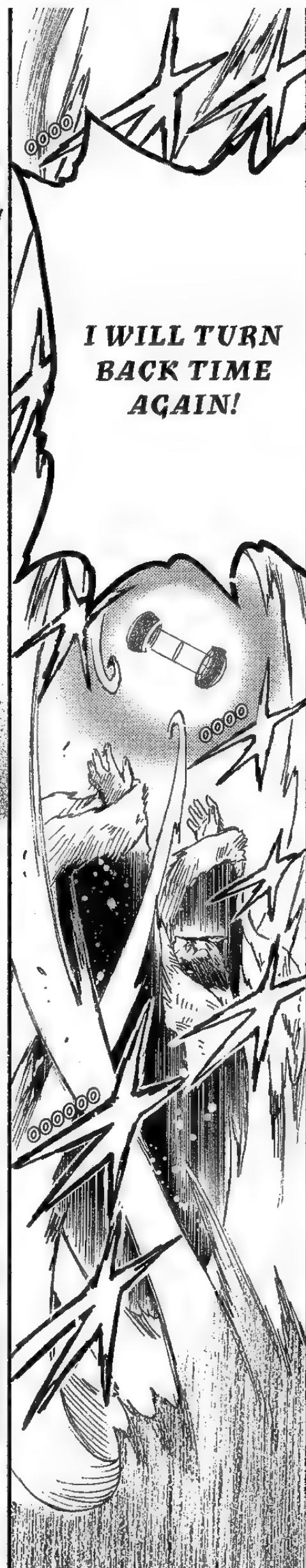
**YOUR
FREEDOM
WILL
BE THE
PRICE!**

**AND WITH
THE POWER
OF THE PRIN-
CESS, I WILL
SEARCH FOR A
DIMENSION
IN WHICH
THE WITCH
YET LIVES!**

**THERE
MUST
BE ONE!**

**SOME
WAY TO
ENSURE
THE WITCH
DOES NOT
VANISH!!**

**SOME-
WHERE!**



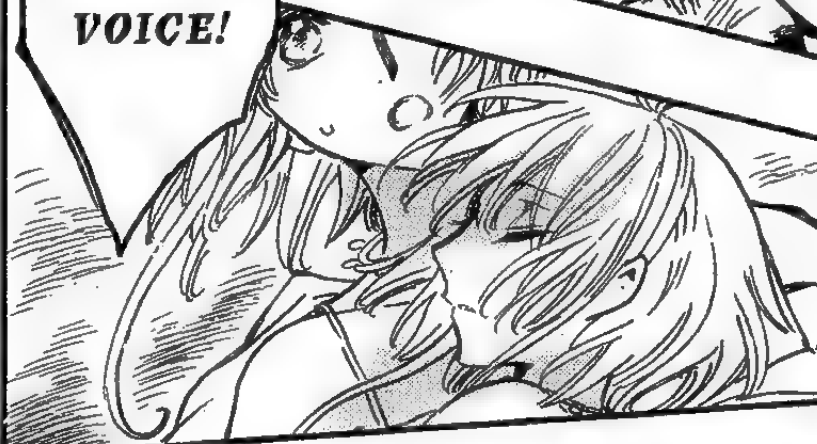
**I WILL TURN
BACK TIME
AGAIN!**



**HOWEVER,
YOU WILL
NEVER BE
ABLE TO
TOUCH!**

**AND UNTIL
THAT HAPPENS,
YOU AND THE
PRINCESS
WILL REMAIN
WITHIN MY
GRASP!**

**YOU
WILL
NEVER
HEAR
EACH
OTHER'S
VOICE!**



**WHEN
YOUR USE-
FULNESS IS
AT AN END,
I WILL KILL
YOU!**



**BUT
BE AT
EASE...**





**MAN-
MADE
CREA-
TURES!
KNOW
YOUR
PLACE
!!**













NO!





SAKURA!

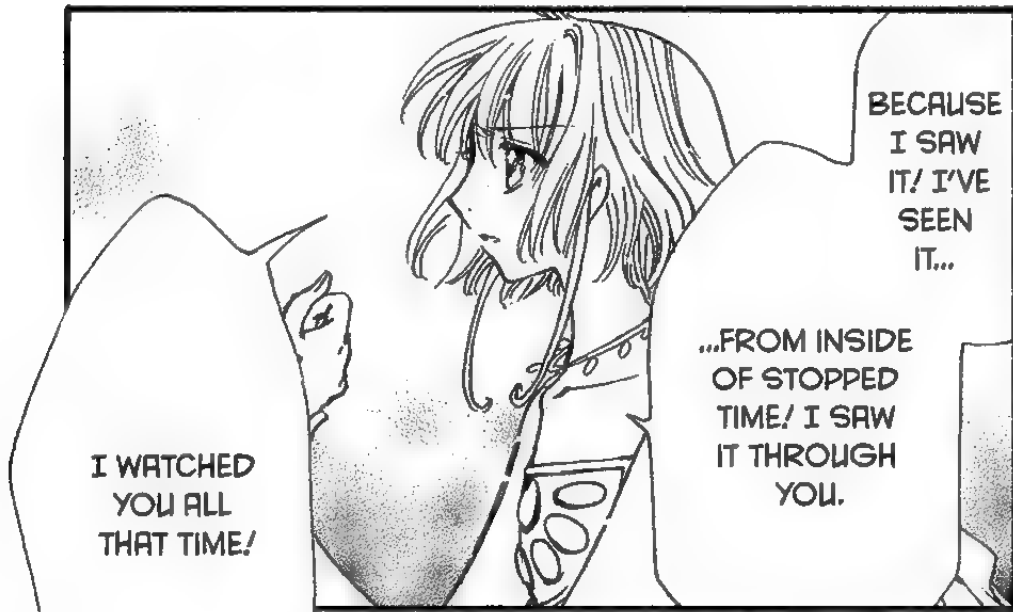
SYAORAN!



NO!

FOR YOU TO
BE TAKEN, AND
FOR US ALL TO
BE SEPARATED
AGAIN...

...THE FUTURE
WOULD NEVER
CHANGE FROM
THE ONE YOU
DREAMED!





SO I
KNEW...

...JUST HOW
MUCH YOU TWO
TREASURED US.

BUT...



IT'S
BECAUSE
I KNEW!



THAT I'M
PRECIOUS
TO YOU,
RIGHT?

YOU SAID
IT BEFORE,
DIDN'T
YOU?



WELL, I FEEL
THE SAME!

I FEEL
THE SAME,
YOU KNOW!



**YOU
DAMNED
IMAGES!**

YES, IT'S
VERY DIFFICULT
TO CHANGE A
FUTURE SEEN IN
DREAMS...

...BUT...

**I'M
GOING
TO BREAK
THAT
THING!**

**YOU
GRAB
THEM!**



GOT IT!

WHOOSH

GWOOG-OO



DIDN'T
I SAY YOU
WOULDN'T
INTERFERE?!





THAT'S...

...THE SAME
THING THAT
YUKO HAD...

THE
THING
THAT
CLOW
MADE...!



**THE ONE
WHO PLACES
ITEMS WITHIN THIS
DEVICE
CONTROLS IT!**

**IT CANNOT
BE DESTROYED
WITHOUT HIS
PERMISSION!**



I WILL
NOW
ELIMI-
NATE
YOU...

...YES...

IMAGES!!

...NOT JUST
FROM THIS
WORLD, BUT
FROM ALL
DIMENSIONS!





...TOUCH
THEM!

DON'T
YOU
DARE...







...AND THAT
OF THOSE
WE'VE
TRAVELED
WITH...

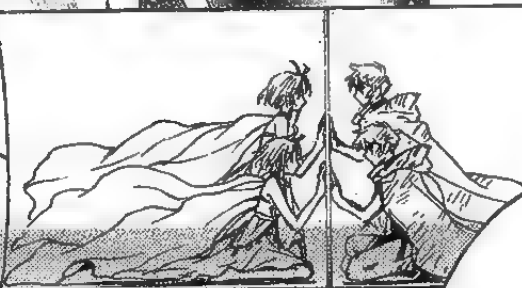
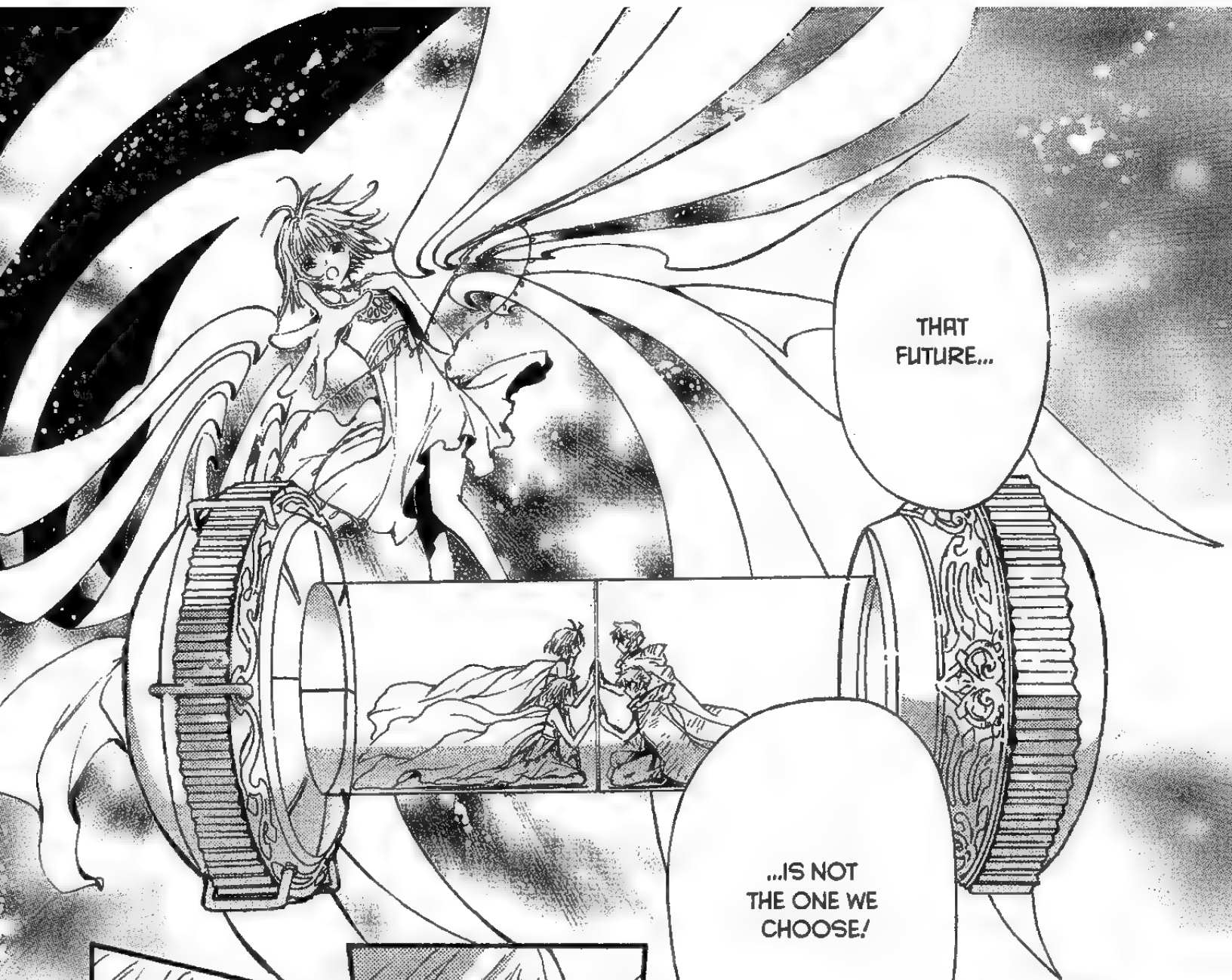
...WITH
OUR OWN
STRENGTH
AND...

...TO
CHANGE
THE
FUTURE...

IT MAY BE
EXTREMELY
DIFFICULT...

...BUT...

**...WE CAN
CHOOSE
OUR OWN
FUTURE!**







**...WE WILL
LEAVE
THIS PLACE!!**

**...SHOULD
KNOW THAT IT
IS IMPOSSIBLE
TO LEAVE THIS
DEVICE!**

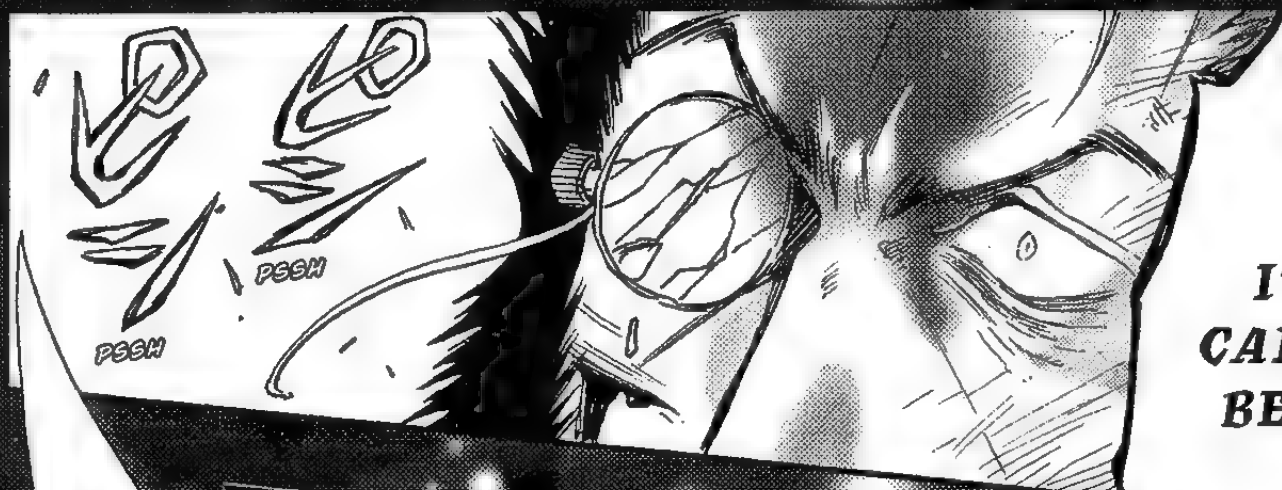
**ANYONE
WITH ANY
MAGICAL
POWER...**

**YOU
FOOLS!**









IT
CAN'T
BE...



THE
POWER
WITHIN
US...



...IS A
POWER THAT
SURPASSES
DIMENSIONS.



POHH

IT IS
A POWER
ONLY WE
CAN USE.

AND YOU'RE
PLANNING TO
USE THAT
POWER TO
GET OUT OF
THERE?!

THAT
POWER
WASN'T
STORED
WITHIN
YOU FOR
THAT
PURPOSE!!

DON'T
DO IT!







**IF YOU
WERE TO
TRY TO
LEAVE...**

**THE
RULES ARE
ALREADY
HALF DES-
TROYED!**

**WHEN YOU
DESTROY THAT
WORLD, THE
RULES WILL
COLLAPSE EVEN
FURTHER!**

**IT WILL NEVER
RETURN TO
NORMAL! NO,
WORSE! IT WILL
MEAN THE
DESTRUCTION
OF ALL THE
DIMEN-
SIONS!!**

**YOUR VERY
EXISTENCE
WILL BE
NULLIFIED!!**



**IF IT'S
THAT OR
STOPPED
TIME, I
CHOOSE
TO MOVE
FORWARD!**

**EVEN SO,
AT LEAST
IT WILL BE
FORWARD
MOVEMENT!**

**...BELIEVE
IN MY
FRIENDS!**

**BECAUSE
I..**

PACH

**DON'T
DO
IT!!**



PLEASE, MY
WINGS...

...AAN

...IF MEMORY
IS TRUE...

SHAAAN

SHAAAN

SHAAAN



...RETURN
IT TO THAT
STATE!

SHAAAN











THAT'S
THE WHOLE
REASON
FOR MY
EXISTENCE...

THE
WITCH...
...MUST
BE RE-
VIVED...

IT'S THE
SAME AS WHAT
HAPPENED TO
SYAORAN...!

AND...

...THE
MESSAGE
I MUST
DELIVER
TO HER...

THAT
IS...
...MY
REASON...

I AM...
...TO...





...SYAO-
RAN...



YOU
AND I
ARE THE
SAME...



...YOUR
CRIME...

...THE
PRICE
FOR...

YOU
MUST
PAY...







SAKURA!!

**SYAORAN
CAN'T GET
OUT!**



SYDORAN!!!





BUT
THERE'S
NOTHING
HERE...

I DON'T
KNOW.



WHERE
ARE
WE...?



...ALSO...

**NOBODY...
IS HERE
EITHER.**



ANYWAY,
WE SHOULD
TRY TO GET
OUT OF
HERE.



WHERE'S
EVERYBODY
ELSE?

I DON'T
KNOW.



MY
MAGIC...

I CAN'T
USE IT...



IS
THIS...

GRIT

...THE "PRICE"
THAT FEI-WANG
WAS TALKING
ABOUT?

EVEN IF
IT IS, I
SHOULD BE
THE ONLY
ONE...



I'M
SYAORAN
TOO.



...THAT'S THE
REASON WHY
I AM HERE
TOO.

THEN...



...THAT YOU
AND I WERE
SIMILAR.

A WHILE AGO,
I MET SAKURA-
CHAN IN A DREAM,
AND SHE SAID...





BUT
NOW THAT
I'M HERE,
I KNOW...

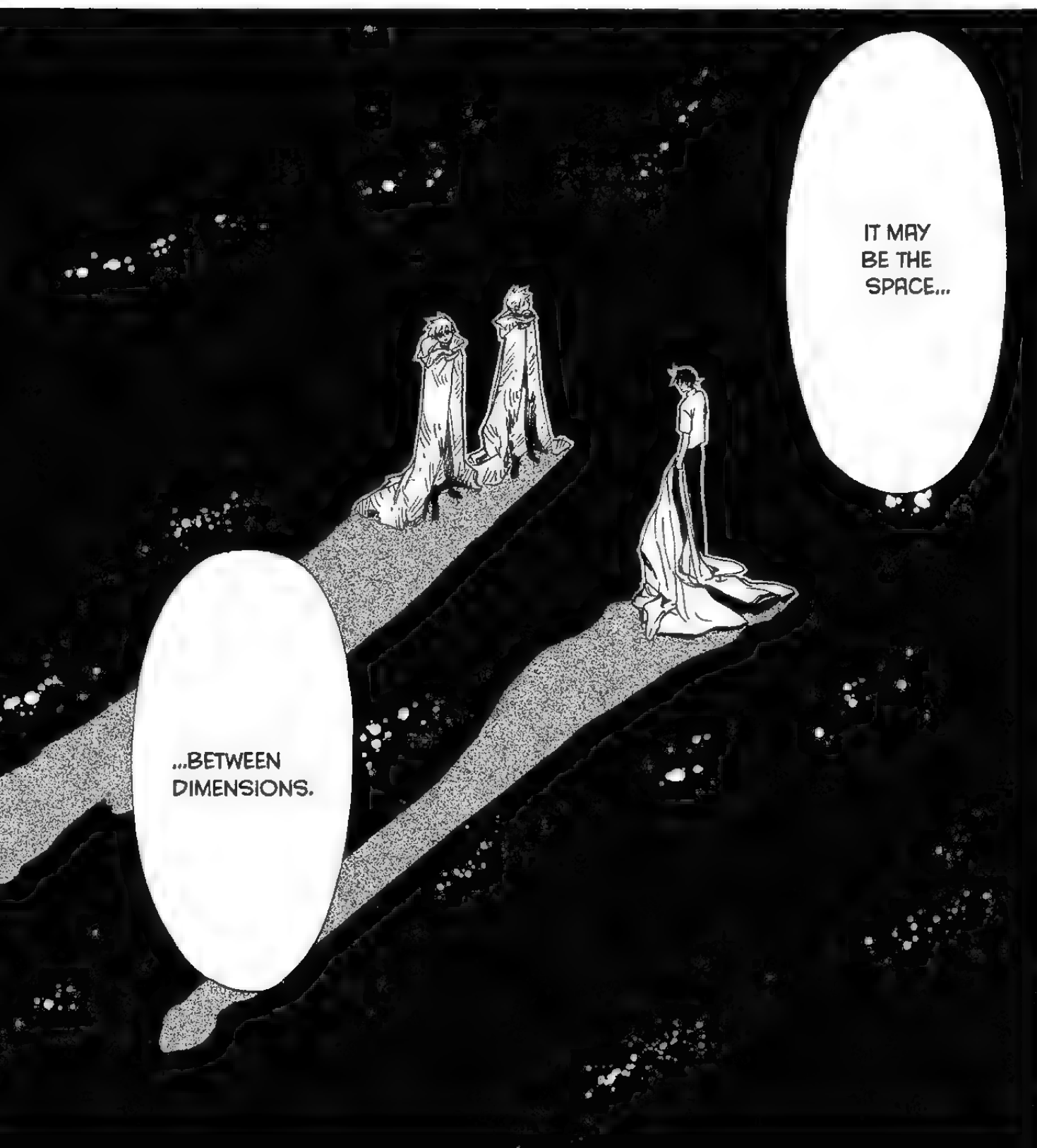
...THAT
YOU AND I
ARE NOT
"SIMILAR."

IT'S
JUST AS
YAKO-SAN
SAID.

A black and white manga panel. In the center, a young man with dark, spiky hair and a serious expression stands with his arms crossed. He is wearing a light-colored, short-sleeved button-down shirt and light-colored trousers. The background is dark with small white specks, resembling a starry night sky. Two large, white, oval-shaped speech bubbles are positioned on either side of the central character. At the bottom of the panel, there are two tilted rectangular insets. The left inset shows a close-up of a young man with light-colored hair and a serious expression, wearing a dark jacket. The right inset shows a close-up of a young man with light-colored hair and a slight smile, also wearing a dark jacket.

ALL
OF US...

...ARE
THE
SAME.











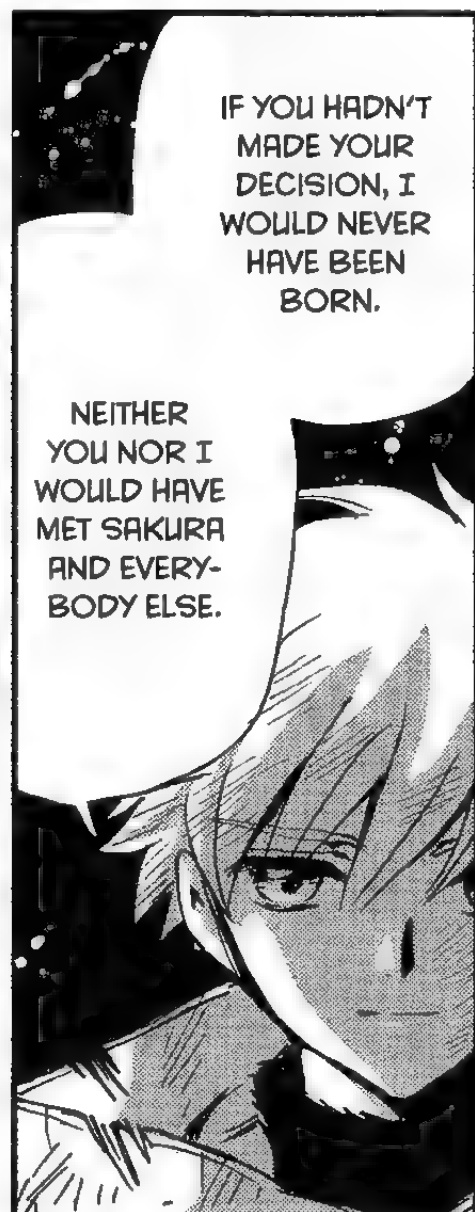
FRIENDS
WHO ARE
SO KIND
AS TO
SAY...

...THAT
MY JUST
EXISTING
IS ENOUGH
FOR THEM.

THAT'S
TRUE.



I WOULD
NEVER HAVE
BEEN ABLE
TO SPEND
TIME WITH MY
FRIENDS.



IF YOU HADN'T
MADE YOUR
DECISION, I
WOULD NEVER
HAVE BEEN
BORN.

NEITHER
YOU NOR I
WOULD HAVE
MET SAKURA
AND EVERY-
BODY ELSE.



ME TOO.
I DECIDED
TO WAIT.

SO I
HAVE TO
GET BACK
TO THE
SHOP.



I HAVE TO
LEAVE AND
DO WHAT I
MUST DO.

I DON'T
KNOW
WHAT'S
GOING ON
WITH THE
WORLDS
NOW...

...BUT I'M
GOING TO
TRY TO GET
OUT OF
HERE.



AND WE'D
PROBABLY
BE ABLE
TO LEAVE
THROUGH IT.

IT
WOULDN'T
TAKE
MUCH.

JUST A TINY
FISSURE
SOMEPLACE.



I LEARNED THAT
FROM THE SPACE-
TIME WITCH.

SO I
KNEW THIS
WOULD
HAPPEN...

EVEN IF
I'M BORN
AGAIN...

...WHEN ONE'S
CREATOR VANISHES,
THE CREATION ALSO...
VANISHES.



EVEN WHEN
AN ARTIST
DIES, THE
ART LIVES
ON!

MAN-MADE
THINGS
DON'T JUST
DISAPPEAR!

SO
WHY...!!



I AM
NOTHING
MORE
THAN AN
IMAGE.

AND
MORE THAN
THAT, BOTH
SAKURA
AND I HAVE
BROKEN
APART
ONCE.

PIECED-
TOGETHER
THINGS ARE
WEAK.



NO!!



YOU ARE
DIFFERENT.

YOUR
NAME AND
LOOKS...

ALSO,
YOU AREN'T
MAN-MADE.



AND WHEN AN
EXISTENCE, EVEN
A MAN-MADE ONE,
VANISHES, THE
WORLD SHAKES
UNDER THE
WAVES.

THAT
SHOULD
MAKE FOR
YOU YOUR
"FISSURE."



...THAT
WHICH
WAS MOST
PRECIOUS.

...I
WANTED
TO PRO-
TECT...

AND...

...EVEN IF IT
MEANT BEING
PUNISHED, I
WANTED TO
LIVE WITH
SAKURA.

BUT
EVEN
SO...



**THANK
YOU.**

EVEN IF
IT WAS A
TWISTED
CIRCLE OF
A WORLD...

...I'M
GLAD TO
HAVE BEEN
BORN
INTO IT.



USE THAT
AND LEAVE...

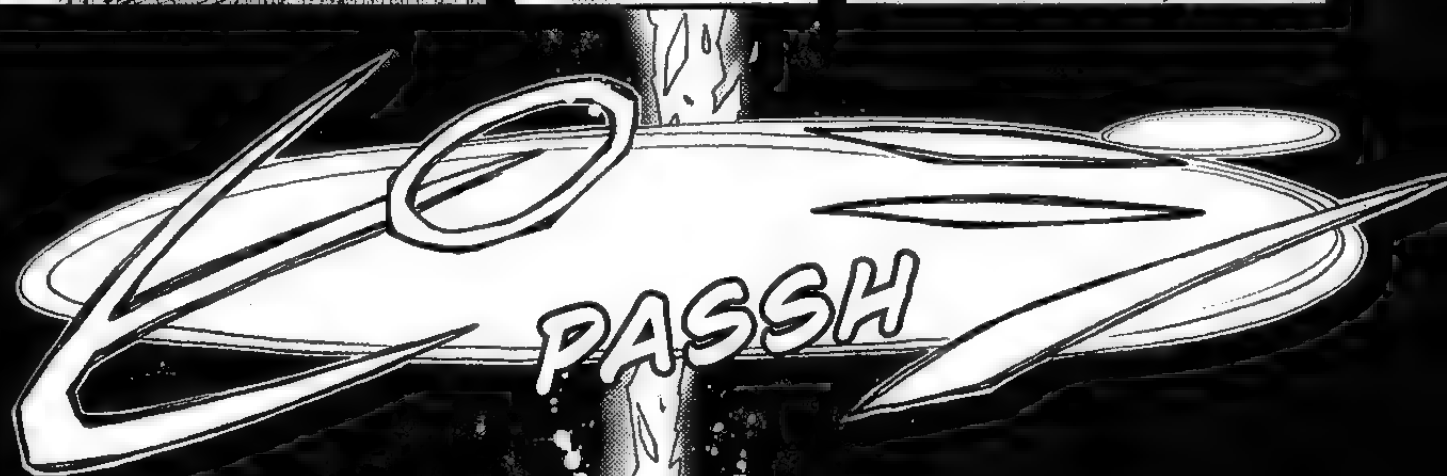
...INTO
THE
WORLD.



WAIT!

SYAORAN!!







***“PAY
THE
PRICE
FOR...***

***...YOUR
CRIME...”***



LET'S GO HOME!



WE'RE GETTING OUT OF HERE...



PISSH

TO THE PLACE..



PACHASHI

...WHERE WE HAVE TO BE!

It is all your
precious
memories.





Chapter. 232
The World of Beginnings







IF YOU
GIVE MORE
THAN YOU
NEED TO...

...YOU'LL
BE HURT!



THERE'S
ONLY ONE
THING I CAN
HAND OVER...!

YOU CAN'T
GIVE MORE OR
TAKE MORE
THAN THE EXACT
WORTH!



AND IN YOUR
SOUL IN THE
HEAVENLY
WORLD!

IN YOUR
BODY IN THE
MATERIAL
WORLD...

IN YOUR
LUCK IN THE
WORLD OF
THE STARS...



THIS IS
THE FINAL
CURSE THAT
FEI-WANG
LAID!

...BUT NOW...

...SHE ISN'T.

IF YAKO-SAN
WERE HERE,
SHE COULD TELL
YOU WHAT IS AN
APPROPRIATE
PRICE...



IF IT ISN'T
SOMETHING
PRECIOUS, IT
DOESN'T SERVE
AS A PRICE!

I MAY
KNOW THE
ANSWER!

I JUST
DON'T KNOW
IF IT MATCHES
THE PRICE OF
LEAVING HERE!

I DON'T
KNOW
MUCH
ABOUT IT
MYSELF...

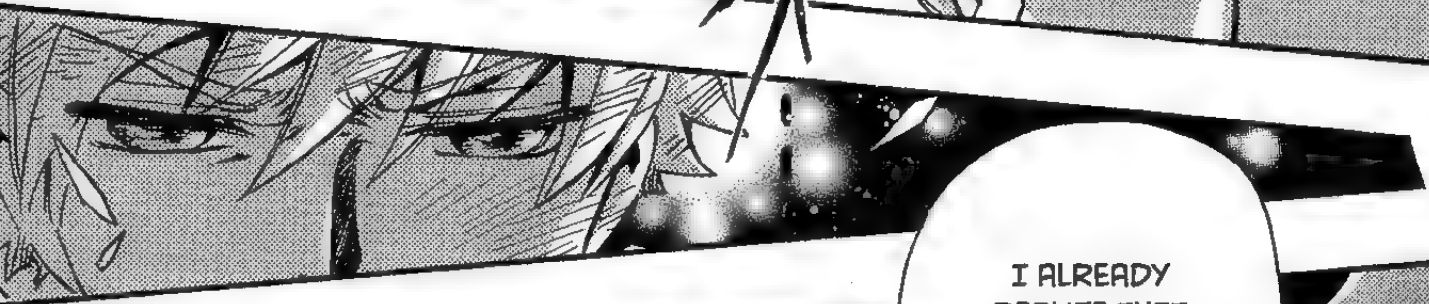
HOWEVER
YOU AND
I ARE THE
SAME AND
NOT THE
SAME...



**THE
PRICE!**

BUT IF IT
MEANS I'M
THROWING
AWAY THE
MOST
PRECIOUS
THING I
HAVE...

...WHAT'S
THE GOOD
OF IT?



I ALREADY
REALIZE THAT
MY LEAVING HERE
DOESN'T MEAN
ANY PAST SINS
ARE ERASED.

I, TOO,
DON'T THINK
THIS PRICE IS
CORRECT.

THERE WILL BE
PEOPLE SADDENED
AND ENRAGED BY
WHAT I DECIDE.

BUT I'VE
DECIDED
TO WAIT.

AND SO
I CHOOSE
THIS AS MY
PRICE.

BUT
EVEN SO,
I CHOOSE
THIS AS MY
PRICE.



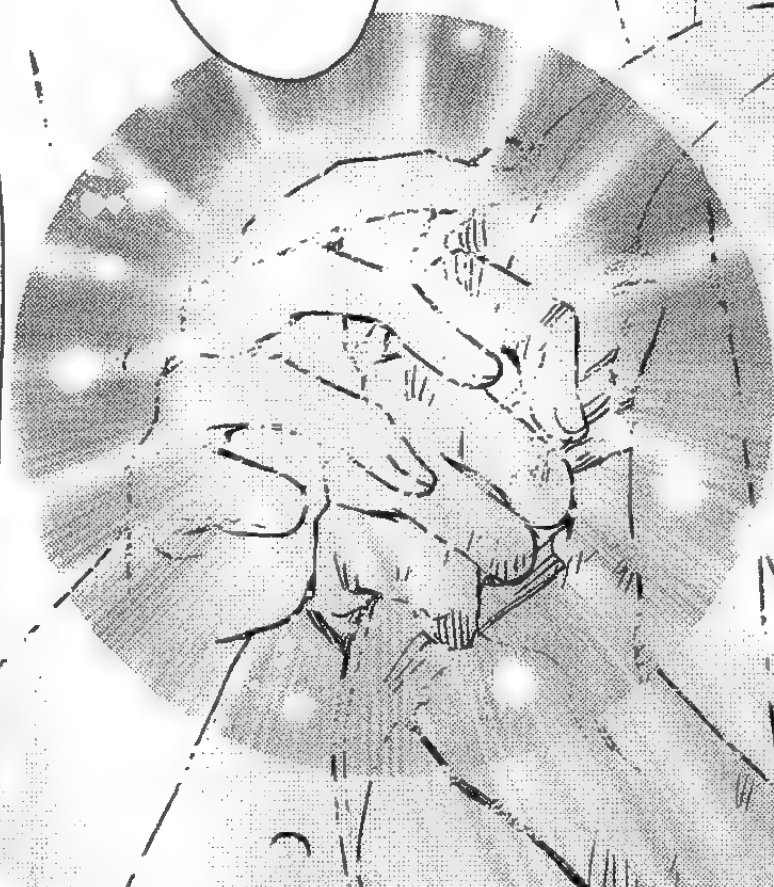




YOU...

...ALLOWED
ME TO
EXIST.

**THANK
YOU!**









...VANISHED...



SHE SAID
THAT AS LONG
AS BOTH
SYAORAN
AND I...

...ARE
STILL IN
MEMORY...

...THEN
IT ISN'T
THE END...

AND
SO...

TO
POH
H







GONK



...YOU GET
TO TAKE IT
FOR HIM.

HE LEFT
WITHOUT
GIVING ME A
CHANCE TO
PUNCH HIM
OUT, SO...



FOR
NOW,
SLEEP...
...BOTH
OF YOU.

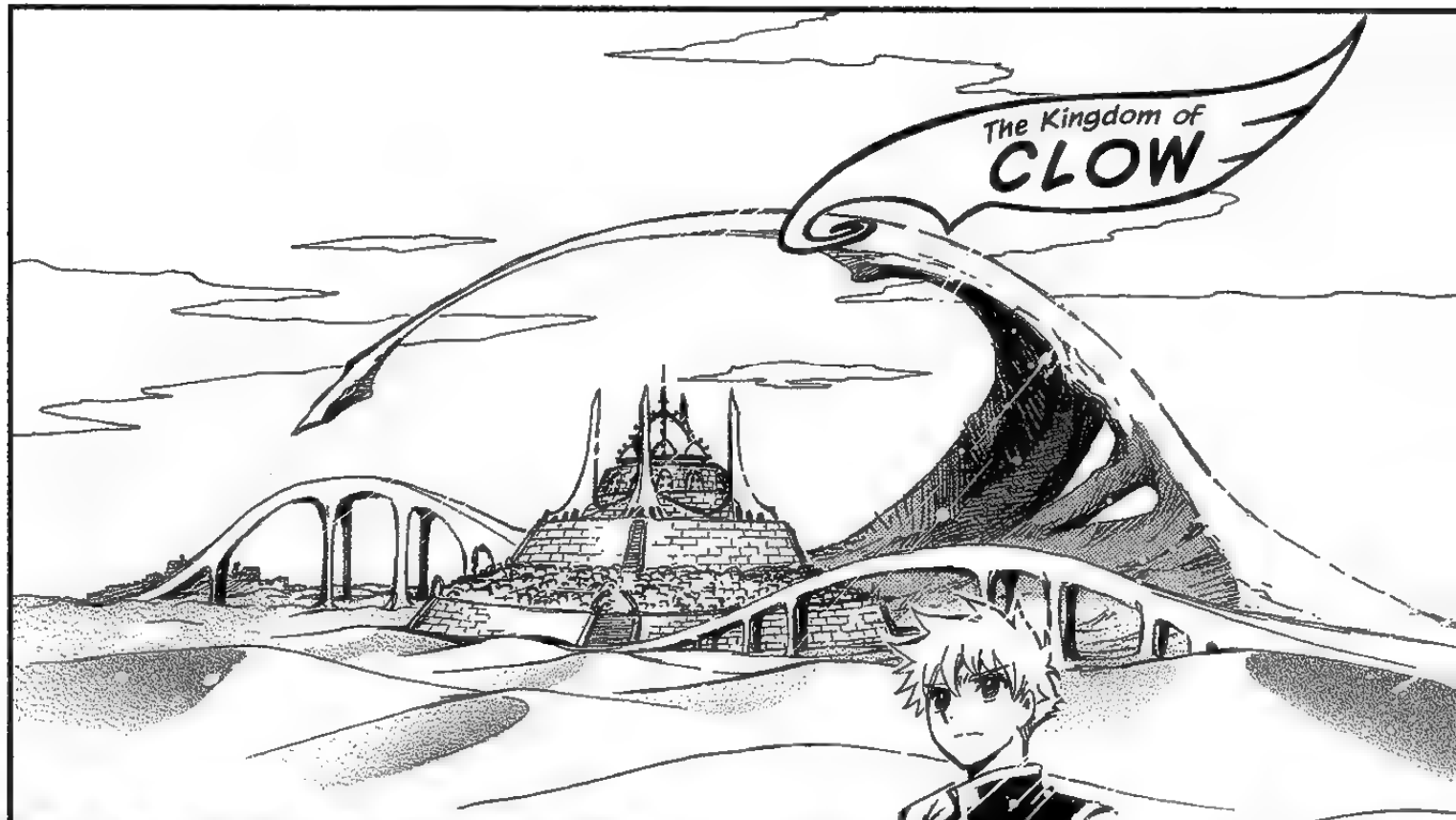




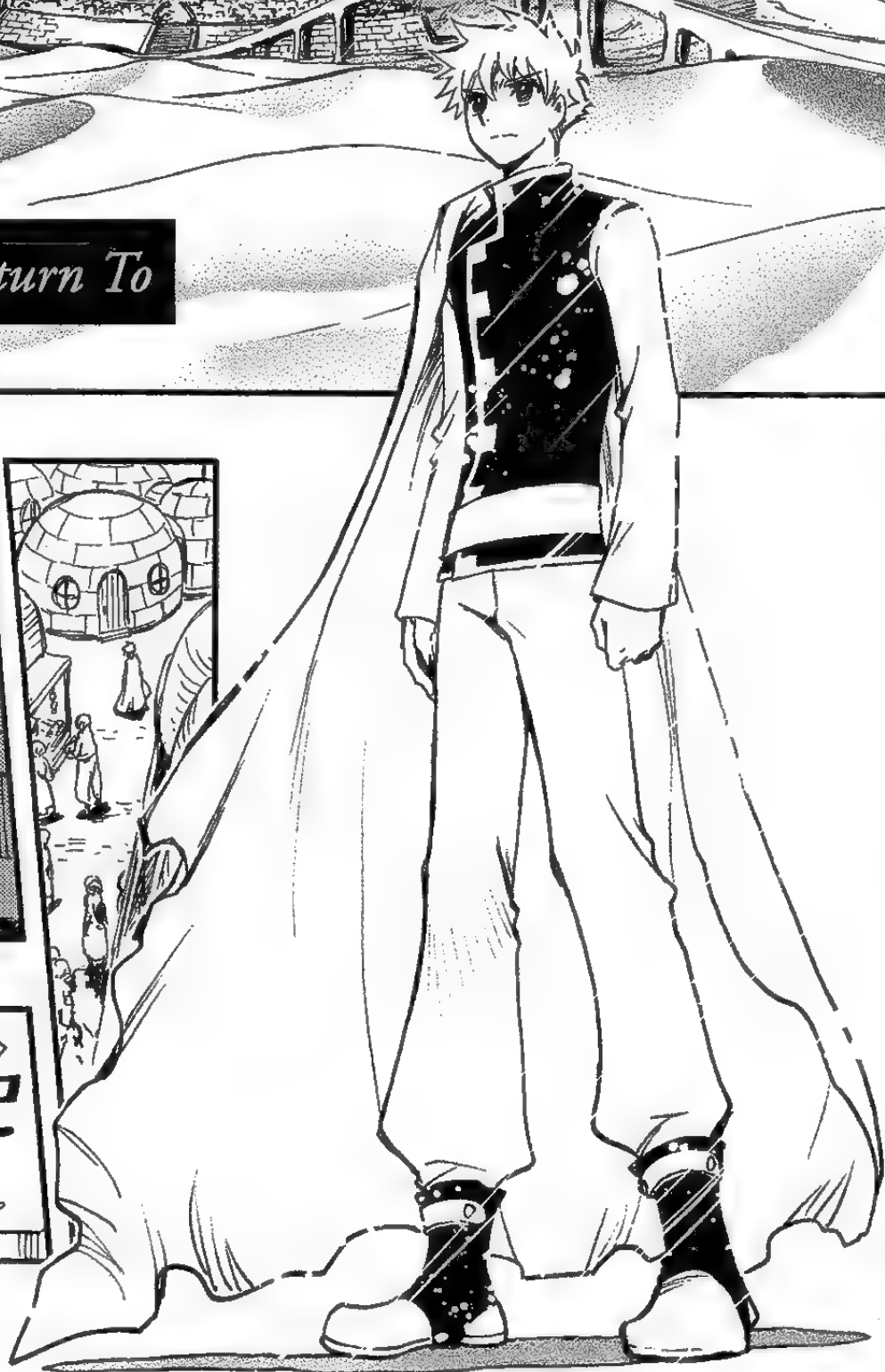
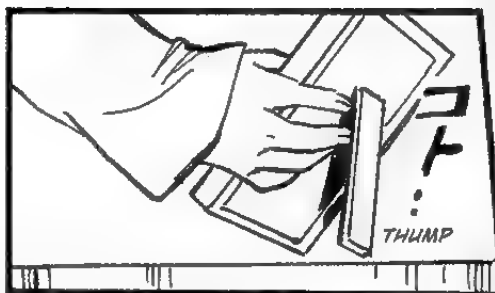
...THANK
YOL...

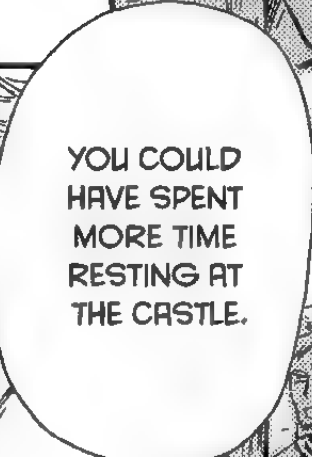
YOU
CAN
BEGIN
AFTER
THAT.





The World to Return To







HE WENT
BACK TO THE
PLACE WHERE
HE USED TO
LIVE.

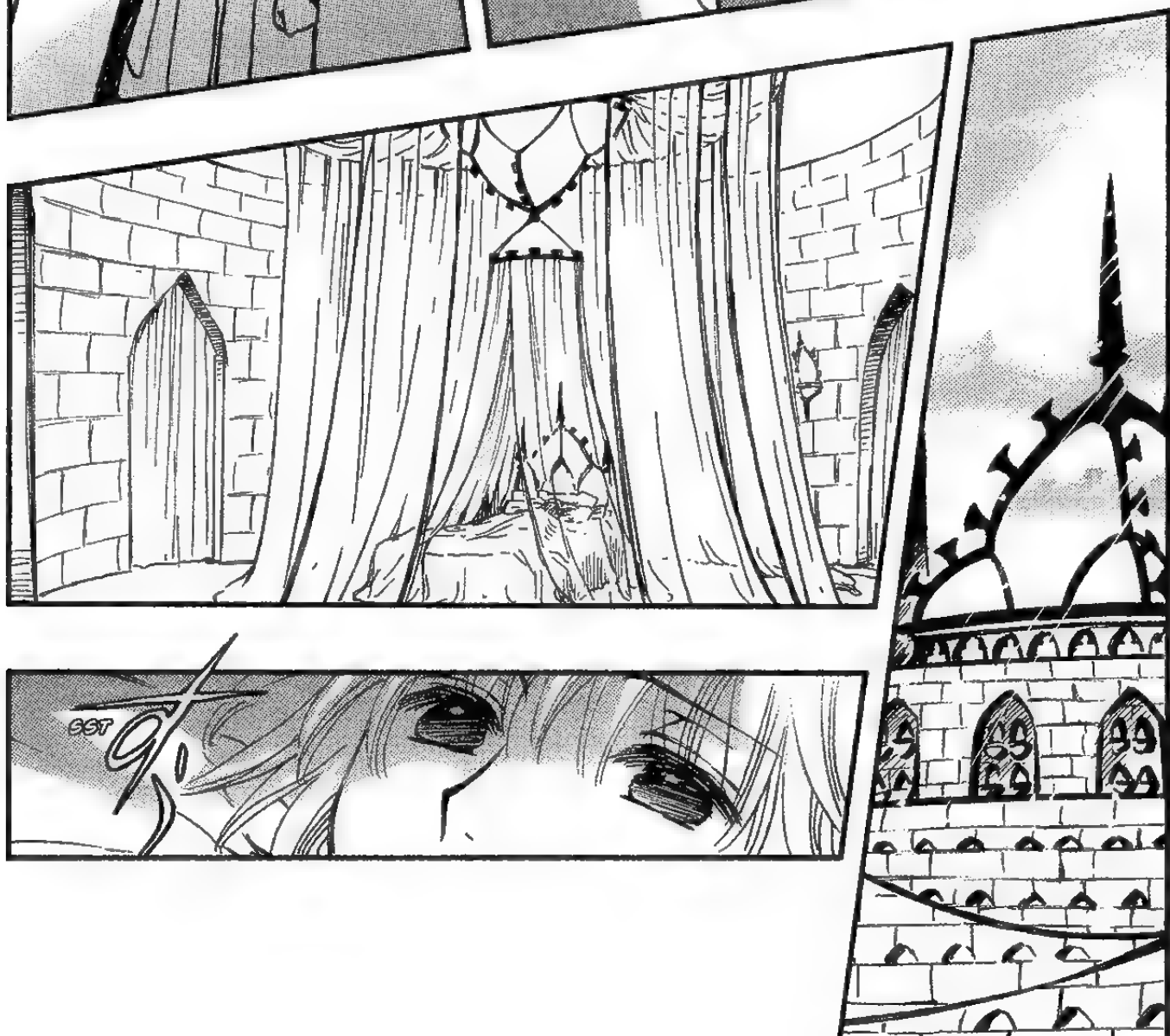
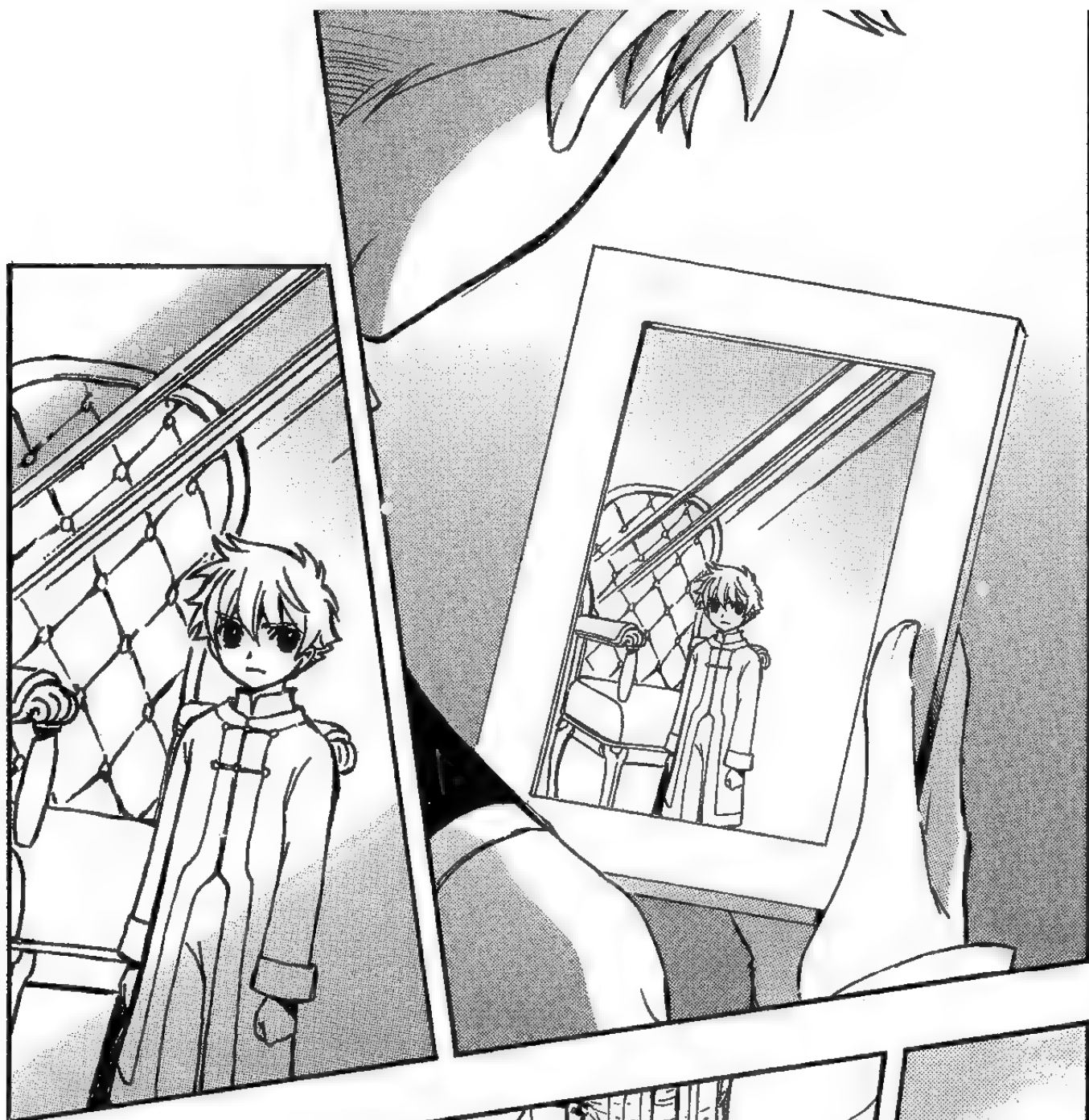
YES.

THEY SAY
THE KID LEFT
THE CASTLE
TOO, RIGHT?

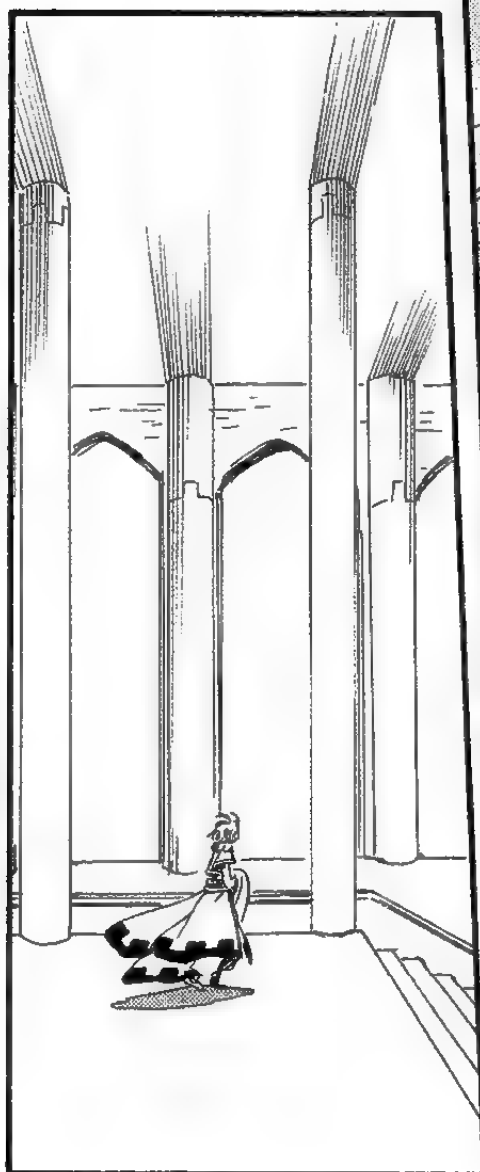


...TO
SYAORAN-
KUN, IT'S BEEN
VERY CLOSE TO
AN ETERNITY.

IN THIS
WORLD'S TIME,
HE'S ONLY BEEN
GONE FOR A FEW
DAYS, BUT...









I WON'T.
SEE YOU!

BYE-
BYE!



DON'T
EXHAUST
YOURSELF.

...YOU
AREN'T
FULLY RE-
COVERED
YET.



...
YOU'RE NOT GOING
TO STOP HER?



RIGHT NOW
ALL I WANT TO DO
IS HEAR WHAT SHE
WANTS AND TRY TO
HELP HER SEE THAT
IT'S GRANTED.

I LISTENED
TO THEIR
STORY.



IN THOSE OTHER
WORLDS, THEY,
THE OTHER TWO OF
THEM AND THEIR
COMPANIONS...

...WENT
THROUGH
A LOT OF
SUFFERING.

...I
SUPPOSE,
YES.

THAT'S
TRUE.



OR PERHAPS,
IN THE WORDS
OF THE
COUNTRY OF
JAPAN THAT
YOU ONCE
LIVED IN, "HER
SOUL" MIGHT
BE A CLOSER
DESCRIPTION.

THAT
WAS THE
MEMORY
OF THAT
GIRL.

BACK
THEN...

...WHEN THAT
SAKURA
MELTED,
LEAVING
NOTHING
BUT A
FEATHER...

...IT SEEMS THAT
THE VERY SAME
THING HAPPENED
TO THE SYAORANS
IN THAT CLOSED-
OFF PLACE.

IF
THAT'S
RIGHT...

...THEN THE TWO
FEATHERS GOING
INTO THEIR TWO
BODIES IS...



IT'S JUST
THAT I
DOUBT...

...THAT
SYAORAN-KUN
IS THINKING OF
IT THAT WAY.



BUT...

WHAT'S
THE PROB-
LEM?



PERHAPS
THE IMAGE
IS SIMPLY
BLENDING
BACK WITH
ITS ORIGIN.

THAT
COULD BE
A WAY TO
THINK OF IT.





TO A VERY
IMPORTANT
PLACE.

THE
WORLDS
HAVE RE-
TURNED TO
THE WAY
THEY WERE,
BUT...

...ANYTHING
THAT IS ONCE
BROKEN CAN
NEVER BE
COMPLETELY
REPAIRED.

THE SAME
IS TRUE FOR
THE RULE THAT
FEI-WANG
DESTROYED.

AND ONE
OF THE
BROKEN
THINGS...

I'LL BET
THE KID
DOESN'T
ACCEPT
ANY OF IT.

YES.

I IMAGINE
THAT'S WHY
HE CHOSE
THAT PRICE.

...SYAORAN-KUN
WAS BORN FROM
THE PERSON WHO WAS
AN IMAGE OF HIMSELF
AS HIS FATHER AND
AN IMAGE OF SAKURA
AS HIS MOTHER.

FROM
WITHIN
THAT
CLOSED
CIRCLE...

...IS
SYAORAN-
KUN
HIMSELF.

THE TWO OF
THEM VANISHED,
LEAVING HIM
BEHIND.



THE
CYCLE'S
BEEN
BROKEN,
BUT
SYAORAN
AND...

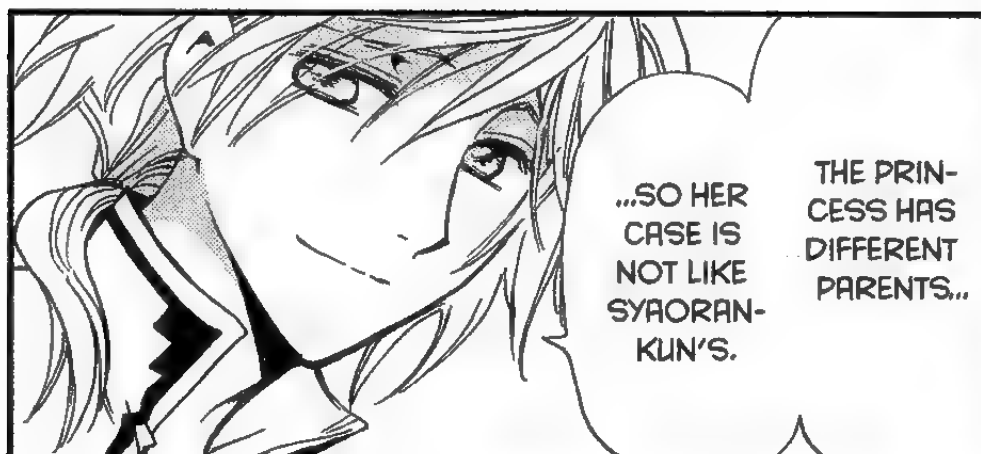
...THOSE TWO
HAVE BEEN
LEFT IN ITS
WAKE.

...WHAT
WAS HIS
NAME,
WATANUKI...





LEFT AS TWO
COMPLETELY
DISCONNECTED
PEOPLE.





A DREAM
OF WHAT
WILL
HAPPEN.



THIS
IS...

THEY CAME
HERE WHEN
THEY WERE
LITTLE.

A VERY
IMPORTANT
PLACE.



...THAT I
WOULD
KEEP ON
JOURNEY-
ING.

THE
PRICE
WAS...

...LEFT THAT
SPACE, I PAID
A PRICE.

WHEN
I...

...
THAT'S
RIGHT,
HUH?

THE OTHER
YOU AND
OTHER ME.

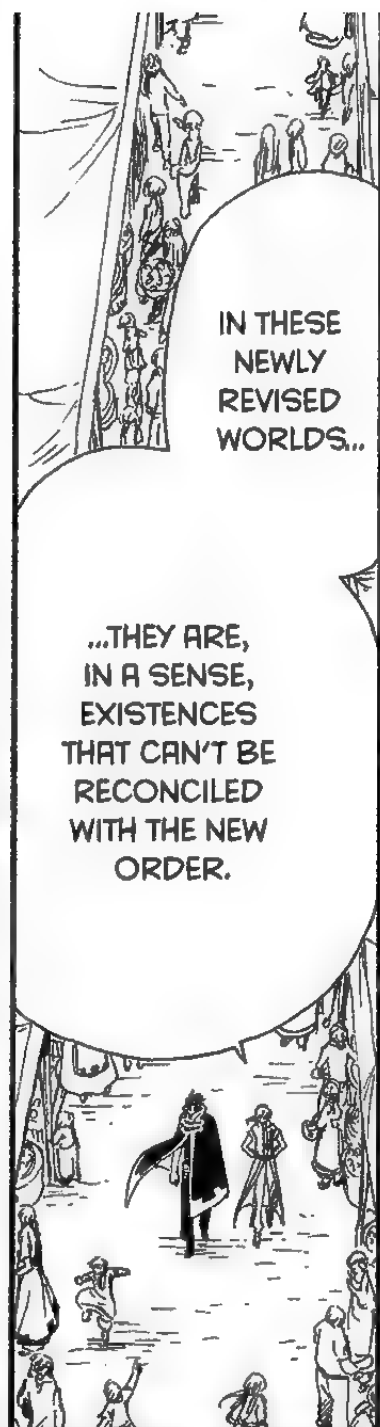


AND
WHEN THEY'RE
IN A WORLD, THE
EFFECTS OF THEIR
INFLUENCE CAN'T
BE PREDICTED.

SO, TO
PREVENT
THE WORST
OF THOSE
INFLUENCES..

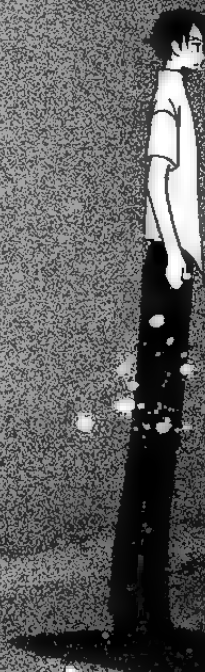
...WATANUKI-KUN
CHOSE TO BE
CONFINED WITHIN
A SINGLE PLACE..

...AND SYAORAN-
KUN CHOSE TO
NEVER STOP FOR
TOO LONG IN
ANY SINGLE
PLACE.



IN THESE
NEWLY
REVISED
WORLDS..

...THEY ARE,
IN A SENSE,
EXISTENCES
THAT CAN'T BE
RECONCILED
WITH THE NEW
ORDER.





...THE KID'S
GOTTA KEEP
PAYING SOME
DAMN "PRICE"
OR WHATEVER
YOU CALL IT!

EVEN
THOUGH
THAT
BASTARD'S
GONE...

...I HOPE THE
TIME WHEN THE
PRICE IS PAID
IN FULL COMES
QUICKLY.

I
TRULY
DO.

...IT MIGHT BE
THAT FEI-WANG...
HE HIMSELF WAS
AN IMAGE OF
SOMEBODY
ELSE.

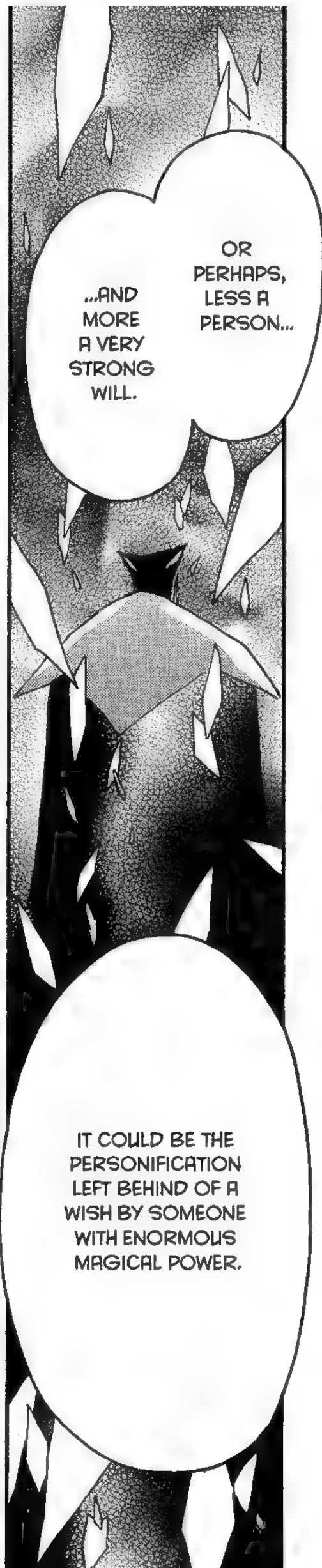
BUT...

I DON'T
KNOW.

OKAY,
BUT...

...WHY
DID THE
BASTARD
BREAK
INTO
PIECES?

I KNOW I
CUT SOME-
THING
WITH MY
SWORD.







"AS
LONG
AS BOTH
SYAORAN
AND I...

...ARE
STILL IN
MEMORY..."

IT'S NOT
POSSIBLE TO
BRING THE
DEAD BACK
TO LIFE...

...BUT I MAY BE
ABLE TO TAKE
THE SOUL STILL
ALIVE WITHIN ME
AND TRANSFER
IT TO ANOTHER
BODY.

...THEN
IT ISN'T
THE END."



I WOULD LIKE
TO MEET THIS
OTHER ONE
THAT'S INSIDE
OF ME ONE
MORE TIME.



BUT...

...IT
ISN'T
JUST
THAT.

I
CAN
TELL.

THAT
OTHER
ME IS
STILL
LIVING
INSIDE
OF ME.





SO I WILL
JOURNEY, HOPING
TO FIND A WORLD
WHERE THAT'S A
POSSIBILITY.

BACK THEN,
WE CHOSE
A WORLD
IN WHICH WE
ALL CAN LIVE
TOGETHER.



...JUST
WHAT HE
WISHES
FOR.

WHEN
I FIND
THE WAY
TO DO
THAT...

...I WANT TO
ASK THE ME
WITHIN ME...

WHAT
HE WOULD
CHOOSE.



SAKURA...



BUT...

...I CAN'T
GO WITH
YOU.

THAT'S
TRUE...
RIGHT?



I DO
TOO.

I WANT TO
MEET THE
OTHER ME
INSIDE OF
ME TOO!



I
DON'T...

...WANT TO BE THE
CAUSE OF PAIN FOR
EVERYBODY LIKE I
WAS UP TO NOW.

I SAW
THAT IN A
DREAM.

I WANT TO
GO WITH YOU,
BUT IF I DID, IT
WOULD MAKE THE
JOURNEY MUCH
MORE PAINFUL
FOR YOU.



SO I
DON'T
MIND.



YOU
SEE...

...HOW I
FEEL IS...

BUT
LISTEN!

BEFORE
ANY OF THAT,
THERE'S ONE
THING THAT
I WANT TO
TELL YOU.

I'VE
WANTED
TO SAY IT
FOR THE
LONGEST
TIME!



SAKURA...

...I LOVE
YOU!



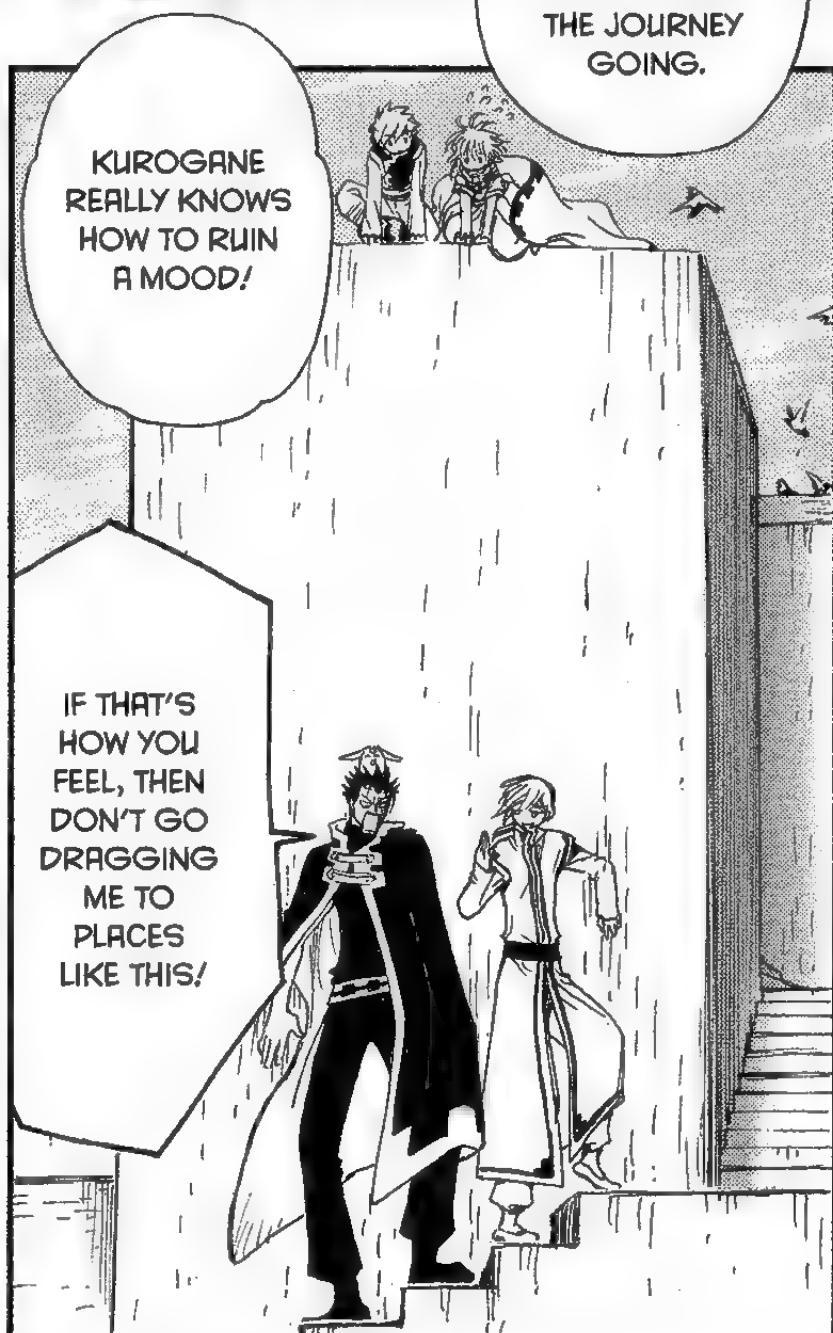




LET'S SEE.
I'M TRYING TO
FIGURE OUT IF
NOW IS TOO
EARLY TO START
THE JOURNEY
GOING.

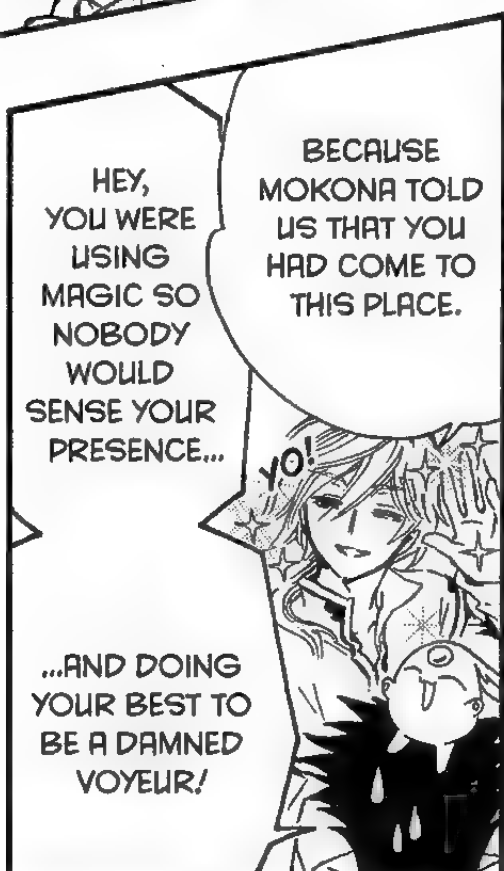


WHY...?



KUROGANE
REALLY KNOWS
HOW TO RUIN
A MOOD!

IF THAT'S
HOW YOU
FEEL, THEN
DON'T GO
DRAGGING
ME TO
PLACES
LIKE THIS!



HEY,
YOU WERE
USING
MAGIC SO
NOBODY
WOULD
SENSE YOUR
PRESENCE...

BECAUSE
MOKONA TOLD
US THAT YOU
HAD COME TO
THIS PLACE.

...AND DOING
YOUR BEST TO
BE A DAMNED
VOYEUR!

YO!



...YOU'RE
GOING ON
A JOURNEY,
RIGHT?

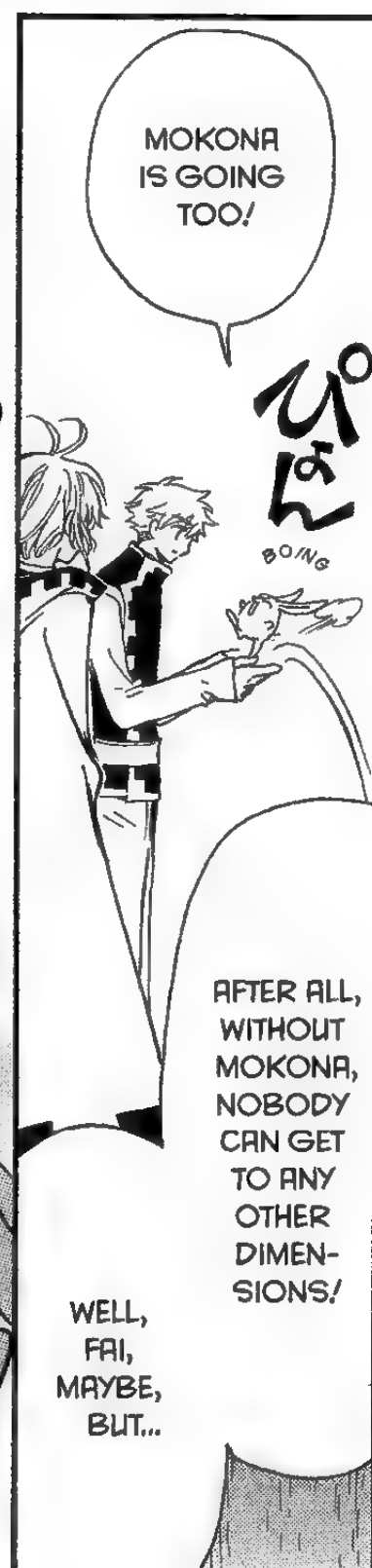
SO...

YOU
KNOW?

WELL,
ABOUT
THAT...

YOU
KNOW?







LOTS
OF PEOPLE'S
VERY PRECIOUS
MEMORIES!

THIS WILL
LEAD US TO
PEOPLE WHO
HAVE STRONG
MEMORIES OF
SYAORAN AND
EVERYBODY.

AND SINCE
SAKURA HAS THE
MOST MEMORIES
OF SYAORAN
INSIDE...

...EVEN WHEN
SYAORAN AND THE
REST OF US ARE ON
OUR TRIPS, IT CAN
ALWAYS LEAD US BACK
TO THE KINGDOM OF
CLOW, WHERE THE
MOST MEMORIES OF
SYAORAN ARE!



WAITING TO
SEE SYAORAN
AND ALL OF
US AGAIN!

...IS
WAITING
FOR US!

EVERY-
BODY...



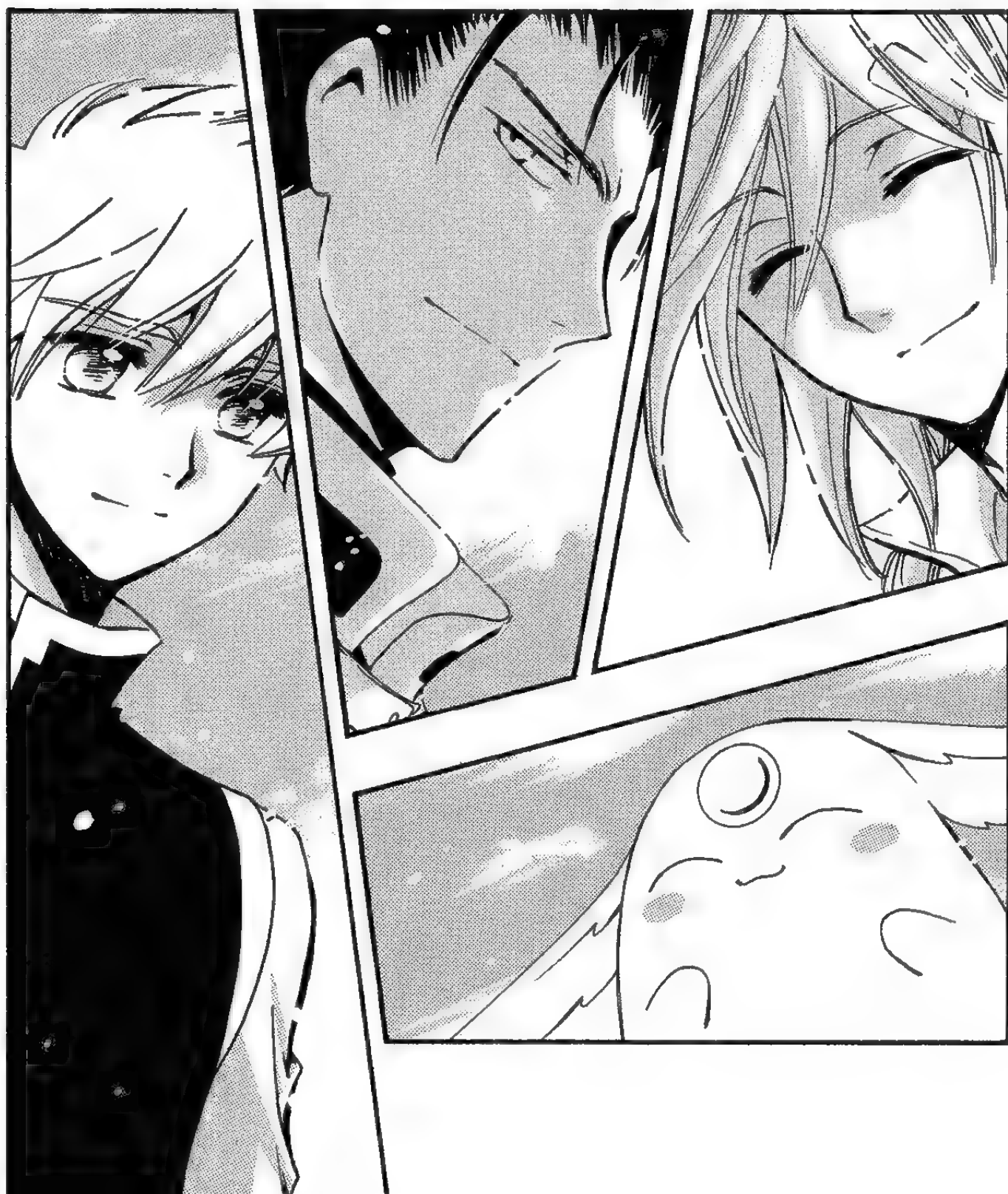
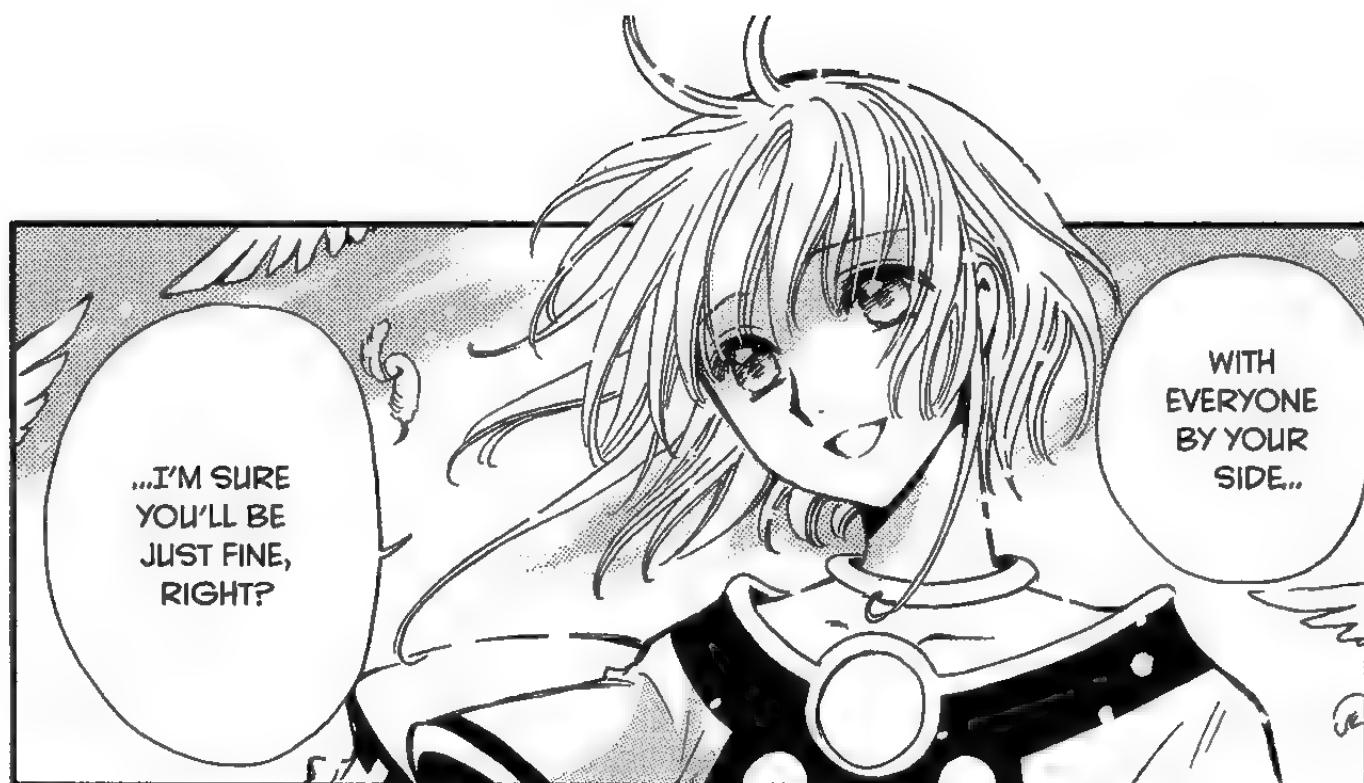
...
THANK
YOU.

AFTER
SAKURA, THE
NEXT ONE WITH
THE MOST
MEMORIES IS
WATANUKI.

SO WE
CAN GO TO
THE SHOP
TOO.

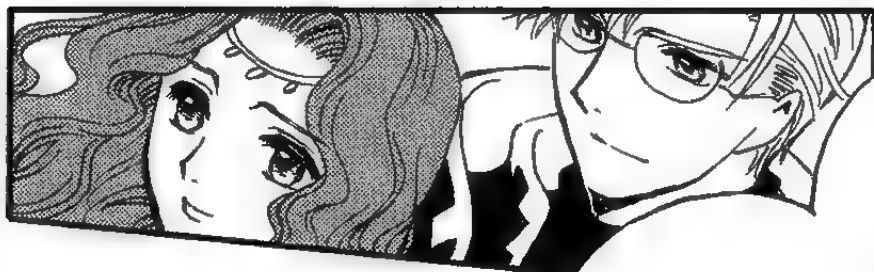
...THERE'S
NOTHING
TO WORRY
ABOUT.

MOKONA
IS THERE
TOO,
SO...







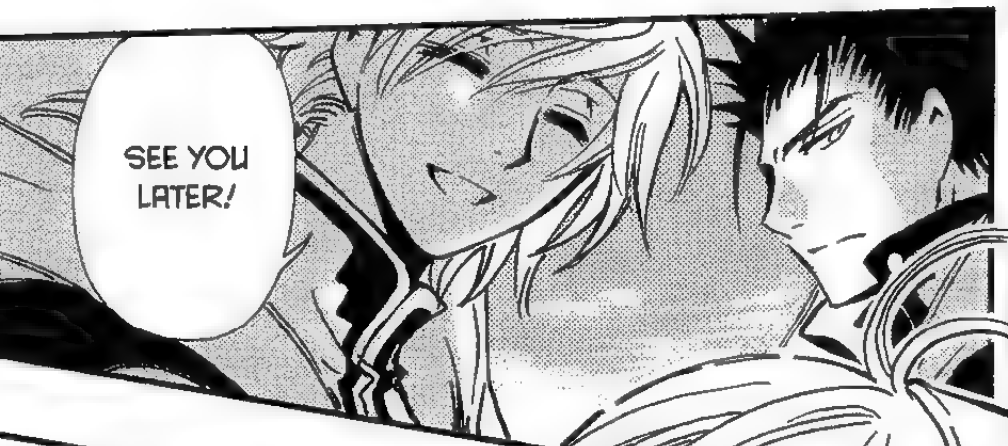


I PRAY
THAT...



...AND
PROTECT
YOU ON THE
JOURNEY.

...THOSE
CLOTHES WILL
GUIDE YOU BACK
TO OUR COUNTRY...



SEE YOU
LATER!



YES.

SEE
YOU.



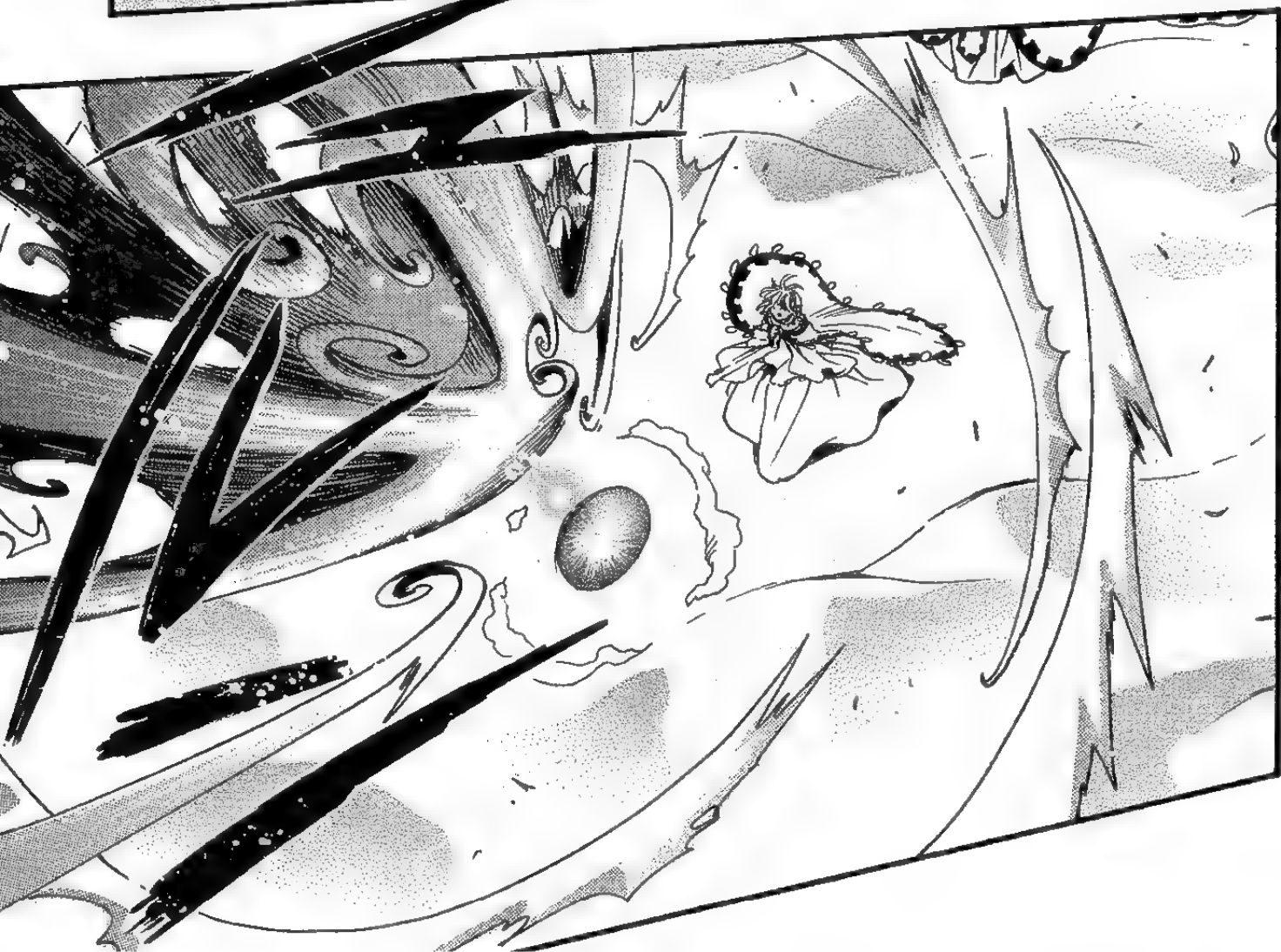
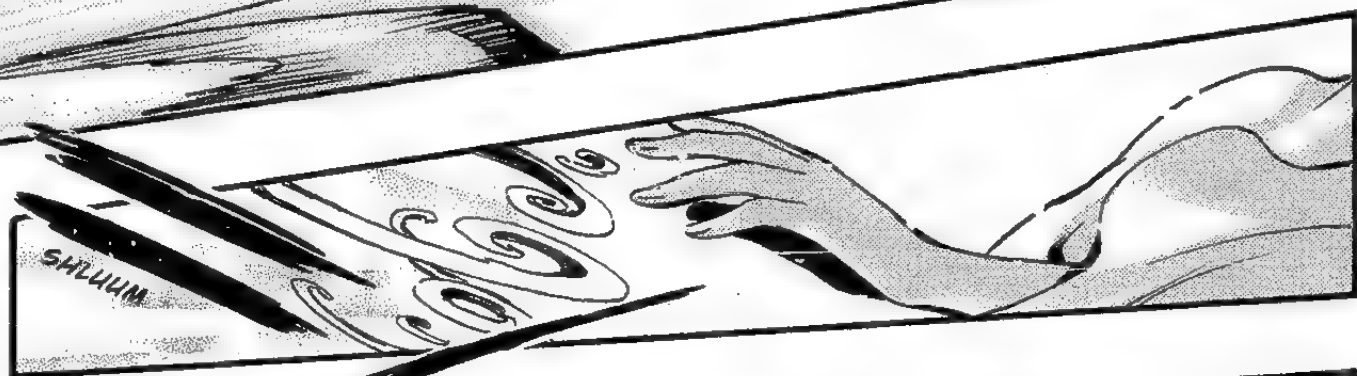




...TSUBASA!









I'M
SURE
OF IT!

...WILL
MEET
AGAIN!

WE...



RESERVOIR CHRONICLE



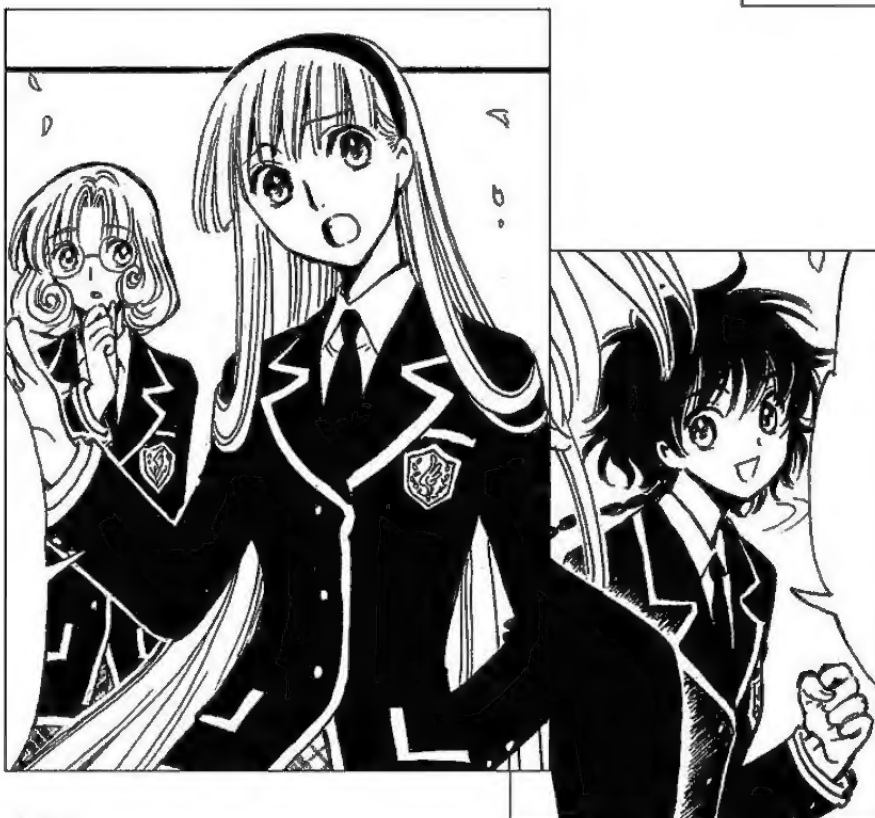
And Their Journey Continues

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

The Rayearth Girls, page 210

Mokona isn't the only character from *Rayearth* to make it into the pages of Tsubasa. Of course, other dimension versions of Eagle Vision, Lantis, and Geo Metro showed up earlier in the series. Syaoran's "kudan" from the Hanshin Republic was another dimension version of *Rayearth*, and here we finally have the main characters, Hikaru, Umi, and Fuu.



School Trip, page 211

Nearly all schools in Japan have their students go on some sort of trip together. They see the sights, learn history, get some free time away from the teachers to spend on their own. However, most schools in Japan send their students to locations rich in Japanese history such as Kyoto, Tokyo, Nara, and such. Very few schools have the resources to send their students to overseas locations such as Hong Kong, and that is why Umi said that their school is "odd."



Your parents said..., page 226

In case the reader has been waiting awhile between volumes, all one needs to do is remember that Sakura has the power to speak to the dead to understand how Sakura can know what Syaoran's parents said about a just-born boy.



From the Translator

"Their journey continues." Yeah, sure. How many times have you read something like that at the end of a book? Except this is CLAMP, and if they want, they actually can have the journey continue. In fact, it's already happened. In the *Kobato* anime, co-scripted by CLAMP writer Nanase Ohkawa, the post-manga-series *Tsubasa* characters showed up traveling through the world in which *Kobato* lives.



In my nearly two-decade history of translating manga and anime, this has been the longest continuing project I've worked on, and despite some unavoidable errors, one of the projects I'm most proud of.



For a translator, with manga like this, where nearly every character has a secret that influences their prior actions, it's really best to translate the series after the entire run is complete. But in today's marketplace, that just isn't possible. So instead, a translator does his best not to betray later revelations that the reader has yet to learn of. In less twisted tales, I've been able to spot the trends beforehand. I confess that I foresaw very few of the revelations in *Tsubasa*. I hope I didn't embarrass myself too much.



It was a manga with a very intricate plot, but in the end, it is the characters who make or break a series. And the characters of caring-but-steel-spined Sakura, determined Syaoran, affable Fai, gruff Kurogane, and . . . well . . . Mokona is Mokona, huh? These characters are strong enough to make any story a smashing success, let alone a story as packed with action, shocks, and revelations as this one.



So their journey continues. But as the old saying goes, the fun isn't so much in the destination as in the journey. Although the destination was one to rock your world (worlds?), probably the moments you will remember with most fondness were from the journey. Fai's pet names for Kurogane. Kurogane's blunt replies. Sakura's drunken meowings. Syaoran's passion for books. And Mokona's 108 very strange techniques. Most of the best moments happened on the journey, so hearing that the journey continues is probably the best news one can hear.



William Flanagan